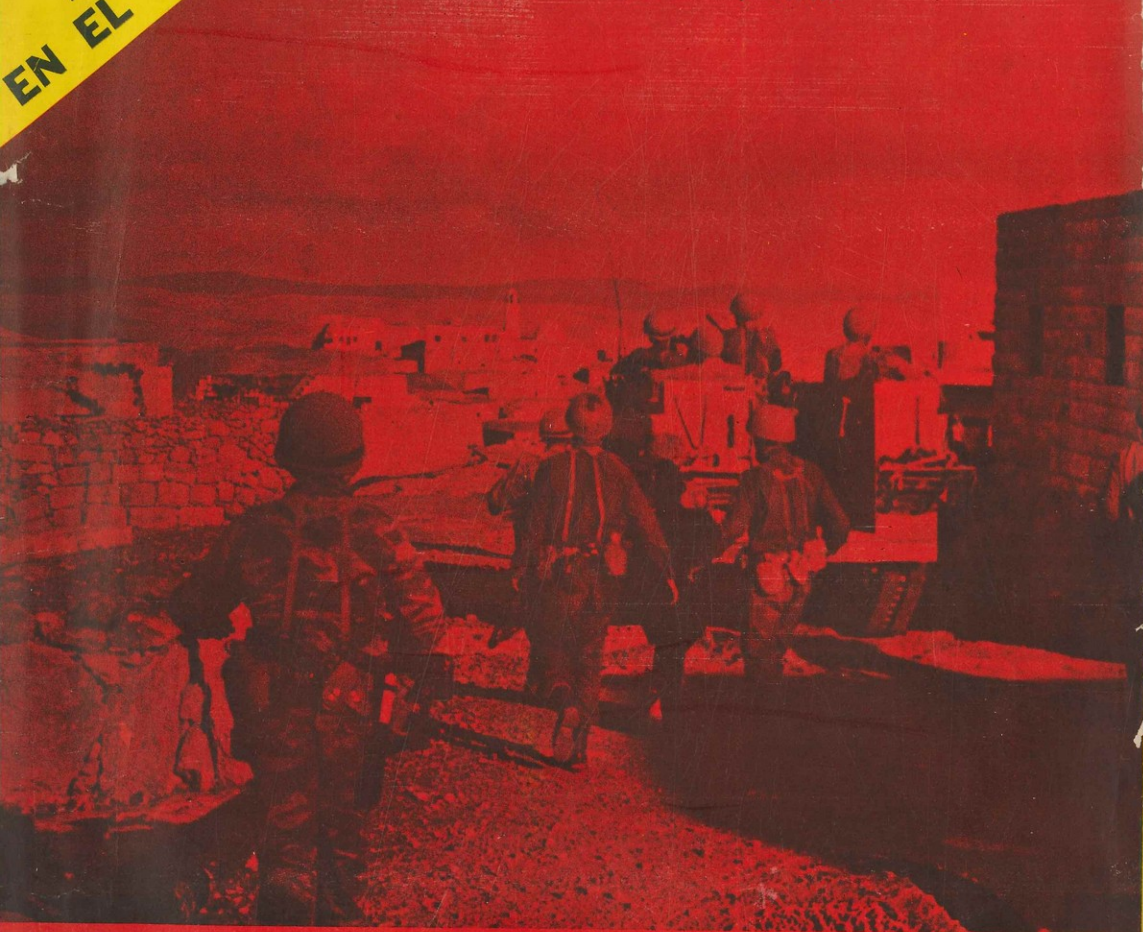


# PRIMERA PLANA

*Colores*  
**RELEVOS  
EN EL GOBIERNO**

Año V - Nº 233 - \$ 150 - Buenos Aires, 13 al 19 de junio de 1967



# LA VICTORIA DE ISRAEL

# exclusivamente AMBASSADOR

De pronto un obstáculo imprevisto. El reflejo ordena la acción inmediata.  
El pie apenas toca el pedal. Respuesta súbita, suave,  
suficiente... Allí quedó detenido, esperando... Ahora la marcha  
continúa veloz, serena, como si nada hubiera pasado. Una  
eficaz combinación de seguridad ha actuado: servo freno y frenos a  
disco en las ruedas delanteras. Otra ventaja exclusivamente AMBASSADOR 380  
Producto de calidad de INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA



# CALENDARIO DE PRIMERA PLANA



El nombre de un desconocido, Guillermo Cabrera Infante (38 años, cubano), comenzó a ser una referencia obligada, en Buenos Aires, a partir de la última semana: su novela *Tres tristes tigres*, premio Biblioteca Breve 1964, editada en enero de este año por Seix Barral, parece llamada a convertirse en el más reusivo invento de la narrativa latinoamericana de los últimos tiempos. Al renegar de todos los puentes que pudieran unirlo a la novela, Cabrera admite asistir a la infancia del género, ayudarlo a nacer para que se quede. Hasta ahora, nadie en español lo había hecho con esa libertad: con la certeza de que el lenguaje no necesita otra cosa que una corriente de aire para echarse a volar (ver página 66).

## TEATRO

**Buenos Aires 2 x 4**, de Pedro Martínez — Un intento más de resucitar a ese gran cadáver, el tango; éste, por lo menos, está hecho con buen gusto plástico (Del Altillio; ver página 76).

**Canciones para mirar**, de María Elena Walsh — Un incesante jardín de poesía y humor, donde hay flores para todas las edades (Del Globo; sábados y domingos, 14.30 y 16.30).

**El cepillo de dientes**, de Jorge Díaz — La renqueante puesta en escena de Rubén Benítez no logra amilanar a ese actor excepcional que es el chileno Jaime Celedón, en el papel de un marido que se disfraza para no adormecerse en la rutina (Del Globo).

**Comedia negra**, de Peter Shaffer — Idas y venidas en la oscuridad, de un grupo de funámbulos empeñados en perseguirse eróticamente sin alcanzarse casi nunca (San Telmo).

**Hello, Dolly!**, de Stewart y Herman — Para pasearse por el Nueva York de los *Gay Nineties*, entre carricoches, canciones, locomotoras y camareros a resorte, a Libertad Lamarque le basta ser lo que es: un mito (Odeón).

**Libertad y otras intoxicaciones**, de Mario Trejo — Como experimentación, no hay nada que supere en la cartelera porteña a este jadeante ritual donde las torturas y el canalismo se remiten a lo sagrado (Di Tella).

**Noche de noche**, de François Billeloux — Para probar que los seres humanos pretenden inútilmente comunicarse, Billeloux utiliza dos idiomas, uno superficial y otro subyacente. En la versión de Hedy Crilla, Nelly Prono monologa y Jorge Fiszson desaparece (Theatron; ver página 76).

**Pantomano**, de Mane Bernardo y Sarah Bianchi — Es como los títeres de cachiporra, pero sin títeres ni cachiporra; con menos pretensiones y extensión, el espectáculo ganaría (Regina; ver página 77).

**La pata de la sota**, de Roberto Cossa — El réquiem de una manera de vivir que la clase media argentina conserva intacta desde el fin de siglo, entonado por el mayor poeta escénico de lo cotidiano (ABC).

## LIBROS

**Años de perro**, por Günther Grass — Un delirante análisis del nazismo, escrito por un poeta que se volvió político (Mortiz, 2.445 pesos).

**Con otra gente**, por Haroldo Conti

— Ocho variaciones realistas, en las que se narra el mundo a partir de su candor original (CEDAL, 120 pesos).

**De criaturas triviales y antiguas guerras**, por Miguel Brascó — La vida breve, atrapada con ironía y lirismo por un fabulista que odia la solemnidad (Vigil, 300 pesos).

**De perfil**, por José Agustín — Una novela sobre la adolescencia, escrita por un adolescente magistral (Mortiz, 1.063 pesos; página 70).

**Hotel pájaro**, por Enrique Molina — Antología imprescindible de uno de los mejores poetas argentinos contemporáneos (CEDAL, 120 pesos).

**Martí, el héroe y su acción revolucionaria**, por Ezequiel Martínez Estrada — Reflexiones y documentos sobre el prócer cubano que son, también, actos de fe del autor (Siglo XXI, 825 pesos).

**La realidad y los papeles**, por César Fernández Moreno — La poesía argentina de este siglo vista con una lucidez que nadie, hasta hoy, había aplicado al tema (Aguilar, 2.900 pesos).

**La religiosa**, por Denis Diderot — Obra maestra sobre los conflictos de una monja con Dios y el mundo (Grijalbo, 800 pesos; página 67).

**Teatro II**, por Jean Genet — "¿Cuándo estará en el corazón de la poesía?", se preguntaba Genet. Aquí está la respuesta: en *Los negros* y *Los biombos*, las dos piezas incluidas en este volumen (Losada, 660 pesos).

## CINE

**Basta la salud** — Durante 80 minutos, Pierre Etaix, en complicidad con su libretista privado, Jean-Claude Carrière, amontona, en el más perfecto desorden, gags malos, mediocres y regulares. Finalmente, fatigado, termina por plagiar a Pierre Etaix (Libertador; ver página 61).

**El último mes de otoño** — La melancolía que destila esta hermosa historia de Vadim Derbenev, denuncia su parentesco espiritual con la literatura rusa tradicional y su rechazo del realismo socialista (Coliseo, Idolo).

**La presa erótica** — Persecución y muerte de *La Curée*, de Émile Zola, realizada por un equipo heterogéneo bajo la dirección del ex frívolo Roger Vadim (Ambassador).

**Flint, misión insólita** — Derek Flint sigue siendo deslumbrador; pero Gordon Douglas no es Daniel Mann (*Flint, peligro supremo*), y no inventa

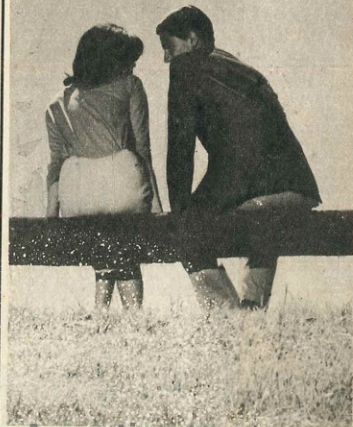
Conoce usted  
las 3 razones  
del fabuloso  
éxito de

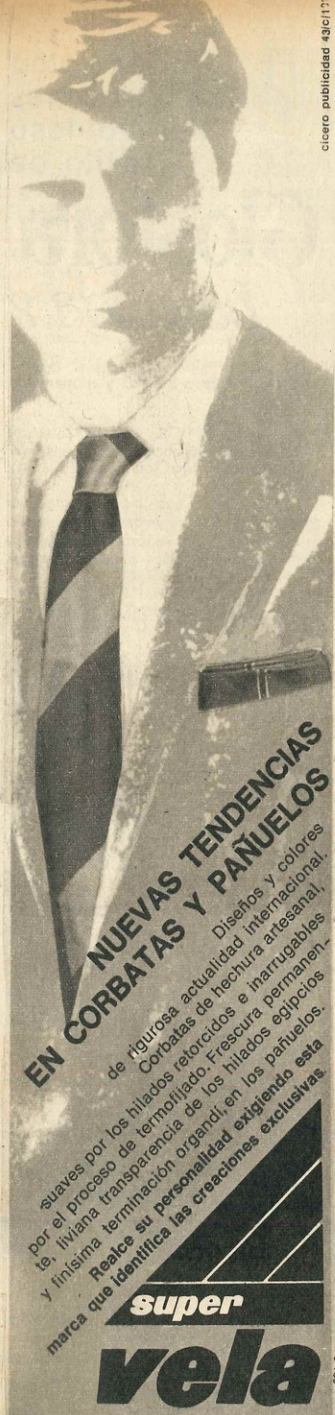
# Glostora Lavanda ?

Peina libremente el cabello.  
No endurece, suaviza y proporciona  
un brillo distinguido.

Su exquisita lavanda  
brinda una fragancia fresca y discreta  
que agrada a todos (en especial a ellas).

Sus finos componentes  
evitan que el cabello  
se torne áspero y seco  
manteniéndolo dócil y fácil de peinar





**NUEVAS TENDENCIAS EN CORBATAS Y PAÑUELOS**

Diseños y colores de rigurosa actualidad internacional. Corbatas de hechura artesanal, de hilados permanentes e inarrugables. Frescura permanente y finísima terminación organdi en los pañuelos. **Reclame su personalidad eligiendo esta marca que identifica las creaciones exclusivas**

**super vela**

nada que no sea una previsible reiteración (Gran Rex; página 62).

**Masculino-femenino** — Una historia de amor cantada con una apasionante objetividad de entomólogo; esto es, con todas las realidades que hacen el mundo de los hombres (Loire).

**¿Qué hiciste tú en la guerra, papá?** — Atacado por la misma desmesura que le impidió hacer de *La pantera rosa* una obra maestra, Blake Edwards pierde de nuevo la partida cuando tenía todos los triunfos en sus manos (Atlas).

## TELEVISION

**MARTES 13. El halcón** — De cómo un delator reivindica su profesión y *Hawk*, el protagonista, descubre el submundo de Nueva York (Canal 11, 19.30). **Fútbol** — River Plate enfrenta al campeón chileno Colo-Colo (Canal 13, 20.30).

**MIÉRCOLES 14. Alma de acero** — Paul Bryan está por morir; por eso es *El hombre que no tiene enemigos* (Canal 11, 22).

**JUEVES 15. Los Monkees** — Una milagrosa historia, desintegrada por el detonante de cuatro terroristas. La policía encomendó su captura; tienen el pelo largo y cantan (Canal 9, 20).

**VIERNES 16. Biblioteca de Studio Uno** — Sin duda, es el mejor espectáculo transmitido por la televisión argentina. Esta vez, *El panaderito de Venecia*, inventado de cabo a rabo por los audaces italianos (Canal 13, 23.45).

**SABADO 17. Cine de largo metraje** — *Río Rojo*, de Howard Hawks (1948): La sangrienta travesía de hombres y ganado a través del desierto norteamericano. Por este trabajo, solamente, John Wayne y Montgomery Clift están en el Parnaso del Far-West (Canal 2, 22).

**DOMINGO 18. El show de Dick Van Dyke** — En el cielo las estrellas, en el campo las espinas, y Robert Petrie *En el fondo de mi corazón* (Canal 13, 21.30).

**LUNES 19. Europa Uno** — Dalida hace lo que puede, mientras Antonella Luaidi y Marie Laforet convierten a la canción en una pura maravilla (Canal 11, 22). **Cine de largo metraje** — *Ana de los milagros*, de Arthur Penn (1962): La vida de la sordomuda Hellen Keller hasta el encuentro con una prodigiosa maestra; Anne Bancroft, en un memorable trabajo de composición (Canal 2, 23).

## MUSICA

**MARTES 13. Imyloh** — Desde el fondo inmortal de la Historia van cayendo todas las óperas, una por una, en la máquina del disparate inventada por I Musicisti (Di Tella; lunes, martes y miércoles a las 20, y sábados a las 18). **Retorno** — De una de las voces más hermosas de la lírica argentina: la soprano Helena Arizmendi, en un recital del ciclo de la Canción de Cámara, organizado por el Fondo Nacional de las Artes, con obras nacionales y españolas (Museo Nacional de Arte Decorativo, a las 21). **Opera** — Reposición del tumultuoso y denso melodrama de Verdi, *Don Carlos*, por un empinado elenco internacional (Colón, a las 21; repite el jueves 15

y el sábado 17 a la misma hora). **SABADO 17. Más retornos** — Del pianista húngaro Gyorgy Sandor, impecable amigo e intérprete de Béla Bartók, tras 18 años de ausencia (Colón, a las 17.30).

**LUNES 19. Concierto sinfónico** — Tercera actuación del director norteamericano Jack Singer, con la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, y el reciente violonista argentino Rubén González, en el *Concierto número 1*, de Sergei Prokofieff (Colón, a las 21.30).

## DISCOS

**Giuseppe Verdi: Don Carlos** — Sobre el ornamentado drama de Federico Schiller, el monstruo italiano compuso la partitura y la modificó varias veces después de su estreno; la fastuosa versión completa, grabada por los equipos del teatro Alla Scala di Milano, coincide con el centenario de ese estreno, y con la reposición en la actual temporada del Colón (Deutsche Grammophon 38760/63 Stereo; página 78).

**Jazz en el Music Inn** — Una pareja de jazzmaníacos creó una academia que es lo contrario de una academia: de uno de esos encuentros de virtuosos surgió esta grabación, en la que Pee Wee Russell y Jimmy Giuffrè tocan la felicidad en un memorable dúo de clarinetes (Atlantic 1290, monoaural).

**Música para cuerdas**, de Béla Bartók — *El Divertimento para orquesta de cuerdas*, compuesto en medio de montañas y lagos de Suiza cuando la Segunda Guerra quemaba el espíritu europeo, es un milagro de belleza (Counterpoint/Esoteric CE-607, monoaural).

## PLASTICA

**Artesanías tradicionales argentinas** — Un alud de 1.200 piezas de distintas disciplinas artesanales, para acceder al mundo de los desconocidos creadores del interior del país. (Museo Nacional de Bellas Artes, Avda. del Libertador 1473 (ver página 71)).

**Premio Braque** — El camino entre la proposición y el resultado no siempre es recorrido con felicidad por los expositores. Algunos hallazgos enojan ese nivel; pero puede suponerse que son producto de la casualidad en la mayoría de los casos (Museo de Arte Moderno, Corrientes 1530).

**Surrealismo en la Argentina** — La clasificación es, a esta altura del siglo, tan elástica y discutible como para que entre casi toda la plástica argentina: salvo los que no fueron invitados (Instituto Di Tella, Florida 936).

## DEPORTES

**JUEVES 15. Fútbol** — El equipo titular de Racing frente al de Universitario, de Lima, en el desquite por el match jugado la última semana en Perú (en Avellaneda, a las 20.30).

**SABADO 17. Boxeo** — Para el mendocino Carlos Oro es la oportunidad más brillante de su carrera; espera conquistar la corona de los livianos, frente al campeón argentino Hugo Rambaldi (Luna Park, a las 22). ♦

# El Falcon que estamos haciendo es el Ford T del año 2000

En Ford estamos acostumbrados a hacer buenos automóviles. Y a hacerlos en todo el mundo. Pero, cada tanto, hacemos un gran automóvil, que se convierte en el símbolo de una época y que corre con el tiempo a su favor. El FALCON es uno de los grandes modelos creados por Ford. Un automóvil pensado a fondo antes de empezar a producirlo. Los elogios más entusiastas los recibirá en el año 2000. No es la primera vez que un modelo de Ford es elogiado durante medio siglo.



se vende  
**un museo**  
 \$600.-\*

*Este mes:*  
**El Museo del Prado-Madrid**  
*(visítelo en cualquier quiosco)*

\* *en este precio está incluido  
 su atmósfera, sus voces...*

su ubicación, su estructura arquitectónica, su aspecto de hoy, su historia, una demostración de las verdaderas dimensiones proporcionales de las obras más importantes y el museo viviente. Además, se garantiza que no tendrá problemas de horarios ni de desplazamientos, ya que en cualquier ocasión, cuando a usted más le agrade, podrá recorrer sus salas y detenerse ante sus cuadros preferidos... 100 maravillosas reproducciones en colores de alta fidelidad.

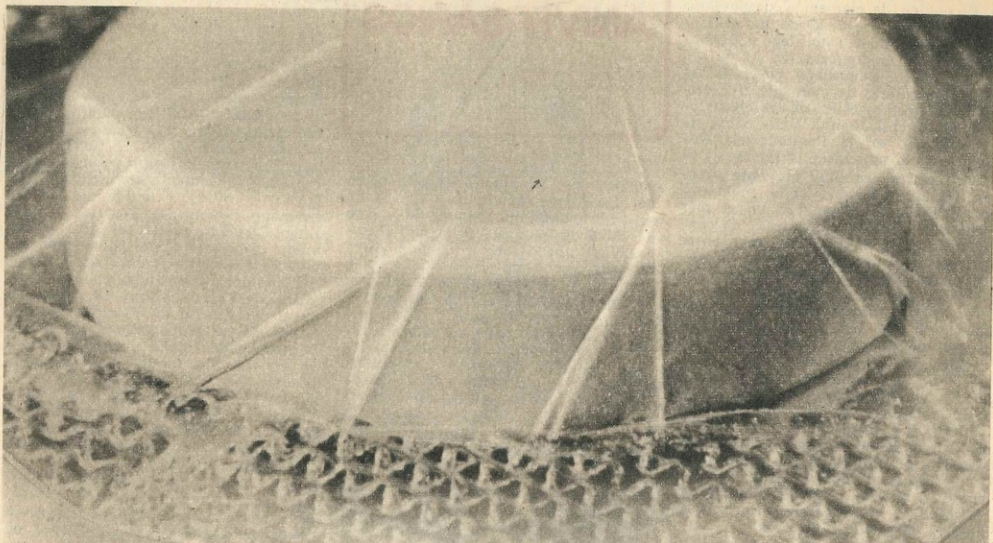
## EL MUNDO DE LOS MUSEOS

Experimente la emoción  
 de *visitar personalmente*  
 los mejores museos del mundo,  
 sin dejar la agradable  
 comodidad de su hogar.



Todos los meses  
 un museo.

En julio:  
 Galleria degli Uffizi  
 (Florencia)



# ¿Todos los analgésicos son iguales, o no ?

No, por sus fórmulas. No, en sus beneficios.  
*Geniol es el único que tiene tres activos componentes.  
Además es la fórmula más moderna.*

Nos gustaría que usted tuviese esto en cuenta cada vez que  
va a tomar un Geniol.

No lo adopte por pura costumbre o porque sea el analgésico  
preferido.

Más bien tome Geniol por otras razones:  
porque no tiene contraindicaciones ni efectos secundarios.

O porque es de rápida disolución y rápido efecto.

Entonces sí... **¡SENTASE EN LO POSITIVO!**

Por algo quien piensa en analgésico piensa en

# GENIOL

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

Pureza bajo control de Laboratorios Suarry

## ANIVERSARIOS

El pedido de clemencia, despachado desde el Vaticano luego de una gestión de monseñor José Tato, llegó a Buenos Aires en la medianoche del 12 de junio de 1956. Demasiado tarde. A las 22.20, diez horas después que el Presidente anunciara el fin de las ejecuciones, el general Juan J. Valle había sido fusilado en la Penitenciaría Nacional de la avenida Las Heras.

"Mi padre era muy creyente —recuerda ahora Susana Valle, su hija—, y tenía una fe dogmática en el más allá. Con ese argumento trató de consolarme. Estaba tranquilo, pero entre sus verdugos abundó el llanto. Un soldado me abrazó, llorando, y me dijo: «Te juro que no voy a matar a tu padre». El presbítero Ináki de Aspiazú me contó que sus últimos instantes fueron de una gran serenidad."

Once años atrás, entre el 9 y el 12 de junio, dieciocho militares y nueve civiles peronistas sucumbieron ante ocho pelotones, en la represión más violenta que haya conocido la historia argentina de las últimas cuatro décadas. Fue el epílogo de una sublevación y los líderes de entonces, que lograron eludir la muerte, coinciden hoy en que el golpe de Estado, desde su origen, se hallaba destinado a fracasar.

"Sobraron planes, faltó una conducción unificada y el complot fue socavado por una turba de infidentes y entregadores", confió a Primera Plana, la semana pasada, uno de los ayudantes del general Valle. "Ahora nos damos cuenta de que el Gobierno estuvo enterado de los pormenores de la revolución; los utilizó para dar un escarmiento tan implacable como es implacable el odio que aún guardamos los militantes del peronismo." Ese odio fructificó en una ola de indignación popular; la oposición cerró filas y 30 días después del intento subversivo, el Presidente Aramburu se vio obligado a fijar la fecha de las elecciones.

La proclama del "Movimiento de Recuperación Nacional", 2.180 palabras que los sublevados planearon irradiar clandestinamente en la madrugada del 9 de junio (sólo pudo hacerse en Santa Rosa, La Pampa, cuando el mayor Eduardo Pillepeaux tomó la Casa de Gobierno y la filial de Radio del Estado con 18 conscriptos oficinistas del Distrito Militar 65), encerraba un programa político que hoy entusiasmaría a los partidos disueltos: vigencia de la Constitución, comicios en 180 días.

Pero si ha de creerse a Susana Valle, de 29 años, titular de la "Comisión Pro Retorno de Perón", el objetivo inconfeso del motín era la reinstalación del Presidente depuesto nueve meses antes. "La conspiración debía estallar el 27 de mayo —explicó a Primera Plana—; se dirigió hasta el 4 de junio y luego hasta el 9, a causa, precisamente, de que no se obtenía acuerdo sobre el problema del retorno." Que el regreso de Perón era el motivo esencial, lo intuyeron los antiperonistas: el sábado 9, a la noche, más de 2.000 civiles dispuestos a desbaratarlo, acudieron al Regimiento 1 de Infantería de Marina, en el puerto de Buenos Aires; ese operativo espontáneo se bautizó *Monte King-King*.

Valle y su colega Raúl Tanco habían pasado a retiro en enero de 1956, junto con otros jefes leales a Perón (el

primero fue compañero de promoción del Presidente Aramburu). El 22 de setiembre, una hora después de la jura de Eduardo Lonardi en la Casa Rosada, Valle fue detenido y, como otros oficiales, confinado en un buque de la Armada, el Washington. Aquí, con Tanco, el coronel Eduardo Cortines, el teniente coronel Valentín Irigoyen y el capitán Jorge Costales, se dedicó a urdir la conspiración. En principio, logró que se le permitiera cumplir el arresto en un domicilio a 60 km de la Capital: el de su suegra, en General Rodríguez. El 7 de mayo conseguía burlar la consigna policial y, ocultamente, articuló los contactos para el estallido: como jefe de su Estado Ma-



Juan C. Quintó

**González: La mano en la trampa.**

yor eligió al coronel Fernando El Zorrino González (hoy, de 58 años).

Desde una casa de Avellaneda, ciudad que se proyectaba convertir en Capital de la República durante la acción, se designó el objetivo inmediato: la Escuela Industrial de esa zona, donde se instalaría un equipo transmisor para conectarlo después con Radio Antártida. La difusión de la proclama alertaría a los militares comprometidos en el interior, y la rebelión, así, se generalizaría. "A mediados de abril —recuerda González—, la revolución estaba en el ambiente. Dábamos, sin embargo, fechas falsas, para saturar los servicios de espionaje y conseguir que el Gobierno bajara la guardia."

Por ese entonces, las radios oficiales propalaron la noticia de que Valle, prófugo, debía rendir cuentas por defraudación: el oficial se presentó al Ministerio de Guerra y logró desmentir el cargo, pero cuando lo llevaban preso —convencidos, sus enemigos, de que conspiraba— pudo zafarse de su custodia y salir del edificio mostrando un carnet de Racing Club, parecido a la credencial militar. El 9, por la mañana, quiso la fatalidad que fuera

arrestado un civil de apellido Rossano, envuelto en el complot: se le descubrió una valija con mapas y listas de los amotinados.

Por fin, en la noche del 9, un comando tomó la Escuela Industrial de Avellaneda (entre sus integrantes figuraba el sindicalista Andrés Framini). Pero fue capturado por 20 vigilantes y trasladado a Lanús, donde se fusiló a sus miembros tras un interrogatorio sumario. Eran: el teniente coronel José Irigoyen (a quien se confunde con su hermano Valentín), Costales, Dante Lugo, Clemente y Norberto Ross y Osvaldo Albedro. Simultáneamente, el Jefe de Policía de Buenos Aires, coronel Desiderio Fernández Suárez, a la busca de Tanco, capturó 14 civiles en un departamento de Florida, Vicente López; de ese grupo, cayeron, el 10 por la madrugada, bajo la metralleta policial, en los basurales de José León Suárez: Nicolás Carranza, Francisco Garibotti, Carlos Lisazo, Mario Bríon, Vicente Rodríguez. En la penumbra, alguien huyó: Juan Livraga, a quien dieron por muerto y cuya pista descubriría la espantosa masacre.

Pero el operativo militar de mayor envergadura se cumplió en La Plata: el teniente coronel Oscar Cogorno ocupó el cuartel del Regimiento 7, en la noche del 9; luego comisionó al capitán Jorge Morganti para que tomase la Jefatura de Policía, acompañado de cien hombres y tres Sherman; una inusitada resistencia terminó con la capitulación de la compañía sublevada, ante efectivos de la Marina. Cogorno escapó, aunque fue atrapado por la Policía y ejecutado el 11; al día siguiente, ultimaron a su compañero de fuga, el teniente Alberto Abadie. Cuatro suboficiales que intentaron apoderarse de la Escuela de Mecánica del Ejército (Hugo Quiroga, Miguel Paolini, Ernesto Gareca, José Rodríguez) cayeron el 11; igual suerte corrieron quienes debían copar los cuarteles de Palermo (Luciano Rojas, Isaura Costa, Luis Pugnetti). En Campo de Mayo, los encargados de tomar la usina para oscurecer el sector (coroneles Ricardo Ibazeta y Cortínez, capitanes Néstor Caro y Eloy Caro, teniente Néstor Videla, teniente primero Jordán Noriega) fueron fusilados el 11, pese a que un Tribunal Militar acababa de librarlos de la pena capital.

Esa noche, agobiado por las noticias, en un departamento de Corrientes y Libertad, en la Capital, Valle recibió la visita de Andrés Gabrielli (hermano del ex gobernador de Mendoza), quien le ofreció interceder ante Francisco Manrique, Jefe de la Casa Militar, para asegurar su vida. Según algunos testimonios, Valle obtuvo esa garantía de labios del Vicepresidente, Isaac Rojas. Entonces se entregó: una comisión policial lo condujo al Regimiento 1 de Infantería, en Palermo, pero allí lo juzga un Tribunal Militar. El general José Constantino Quaranta aboga por la pena de muerte y arranca la sentencia a Aramburu.

Mediodía del 12 de junio. Valle es trasladado a la Penitenciaría y le permiten estar con su confesor, el cura de su barrio, Alberto Devoto (hoy Obispo de Goya, Corrientes). Horas más tarde, una descarga cerrada lo tira contra el suelo, un suelo frío, sórdido. ♦



Depende de usted

1247

NEW LOOK 105



## Hágase socio de su salud

Por una cuota mensual. Como en los centros asistenciales más avanzados de EE.UU. y Europa, la familia argentina puede asociarse a su salud. Para ello, I. M. A. - Institutos Médicos Antártida, luego de diez años de continuada labor en alto nivel científico, ofrece ahora **directamente** a la comunidad Asistencia Médica Integral, sin examen previo, sin cuota de ingreso, **por una cuota mensual**. En I. M. A. - Institutos Médicos Antártida - **una verdadera ciudad sanitaria** - el asociado tiene todos los servicios necesarios: clínicos, quirúrgicos, de especialidades y de urgencia. Con servicio médico permanente de urgencia y a domicilio. **Con internación clínica**. Con internación quirúrgica. Con un moderno instituto de maternidad y nursery. Con confort que ayuda a curar. Con 17 plantas habilitadas en un edificio monumental.

# INSTITUTOS MEDICOS ANTARTIDA

Rivadavia y José María Moreno

Infórmese:

# 90-6066 90-6089

O envíe este cupón a I.M.A. Rivadavia 4980 Inscripción limitada



Solicito me informen sin compromiso

PP5

Nombre .....  
Dirección .....  
Localidad .....  
Teléfono .....

# Viajero internacional.

Nuestros sachets de azúcar comenzaron a viajar en los vuelos de cabotaje, internos y a países limítrofes.

Era uno de los pasajeros que se hacía notar menos, aunque siempre estaba a mano para su comodidad.

Ahora salen a recorrer mun-

do, en modernísimos Boeing de Aerolíneas Argentinas.

Los seleccionaron por su calidad, pero también por ser los primeros y únicos sachets inviolables.

Obtuvieron así el envase cómodo, práctico e higiénico que necesitaban.

Quizá su empresa ó negocio tenga también que cuidar ese detalle.

Creemos poder darle la solución.

**AZUCARERA BENVENUTO**  
S.A.C.I.F.

Av. Libertador 222 - Tel. 81-6261/63 - BS. AS.



Director - Editor  
 VICTORIO I. S. DALLE NOGARE  
 Director Ejecutivo  
 RAMIRO DE CASASBELLAS  
 Asesor de la Dirección  
 ROBERTO SOCOL  
 Jefe de la Redacción  
 TOMAS ELOY MARTINEZ

# PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE NOTICIAS DE MAYOR CIRCULACION

Año V

Buenos Aires, 13 al 19 de junio de 1967

Nº 233

Redacción — El País: Roberto Aizcorbe (Prosecretario de Redacción); Juan Carlos Algañaraz, Enrique Bugatti, Sergio Cerón, Panor F. Diaz, Economía y Negocios; Julián Delgado (Asesor), Carlos M. Hirsch y servicios especiales de la revista "Competencia". El Mundo y América: *Odhis Tróiani* (Secretario de Redacción). Roberto García. Historia del Peronismo: Hugo Gambini (Jefe), Julio Algañaraz, Carlos A. Russo. Vida Moderna: *Norberto Firpo* (Secretario de Redacción), Mario Bobolovsky, Francisco N. Juárez, Felisa Pinto, Deportes: Ricardo Frascara (Jefe), Alberto Laya. Artes y Espectáculos: *Ernesto Schóó* (Secretario de Redacción), Julio Ardiles Gray, Rodolfo Arizaca, Alberto C. Cousté, Aldo Grimberg, Columnas — Mariana Grondona, Jordán de la Cazaola, Art Buchwald, Argentino Geronazzo, Paul Samuelson. Ilustradores — Flax, Kalondi, Sábót, Sempé. Fotografía — Jaime González Cociña. Traducción: Juan E. Bustelo, The Associated Press, Interpretación, Agencia Afa. Diagramación — Francisco Rojo Anglada, Alberto Replanaki. Archivo — Alfredo Andrés, Doris Knop, Susana O. de Zúñiga. Corrección — Dardo Etuécuez, Alberto I. Ortiz, Hector C. Ceireira, Manuel B. Cifuentes. Traducción — Leda Orellano.

Servicios exclusivos en la Argentina — La Capital, de Rosario; Esquel, de Esquel; La Gaceta, de San Miguel de Tucumán; Jornada, de Trelew; La Nueva Provincia, de Bahía Blanca; Los Principios, de Córdoba; El Territorio, de Posadas.

Corresponsales — Alfonso Coletti (Rosario), Juan M. Duhalde (Mar del Plata), Bernardo Feldman (Trelew), Tiburcio López (Tucumán), Víctor R. Pavés (Córdoba) y Félix H. Renón (Posadas).

Servicios exclusivos del exterior — L'Express y Le Monde (Francia), Newsweek (USA), Vita (Italia), Agencia de Prensa Novosti (URSS), Corresponsales — Mario Vargas Llosa (Londres), Silvia Rudni (París), Armando R. Puente (Madrid), Alberto Giovannini (Roma), Curt Donig (Berlín Occidental), Antonio Muñío (Nueva York).

Publicidad y Relaciones Públicas — Jorge Queca (Gerente), José Berenshteyn (Subgerente), Gregorio Lamuedra, Eduardo Louzan, Promoción y Circulación — Juan Carlos Toer (Gerente).

## PRIMERA PLANA

APARECE LOS MARTES

Publicación de la Editorial Primera Plana SRL (Capital \$ 10.000.000). Per \$ 67. Puntos 10 y 12, Buenos Aires. T. E. 33-8576/70 y 34-8018/10. Telegramas: Pripla Baires, Telex: 012-1999

AFILIADA AL INSTITUTO VERIFICADOR DE CIRCULACIONES. MIEMBRO DE LA SOCIEDAD INTERAMERICANA DE PRENSA Y DE LA ASOCIACION DE ENTIDADES PERIODISTICAS ARGENTINAS.

Distribuidor para la Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, Gercy 4228. Interior y exterior: SADVE S.A., Belgrano 355. Impreso en los talleres gráficos de la Compañía General Fabril Financiera, Iriarte 2035, Buenos Aires.

Precios: \$ 150 por ejemplar. Número atrasado, \$ 200. En Uruguay: \$ 30 oro. En Paraguay: 100 guaraníes (vía aérea). Suscripciones: Argentina, \$ 7.000 por año; en el exterior, vía ordinaria, 30 dólares.

PROHIBIDA LA REPRODUCCION PARCIAL O TOTAL. HECHO EL DEPOSITO DE LEY. REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELLECTUAL Nº 915.476.

## CARTA AL LECTOR

**LA VICTORIA DE ISRAEL** — A fines de la semana pasada, poco después de que el Gobierno egipcio acatara el cese del fuego ordenado por las Naciones Unidas, llegaba a Israel un enviado especial de esta revista. Con sus primeras impresiones y el nutrido material de los corresponsales de *Le Monde*, *L'Express* y *Newsweek* —transmitido por telex, vía Nueva York y París, a nuestras oficinas— fue escrita la nota-portada de este número. En ella se describe la guerra de 70 horas ganada por el general Moshe Dayan, sus entretelones políticos, y otra guerra no menos ardua: la que se libró en el frente de la UN (pág. 26). Este trabajo se complementa con un análisis de la repercusión económica desatada por la contienda (pág. 21) y con un comentario del columnista Mariano Grondona sobre el trasfondo de la crisis (pág. 11). La foto de la tapa, de Camera Press, muestra a soldados del Ejército israelí avanzando en territorio jordano.

**RELEVOS EN EL GOBIERNO** — Los rumores se hincharon el jueves y llegaron a la fantasía: sólo faltaba, según ellos, la renuncia del Presidente. Renuncias hubo, sin duda; los Secretarios de Educación y Cultura, de Hacienda y del Conade, seguían el camino iniciado a principios de semana por el titular de Prensa. El mismo jueves empezaron a cubrirse las vacantes y a disolverse las conjeturas; pero el trasfondo de la pequeña crisis no fue conocido: en la página 12 están sus claves.

**INCORPORACIONES** — Cuando se fundó Primera Plana, no todos los periodistas invitados a integrar su Redacción aceptaron la propuesta; muchos creyeron estar ante una aventura más y optaron por no mezclarse en ella. Al poco tiempo, la situación varió drásticamente, y eran muchos —veteranos y principiantes— quienes se acercaban a este semanario. Así, el paso por Primera Plana terminó convertido en el mejor certificado de capacidad periodística que podía obtenerse en la Argentina: una decena de publicaciones fortaleció sus equipos directivos con hombres de Primera Plana (de la Redacción inicial, sólo cuatro miembros siguen con nosotros). Es un honor, sin duda, contribuir de este modo al progreso del periodismo nacional y al de nuestros colegas. La reflexión surge hoy al anunciar el ingreso de cuatro redactores: Alberto Cousté (en realidad, un reingreso), Julio Ardiles Gray, Juan Carlos Algañaraz y Roberto García. Hasta el martes próximo.

EL DIRECTOR.

## INDICE

Aniversarios . . . . .	6	El Mundo y América . . . . .	26
Artes y Espectáculos . . . . .	60	El País . . . . .	12
Economía y Negocios . . . . .	20	Señoras y Señores . . . . .	59
Hist. del Peronismo . . . . .	38	Transiciones . . . . .	80
Deportes . . . . .	56	Vida Moderna . . . . .	46



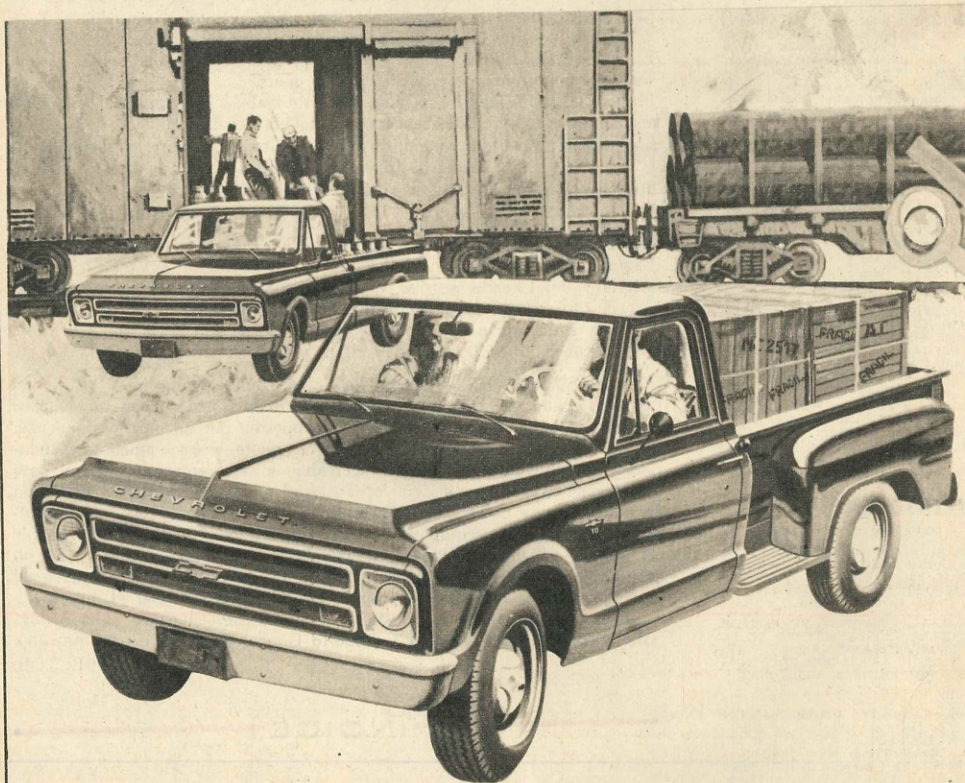
# Nº 1 POR EXCELENCIA Y PODERIO

## ELIJALA COMO COCHE

Distinción y atractivo de gran coche.  
Estilización que impacta a todo lo largo de su deslumbrante personalidad. Una espectacular renovación mundial en materia de pick-up. Para un nivel: el que Ud. merece. Véala y vívala.

## HAGALA RENDIR COMO PICK-UP

- Potencia de motor 7 bancadas.
- Máxima economía de consumo.
- Mayor estabilidad en todo camino o terreno y a cualquier velocidad!
- Doble circuito de frenos autoajustables.
- Tres velocidades, para maniobras perfectas.
- Caja con gran adaptabilidad para toda carga.



UN PRODUCTO DE

**GM**  
GENERAL MOTORS  
ARGENTINA

MARCA DE EXCELENCIA

# NUEVA PICK-UP CHEVROLET '67

LA PICK-UP POR EXCELENCIA EN TODO EL MUNDO. COMPRUEBEO EN SU CONCESIONARIO CHEVROLET.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# IDEALES, CALCULOS, PASIONES

Por

Mariano Grondona



Tres factores gobiernan la conducta humana: el ideal, el cálculo y la pasión. A veces, estos factores coinciden y entonces asistimos a una conducta neta, fuerte, clara. Otras veces, en cambio, el espíritu choca con la cabeza o ésta con el corazón. La comprensión de la conducta humana se convierte en este caso en una tarea difícil, compleja y desconcertante. El conflicto árabe-israelí muestra en su máxima plenitud estas dos categorías. Para los actores de la guerra, la cuestión era clarísima en la zona de los principios, en la zona de las conveniencias y en la zona de la emoción: a esa total coincidencia entre todos los factores de la conducta que lleva a una y otra parte a un enfrentamiento total, irremediable, definitivo, se la llama desde tiempo inmemorial "guerra santa": la santa guerra de los que se arrojan con el corazón, con la cabeza y con el espíritu a una ordadía final. Pero a este ejemplo de máxima claridad tenemos que agregar en seguida un ejemplo de máxima confusión: las motivaciones encontradas, disímiles y opuestas que obraron sobre la conducta de quienes, sin participar directamente en el conflicto, gravitaron sobre él desde sus fronteras.

**Las motivaciones** — En el terreno de los ideales, la confrontación árabe-israelí tenía varios significados. Fue, en primer lugar, un teatro indirecto de la pugna entre el mundo occidental y el mundo comunista a través del apoyo anglosajón a los israelíes y la adhesión soviética a Nasser. Y tuvo una resonancia ideológica muy neta como símbolo del conflicto entre dos sistemas de vida en común: la autocracia unipersonal, encarnada en el Presidente egipcio, y la democracia parlamentaria, arraigada en el Estado de Israel.

Otros ideales, otros principios se hallaban comprometidos: había de por medio una cuestión cultural y religiosa: la civilización hebrea es una de las cunas de Occidente, y la civilización musulmana representa cada vez más la sublimación de los ideales del Tercer Mundo, ya que gravita fuertemente fuera del ámbito árabe desde sectores negros norteamericanos y pueblos africanos, hasta áreas tan remotas como la India, Indonesia y Pakistán, pasando por Persia y Turquía. Este choque de raíces culturales tiene que ver con otro conflicto de ideales: Israel, con su organización moderna y racional, representaba al mundo industrial y desarrollado; Egipto y los reyes aliados, emotivos y ancestrales, llevaban la bandera del mundo preindustrial.

Dos valores universales estaban, por fin, en discusión. El Derecho Internacional, su efectiva vigencia entre las naciones y, por otra parte, la paz, la necesidad de evitar a toda costa la extensión del conflicto hasta los arsenales nucleares de las grandes potencias.

En el terreno de los cálculos, de la fría razón, motivaciones encontradas impulsaban a los prota-

gonistas. La política, con su despiadada tabla de apetencias y temores, entraba en el ruedo. Razones estratégicas obligaban a defender, atacar o protegerse. Razones económicas movían la mano de los gobernantes. Motivaciones de política internacional ejercían su influencia. Y también contaban las cuestiones internas de cada país.

Obraba, por fin, la pasión. La pasión racial, que empujaba al antisemitismo o al apoyo a Israel. Y la emoción más vaga de la simpatía por el débil, que gravitaba en este caso en favor de Israel, presentado por uno de nuestros dibujantes, en la víspera de la guerra, como un nuevo David frente al amenazador Goliath de El Cairo.

**Las conductas** — En cada uno de los protagonistas influyó de manera dominante alguna o algunas de estas motivaciones. U Thant, así, se inclinó por Egipto al dejar en sus manos Gaza y Akaba, a la vista de los decisivos votos afroasiáticos en la Asamblea de las Naciones Unidas, que es su parroquia electoral. La Unión Soviética vio la posibilidad estratégica de abrirle un segundo frente a los Estados Unidos y la posibilidad económica de colocar petróleo en Europa Occidental. Francia tuvo en cuenta la influencia política del Tercer Mundo y el temor a la interrupción de los abastecimientos petrolíferos que la hacían depender de alguno de los dos colosos, para adoptar una actitud reticente que le valió ser eximida del boicot árabe a ingleses y a norteamericanos. Aquéllos demostraron que siguen ligados a los Estados Unidos por fuertes lazos y éstos, a su vez, se guiaron por el cálculo estratégico —la consolidación de un pequeño Estado-tapón que desafía la influencia soviética en el área y, de alguna manera, protege a los países árabes tradicionales como Arabia Saudita, Jordania y los sultanatos del petróleo contra el poder de Nasser—, por razones internas —una fuerte colectividad judía— y por los ideales del occidentalismo y la democracia.

A medida que por razones geográficas o espirituales los protagonistas se alejaban del conflicto, la pureza del ideal retomaba su imperio. Lejos en el espacio, así, la Argentina tomó partido por el Derecho Internacional, que daba la razón a Israel en cuanto al golfo de Akaba, pero le negaba la facultad de ejecutar esa razón por la fuerza. La adhesión argentina a estos ideales, de todos modos, coincidía con consideraciones de política interior: entre nosotros viven y trabajan dos colectividades importantes cuya lealtad con la Nación no había por qué agraviar ni comprometer. Lejos en el espíritu, por fin, el Papa exaltó sin concesiones el bien supremo que rige a la comunidad internacional contemporánea, atada por el fortísimo lazo del terror nuclear: el bien de la paz. ♦

Copyright Primera Plana, 1967

## Gobierno: El segundo relevo

La semana pasada, inesperadamente, Juan Carlos Onganía convalidaba un anuncio que había formulado, un mes y medio antes, al dialogar —durante sus visitas a varias provincias— con los jefes de las guarniciones militares: el gabinete iba a sufrir cambios. El jueves 8, cuando ya se conocían las renuncias de tres Secretarios (Gelly y Obes, de Educación, Aguilar, de Hacienda; Marín, del Conade), un vendaval de rumores sostuvo que la "crisis de Gobierno" alcanzaría a dos Ministros y a media docena de altos funcionarios. Veinticuatro horas después, la mentada crisis se mostraba como lo que fue: un limitado relevo.

El Presidente no sólo anticipó esos reemplazos a los caudillos del Ejército; se refirió a ellos, también, ante los propios interesados. El 31 de mayo, en una reunión de gabinete dedicada a tratar el desarrollo de la Patagonia, tuvo palabras de elogio para sus colaboradores, aunque se extendió en consideraciones sobre el desgaste en la función pública y sobre la permanente necesidad de sacrificar a quienes ese desgaste inutiliza; no obstante, se declaró conforme con el gabinete.

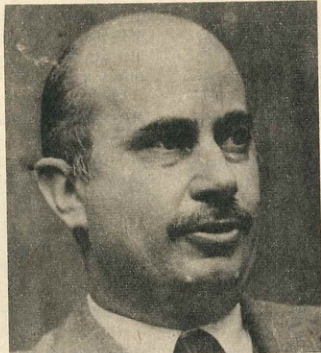
A la salida, Ministros y Secretarios intentaron descifrar el mensaje del Presidente y averiguar nombres; nada sacaron en limpio. En verdad, sólo dos alejamientos eran previsible para Onganía en aquella fecha: el del Secretario de Prensa, Blas González (por la disolución de ese organismo), y el de Carlos Gelly y Obes, anhelado por el Ministro del Interior.

A fines de semana, en algunos círculos vinculados con el Gobierno, seguía especulando con próximas dimisiones (además de las ya mencionadas, se produjeron las del Subsecretario de Industria, Ismael Alcácer Mackinlay; y las del Administrador y Subadministrador de Vialidad, Adolfo Brané y Carlos Costa). Mientras tanto, se aprestaban a jurar los dos Secretarios designados el viernes: Luis D'Imperio, de Hacienda; y José Mariano Astigueta, de Educación; y se esgrimían candidatos para la tercera y más codiciada vacante, el Consejo Nacional del Desarrollo.

No menos especulativas eran las razones que se ofrecieron para explicar las renuncias de Marín, Aguilar y Gelly y Obes. Un diario tan serio como el *Buenos Aires Herald* llegó a publicar, el viernes, que estos tres funcionarios se alejaban por desacuerdos con la política del Ejecutivo. Gelly y Obes, porque la Secretaría de Difusión y Turismo le quitaba una de sus dependencias, el Instituto Nacional del Cine; Aguilar y Marín, porque la futura Ley de Hidrocarburos permitiría la ingerencia del capital extranjero en los negocios petroleros.

Carlos Gelly y Obes estaba condenado, sin duda, desde fines de 1966; por eso extrajo a los observadores que el Presidente lo retirara en diciembre,

cuando modificó el gabinete. Si bien la intervención a las Universidades era una bandera del Gobierno surgido hace un año, tocó a Gelly enarbolarla —en los bastones de la Policía—, 24 horas después de ser nombrado para un cargo que muchos candidatos desearon, precisamente porque debía ser inaugurado con aquel atropello.



Primera Plana

**Astigueta: El Delfín de Borda.**

Después de tan reprochable comienzo, el Estatuto Universitario fue su segundo test; desechando los tres proyectos elevados por el Consejo Asesor, Gelly impuso el suyo —con la venia de Borda— en abril. Sin embargo, esa Ley era apenas un reglamento disciplinario sin contenido, indigno de un Gobierno que quiere modernizar el país.

El 2 de agosto de 1966, al prestar juramento, Gelly y Obes declamó: "Asumo en este acto una responsabilidad de imprevisibles proporciones, ya que significa librar la gran batalla de la educación argentina". Esa batalla sólo se libró en los discursos; a diez meses de aquellas palabras, la educación argentina sigue con los mismos problemas y las mismas rémoras. Sin embargo, hay quienes entienden que Borda no concibió la separación de Gelly por razones de ineficacia o de deterioro, sino, además, por cuestiones personales: Gelly no pertenece al grupo político de Borda, el Ateneo de la República, al cual parece vinculado el sucesor elegido: Astigueta.

En las postrimerías de abril, Borda decía el reemplazo de Gelly y lo comunicaba al Presidente. Abolida la política, Educación debía montar sus planes sobre definiciones ideológicas, filosofaba Borda. La Ley de Enseñanza, en elaboración, necesitaba ser portadora de esas definiciones. Fue el martes pasado, durante una conferencia de prensa mantenida por el Secretario, cuando Borda pidió a Gelly que concurriría a su despacho: allí le exigió, formalmente, su retiro. Astigueta

era ya el Delfín de Borda; se pensó, sin embargo, en Emilio Mignone.

**El iceberg ferroviario**

El miércoles pasado, a las 18, Gelly debía entrevistar al Secretario de Hacienda para tratar los sueldos del magisterio. Ninguno de los dos sospechaba, cuando lo comentaron, que faltarían a esa cita.

Francisco Aguilar puede ejemplificar, mejor que Gelly, el proceso de deterioro al que aludiera Onganía el 31 de mayo. La semana anterior a su renuncia, el presidente de EFA, general Juan De Marchi, y el director na-



**D'Imperio: El Delfín de Krieger.**

cional de Aduanas, contraalmirante Benjamín Moritán Colman, se habían quejado al unísono del mal trato otorgado por la Tesorería a sus reparticiones; el roce con el segundo se diluyó durante una visita que Aguilar —subsecretario de Krieger Vasena en 1957/58 y llevado al gabinete de Onganía por Jorge Néstor Salimei— realizó a las instalaciones aduaneras; el conflicto con las autoridades de EFA, en cambio, sería la causa decisiva de su renuncia.

Por culpa de Aguilar, el Ministro de Economía tuvo que salir al encuentro de declaraciones del general De Marchi, arriesgando una buena porción de desgaste personal; el Secretario de Hacienda no supo o no quiso ordenar, de común acuerdo con las autoridades de EFA, los libramientos necesarios para hacer frente a los pagos contemplados en el cálculo presupuestario (tope: 70.000 millones).

No menos inhábil se mostró Aguilar frente a las autoridades provinciales; la semana pasada se abstuvo de participar de una reunión con sus colegas del interior, a quienes Krieger citó para buscar un criterio uniforme en el manejo de los presupuestos federales, con el fin de lograr cierta participación de las provincias en un cuadro de inversiones reproductivas. Aguilar no concurre porque, según dijo, tenía sin ajustar la documentación relacionada con aquellos presupuestos. Así, el miércoles, horas antes de ir a la cena de la Confederación General Económica, Krieger le solicitó la renuncia.

El reemplazante, Luis D'Imperio, es

un hombre extraído de la actividad aseguradora, acaso el dirigente más sólido de ese sector; una relación estrecha —comercial y amistosa— lo une desde hace años con el Ministro, y todo indica que no desempeñará su cargo de modo rutinario; al parecer, lo que Krieger procuró al convocarlo es aumentar la eficiencia del trabajo en un área de sus dominios; pronto hará un mes desde que el Ministro tomó compromisos estrictos y serios ante los industriales reunidos en Mendoza (Nº 231), y sus anuncios tardan en concretarse. Urge que Hacienda dé a conocer las leyes de desgravación a las inversiones en bienes productivos y de reavalúo de activos. No hay dudas de que, en este campo, D'Imperio dará sus primeros pasos oficiales.

La segunda acefalía en importancia, dentro del equipo económico, se abrió en la jefatura del Conade. Marín, ya herido en un ala por el Ministro (cuando el 3 de abril le demostró, en presencia de Onganía, que los planes del Conade eran demasiado ambiciosos para sus posibilidades de cumplimiento; ver Nº 224), desoyó las admoniciones del propio Krieger acerca del alto costo que insumirían los sueldos y honorarios de los profesionales del Conade. Marín recabó del Presidente aumentos para su personal, con remuneraciones que superaban los 1.000 dólares, un ingreso que ni siquiera tienen los Ministros del PE. Onganía negó esos fondos y Marín renunció, creando así un cono de expectativa sobre el cargo que abandona.

Si lo llenara un candidato de Krieger, toda la política económica —de corto y de largo plazo— podría cobrar una real coherencia; pero la mayoría de los observadores opina que algunos jefes militares se movieron para que el titular de Economía no extendiera sus poderes hasta allí: lo consideran peligroso. Así es como sugirieron a uno de sus pares, el general Enrique Guglielmelli o, por lo menos, a alguien que no pertenezca al *entourage* de Krieger: tal vez el actual Ministro de Economía de Buenos Aires, José María Dagnino Pastore, a quien se asignaban más posibilidades a fines de la semana pasada.

"Nada se pierde, todo se transforma", parece el lema de Krieger, quien ya encontró destino para otros dos funcionarios dimitentes: el Subsecretario de Industria, que pasa al directorio del Banco Industrial, y el interventor en la Dirección de Promoción Industrial, Raúl Jorge Peyceré, destinado al frente de un nuevo organismo de inversiones y radicaciones de capitales que funcionará en la órbita del Ministerio. El Secretario de Industria y Comercio, Alberto Sola, podrá ahora rehacer su gabinete con las manos libres y recuperar el tiempo perdido en las estériles discusiones que mantenían sus colaboradores. Para sustituir a Alcácer, Sola ha elegido ya a Angel Furlotti, un experto que actuó en el sector externo del Conade y que, hasta la semana pasada, trabajaba junto a Krieger Vasena.

Con esta nueva estructura, reforzados dos de sus flancos más débiles, el equipo económico se apresta a iniciar una nueva etapa que, de todas maneras, no será decisiva si no acomete el crucial problema que se yergue como un iceberg en medio del Presupuesto Nacional: los ferrocarriles. Para el lunes de esta semana se había fijado un contacto entre el Ministro de Economía y el presidente de EFA: todo indica que no entrarán en colisión; por especial sugerencia de Onganía, tratarán de congeniar y encontrar soluciones en común. ¿Es esto posible?

Las concepciones de los dos difieren. El Ministro no oculta que su principal interés en la cuestión es el de reducir a la mitad, en 1968, el déficit de 70.000 millones que vomitan los ferrocarriles. Para De Marchi, una meta de ese tipo representa un compromiso demasiado severo y apenas relacionado con sus propios objetivos: reducción lenta y progresiva del personal, sin despidos masivos; mantenimiento de los talleres de reparaciones en manos de EFA; opción para que los organismos regionales de promoción asuman el déficit de los ramales más antieconómicos. Estas directivas no parecen conducir, directamente al menos, a derrotar el déficit.

De cualquier manera, el encuentro de Krieger y De Marchi es el acontecimiento más importante para el resto del año y, quizá, para el curso definitivo de la revolución. De Marchi cuenta con el apoyo del Presidente y las simpatías del Ejército, verdadero partido oficialista; Krieger ofrece las fórmulas para la rehabilitación económica del país. Si sus esfuerzos se suman, habrá razones sobradas para el optimismo; si chocan, las consecuencias pueden ser fatales. Y no sólo para Krieger. ♦



Primera Plana

Municipalidad: Mirad los lirios del campo.

## Capital Federal

# El vuelco del destino

Ya se conocen, en su totalidad, los detalles del plan de gobierno que la Municipalidad de Buenos Aires concretará durante el resto del año: incluye aspectos vinculados al abastecimiento, la acción social y las futuras construcciones; además, la memoria edilicia se refiere al nuevo ordenamiento financiero (ver Nº 224) que proveerá de los fondos necesarios para asegurar esas tareas. Un análisis por rubro consigue destacar ciertas obras:

Abastecimiento — Hasta ahora, la compraventa de alimentos frescos en los mercados de concentración se trata privadamente entre abastecedores y puesteros; de tal suerte, el precio corriente sufre variaciones asombrosas aun en una misma feria. En estos momentos se comienzan a instalar teletipos entre los mercados mayoristas y la Direc-

Quien sabe de alfombras, prefiere

ATLANTIDA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ción de Abastecimiento donde el personal especializado computará y corregirá los precios del momento retransmitiéndolos, merced a una red de altavoces, a cada plaza. Costo de la instalación: 6.000.000 de pesos.

Paralelamente, la Comuna asignó 487 millones a la programación y erección de 3 supermercados—los primeros de una serie—, con el fin de rebajar el costo de los suministros de primera necesidad. La explotación de esta cadena quedará en la órbita de la iniciativa privada; por lo demás, Abastecimiento se propone cumplir un viejo sueño municipal: la ampliación del Mercado Dorrego, con nuevas pistas donde los quinteros de zonas aledañas puedan comercializar directamente su producción.

• **Obras Públicas** — Setenta y cuatro millones se destinaron a repavimentar la avenida Francisco Cruz, de acceso al Parque Almirante Brown (que puso en marcha el intendente Francisco Rabanal); los trabajos concluirán en setiembre venidero.

Otros 44 millones fueron dedicados a reformar la avenida Antepuerto, una importante vía de acceso para la producción que se exporta al extranjero desde Buenos Aires. Los aprestos ya han comenzado y los responsables de la obra anuncian su terminación en 90 días más. De igual manera, ya está en marcha la refacción del alumbrado público en la avenida Juan B. Justo, por un costo de 110 millones; asimismo se encara la compra de semáforos que serán ubicados en 404 intersecciones de calles; costarán 406 millones de pesos, pagaderos en cuatro años. Falta lanzar

la licitación para construir tres puentes elevados sobre otras tantas encrucijadas de gran tránsito: la de Juan E. Justo y Córdoba es una de ellas; los otros dos pasos se instalarán en Avenida del Libertador y Montañeses.

• **Acción Social** — Se espera comenzar, hacia fines de mes, la remodelación de los hospitales Pirovano y de Niños, agregándoles un pabellón de radiología en el primer caso, y un centro externo de salud en el segundo.

También se ha iniciado la construcción de tres consultorios en el parque Almirante Brown (valor 40 millones); cerca de 200 millones serán aplicados a articular el nuevo servicio de guardias hospitalarias de urgencia, conectadas con una central mediante sistema radioeléctrico, 365 millones más se destinarán a la erección de 4 nuevas escuelas-colonias infantiles.

“No queremos hacerle la competencia al Consejo Nacional de Educación—comentó el verboso coronel Plinio Isola, director de Acción Social, ante preguntas de Primera Plana— sino contribuir a la formación integral de la infancia.” Existen, en esa Dirección, 21 establecimientos que cuentan con atención médica y donde se proporciona a los alumnos almuerzo y merienda. “Para el año que viene—declara Isola— esperamos levantar dos escuelas técnicas en terrenos contiguos a la Facultad de Agronomía, tres nuevas guarderías infantiles y un par de hogares de tránsito para madres desamparadas.” Dentro de 75 días se licitará, además, la construcción de un hogar infantil en la esquina de las avenidas General Paz y del Tejar. ♦

## Gremios

# Repicar y andar en la procesión

Con timidez, el pasado lunes 5 el Consejo de 20 sindicalistas encargado por el Comité Central Confederado de manejar la CGT en los próximos meses emitió su primera declaración pública: critica la congelación de salarios dispuesta por la Ley 17.224, en cuanto ella entraña “una negación arbitraria de la iniciativa privada”. Es que la “actual política económica—sentencia el documento— parte de un principio caprichoso: que el pueblo, productor de toda riqueza, es el responsable de los desajustes económicos existentes”. Para Los 20, hay una conducta que, en consecuencia, debe seguir el gremialismo argentino por el momento: la de “evitar errores de apreciación que puedan conducir a actuar en contra de sus intereses”.

En buen romance, los nuevos líderes recomendaban así a las huestes esperar, sin arranques excesivos, la coyuntura propicia para reubicar el movimiento ante el Gobierno o junto a él, una política de *impasse* que el mismo Poder Ejecutivo propiciara entre las organizaciones laborales y que irritó a los comunistas: “Los dirigentes—señaló luego el movimiento de Unidad y Coordinación Sindical, de aquella tendencia— supeditan a sus propios compromisos con el Gobierno y a su política personal capituladora, el mandato de la clase obrera”.

¿Cómo logró la Secretaría de Trabajo congelar cualquier efusión sindical? Mediante el sencillo expediente de condicionar el reconocimiento de las defectuosas autoridades de la central a la conducta que ella observe en el futuro. Por eso, cuando aquel lunes partió hacia Ginebra (Suiza), donde sesionaba la Conferencia Internacional del Trabajo, la delegación cegetista (que integraron Maximiano Castillo, Francisco Racicky y Roque Azzolina) llevaba la consigna de mantener a toda costa la tregua pactada con el PE. Una tarea difícil, por cierto, ya que implicaba, si no callar, por lo menos conceder el beneficio de inventario a los actos del Gobierno Onganía en el informe de práctica ante el pleno.

Sin embargo, Los 20 se adelantaron el miércoles 7 a cobrar el precio de su actuación ginebrina: ese día presentaron ante la Secretaría de Trabajo un tácito pedido de reconocimiento a su mandato. Teóricamente, el Estado no deberá aceptarlo, puesto que algunos miembros del cuerpo pertenecen a gremios sin personería laboral; se espera, entonces, que el Secretario Rubens San Sebastián objete la existencia de Los 20; pero entre ellos hay muchos que abrigan la esperanza de que se postergue, *sine die*, un pronunciamiento oficial de tales características.

Así las cosas, sobre el fin de la semana, Castillo se aprestaba a leer, en Ginebra, las seis carillas de tamaño oficio, dedicadas a analizar, en el foro

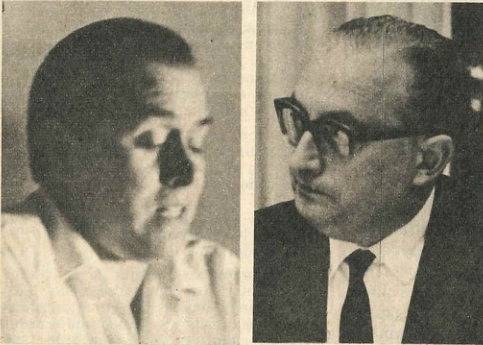




mundial del trabajo, la situación del movimiento sindical argentino. Primera Plana, que logró tener acceso al texto del informe cegestista, pudo comprobar que las primeras palabras estaban destinadas a comentar la memoria del director de la OIT, David Morse.

"A partir del 28 de junio —arriesga luego el documento argentino—, cuando se produjo en el país un hecho militar que no es necesario referir, y tras una expectativa de nuestro pueblo, que aguardaba con ansias una revolución, el Gobierno volcó su acción contra los trabajadores y sus sindicatos. Sin perjuicio de hacer llegar a la Comisión de Libertad Sindical la denuncia formal, y los antecedentes que respaldan nuestra palabra, señalamos algunos aspectos a fin de que juzguen los delegados presentes." Castillo detallaría y continuación esos episodios:

• La existencia de intervenciones en los gremios de prensa, de vendedores de diarios, de portuarios y en la Unión Ferroviaria. También hablaría de los retiros de personería a la Federación Tucumana de la Industria del Azúcar



Bustelo - González Cocifio

### Castillo, Villaveirán: La coexistencia pacífica.

(FOTIA), al sindicato de químicos, a los metalúrgicos y textiles, y a los telefónicos de la Capital Federal. Luego, la nota enumera la lista de gremios con fondos congelados, recuerda la detención de Eustaquio Tolosa por haber solicitado la solidaridad internacional para su gremio, las torturas a Alberto Rulli, del Sindicato de Prensa, y el asesinato de Hilda Guerrero, acaecido en Tucumán.

• Acerca de las condiciones generales del país y su influencia en la situación obrera, Castillo reseñaría el escalonamiento de leyes represivas, como la de Defensa Civil, las sanciones a obreros y dirigentes que participaron en el último Plan de Acción de la CGT y la prohibición de actos públicos y en locales cerrados (el 1º de mayo pasado). En el aspecto económico computa, aunque sin adjetivar: la ley de arbitraje obligatorio en los conflictos, la congelación de salarios, el cierre de ingenios tucumanos, la falta de vigencia de las leyes jubilatorias y la intervención de las Cajas de Previsión.

En síntesis: el grupo obrero se limitaba a relatar las alternativas por las que atravesaron sus pares en el último año; acaso ocultó la participación que le cupo en los conciliábulos sediciosos anteriores a la caída de Arturo Illia, porque esa referencia daría al mundo una idea clara de los errores estratégicos cometidos.

Las reacciones recogidas en círculos oficiales no son claras: no bastan, por lo menos, para revelar si el Gobierno considerará "patriótica" la ceñida exposición de Castillo o si la estimará subversiva. De todos modos, la delegación oficial a Ginebra —encabezada por el Subsecretario de Trabajo, Héctor Villaveirán, si bien tutelada por el Secretario —no parecía dispuesta a entrar en polémicas.

Mientras aprestaban su retorno a Buenos Aires, ambos funcionarios conocieron la formación de un núcleo peronista unificado que operará en adelante con el nombre de "62 Organizaciones Únicas": lo conduce, por ahora, una mesa directiva de 6 líderes noveles; la personalidad más fuerte y activa de este cuerpo corresponde, indudablemente, al ferroviario Nelio Ona. Las diferencias en el peronismo gremial, que nacieron en 1965 al conjuro de una exigencia táctica de Juan Perón, han quedado definitivamente cegadas por otro úkase de la Puerta de Hierro. ♦



## Solo nos falta venderle un FIAT a un Lancero de Bengala

Realmente hemos vendido FIAT a casi todo el mundo. Hemos hablado del Surveyor, de happenings, del 4-2-4, del cambio de mano, del "stand by"... y de automóviles FIAT. Ahora estamos esperando la visita de un lancero de Bengala, para hablar de tigres y elefantes y, por supuesto, de buenos automóviles. Y estamos seguros que saldrá de aquí tan contento con su FIAT como todo el mundo. A Ud. también lo esperamos para hablar de todo un poco, pero, especialmente, de su FIAT. Porque "remando" juntos, "remando" con nosotros. Ud. saldrá de aquí con su FIAT... con toda seguridad!

## E. VIEL TEMPERLEY S.A.

El concesionario de la Avenida Libertador



Av. Libertador 2697

Solicite vendedor al 72-9408

Abierto sábados y domingos de 9 a 21

TALLERES Y REPUESTOS

Julían Alvarez 2475

A 1/2 cuadra Santa Fe, altura 3500

Escucho de lunes a viernes, a las 18.35 hs. "Música en Alta Fidelidad", por Emisoras Mitre



## PARALIPOMENOS

# LA VERDAD VERDADERA

Por Jordán de la Cazuela

Se descartaba que la creación de la Secretaría de Difusión y Turismo iba a levantar recelos. Un apresurado temor, seguramente. Lo cierto es que los Vigiladores recurrieron una vez más a los Comparadores.

—Dígame, Comparador, ¿cuál será la mayor preocupación de la nueva dependencia?

El Comparador cotejó discursos y declaraciones y arriesgó:

—Con certeza, lograr la mejor comunicación con el pueblo. Y la mejor comunicación se gana con la verdad.

—¡Muy bien! —se alegraron los consultantes. No eran opositores al Gobierno, sino Vigiladores espontáneos—. ¿Sus comparaciones auguran que las verdades serán dichas pese a quien pese y caiga quien caiga?

—Sí, claro, pero no sé si hasta el martirio.

—Quisiera saber, en el supuesto caso de que la inflación no se detenga, cómo se daría la noticia —pidió un Vigilador.

—Pienso que en la Secretaría se creará el Departamento de Noticias Eclécticas. Reacondicionada allí, la información diría: "Se admite que hay cierta inflación, pero se desmiente toda recesión".

—¡Impresiona como una verdad balanceada!

—En ese caso —continuó el Comparador— se le añadirá algo así: "Se recuerda que ambas cosas son malas".

—¿Cómo sabrá la Secretaría que las informaciones que le llegan de las distintas dependencias no están erradas?

—Están previstas las encuestas, los pulsaderos.

—Por favor, vierta esta información atrasada: "El Secretario de Agricultura expresó que se consume poca leche por falta de promoción" —solicitó uno de los Vigiladores.

—Antes de difundirla, rápidamente, un equipo de encues-

tadores irá al campo y preguntará: "Señores productores, ¿por qué se consume menos leche?"; "Tambero, ¿por qué la gente odia a los intermediarios?"; "Vacca, la gente sabe que beber leche es participar de un despojo al ternero".

—¡Qué objetividad, qué objetividad! —se admiraron todos.

—Reunida toda esta información —prosiguió el Comparador— se irá donde el doctor Raggio y se le dirá: "Don Raggio, hay una campaña contra usted; nadie quiere admitir que se consume menos leche porque está cara". "¡Tampoco yo he dicho eso!", se sorprenderá don Raggio. "Por eso mismo, ¿qué le parece si por ahora callamos eso de la promoción láctea? En el exterior pueden interpretar que nuestros bebés han adquirido malas costumbres."

—Ya veo que la verdad no será suficientemente cruda —insistió un Vigilador—. Tomemos otra noticia cotidiana, verbigracia: "En el último mes, según la Dirección de Estadística y Censos, la vida sólo aumentó el uno por ciento".

El Comparador cotejó las obras completas de los presidentes y luego dictaminó:

—Se dirá, seguro: "La vida aumentó, últimamente, el uno por ciento, según la Dirección de Estadística y Censos, pero el Gobierno sugiere que cada uno haga sus propias tablas".

—No me conforma —rezongó un Vigilador. Los Vigiladores del Gobierno, aunque espontáneos, son muy severos.

—Podríamos sugerir —aportó otro— que todo comunicado sea precedido de esta aclaración: "Los juicios e informaciones que esta Secretaría difunde no son necesariamente la opinión del Gobierno, sino de los funcionarios que los producen". ♦

## Conspiradores

# Luchemos por la Patria redimida

Una "solicitada" de cuatro renglones, difundida en los diarios de Buenos Aires, el lunes 5, sirvió para rescatar del olvido a Euclides Pochocho Ventura Cardoso (53 años, casado, dos hijos), el antiguo jefe de los "comandos civiles" que ayudaron a expulsar a Perón.

Ese aviso, firmado por un grupo de amigos, revelaba la existencia de una carta abierta de Cardoso al general Onganía; la misiva fue impresa en un folleto de 32 páginas, cuya tirada inicial de 7.000 ejemplares se agotó en pocas horas. "Los periódicos no se atreven a publicarla; por eso la editamos", explicó un allegado al autor.

Cardoso se dirige a Onganía, Presidente surgido de una conspiración, como "un hombre que ha conspirado". Pretende, así, entablar una suerte de diálogo entre correligionarios; pero además, su texto retrata el estado de ánimo de los adictos a la Revolución Libertadora de 1955.

El corresponsal anota la contradicción entre los comunicados de 1962-1963, con los cuales Onganía garantizará la legalidad, y la quiebra del orden constitucional, el 28 de junio de 1966. Satiriza, luego, la disolución de los partidos ("Porque haya malos militares a nadie se le ocurrió jamás disolver el Ejército") y de la Corte Suprema de Justicia ("Era la misma Corte a la que se prestó acatamiento pleno como para legalizar al Presidente Guido sólo porque ella le había tomado juramento").

"Lo lamentable —se queja Cardoso— es que esto se viene repitiendo desde 1930: ni las Fuerzas Armadas gobiernan cuando tienen el poder, ni dejan gobernar cuando existen mandatarios legales." ¿Es que no lo hace Onganía? No, según Cardoso: "Al año del pronunciamiento es imposible conocer su esencia; el lenguaje de los funcionarios es abstracto, su fraseología estereotipe-



Jaime González Cocifra

Cardoso. Hablar "pronto y claro".

pada, sin otra luz que los párrafos transcritos de manuales de sociología cristiana para uso de catecúmenos. Ni siquiera queda —añade— el recurso de esperar los frutos para conocer el árbol, ya que de sus ramas penden retoños liberales, antidemocráticos, socializantes, confesadamente cristianos y materialistas”.

La solución: que el Poder Ejecutivo Nacional hable “pronto y claro”. “El pueblo argentino quiere saber cuál es el plazo de duración de este gobierno, lo necesario para cumplir el desarrollo. Desea saber si la permanencia de las Fuerzas Armadas en el poder durará tanto como la ejecución del plan de desenvolvimiento. Sobre todo, el Presidente debe tranquilizar a la opinión, diciendo que ningún organismo oficial, subsidiario o paralelo, elabora un partido único.” Desde luego, la Casa Rosada no respondió a las inquietudes del veterano revolucionario. ♦

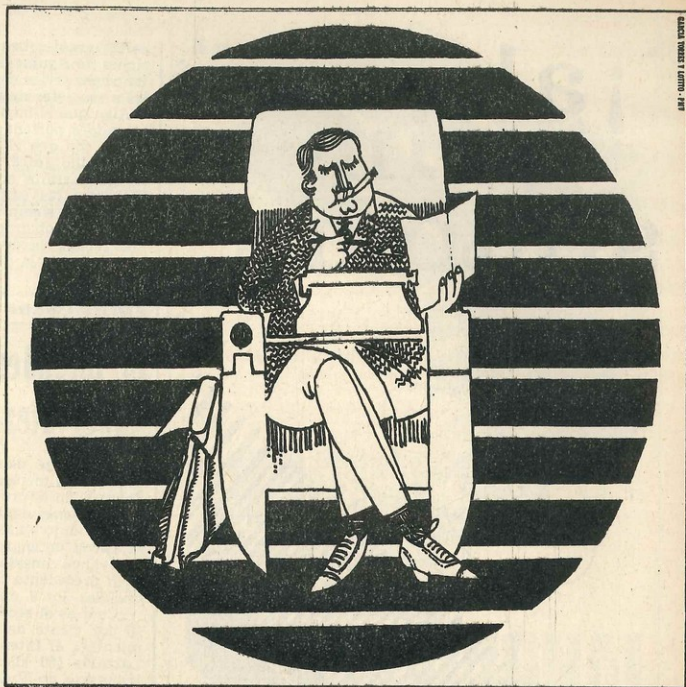
## Conservatismo

## Aprestos bélicos

Los conservadores se alistan ya para fijar su posición frente al Gobierno: así lo insinuó Carlos Aguinaga la semana pasada, en una carta dirigida a sus correligionarios de la Capital Federal. Hasta el momento, Aguinaga —titular de la disuelta Federación de Centro y líder a la vez de la sección conservadora mendocina— forzó al partido a mantener el silencio y evitar toda crítica a la Administración Onganía. Lo movieron dos razones: 1º) La coincidencia entre las doctrinas de la Federación y los enunciados de Adalbert Krieger Vasena; 2º) Las tratativas con la Secretaría de Gobierno de la Nación, que insinuaba una amplia apertura y la entrega de los poderes provinciales en Mendoza, Corrientes y San Luis a las fuerzas moderadas que mantienen sus hegemonías sobre los electorados locales. Para frenar a los núcleos internos que exigían la ruptura con el oficialismo, Aguinaga debió presentar dos veces su renuncia: sabía que ningún dirigente partidario se atrevería a insistir si el precio fuera la secesión de Mendoza.

De todos modos, el sábado 3, en el sepelio del patriarca Rodolfo Corominas Segura, al hablar ante el Gobernador de Mendoza, general retirado Jorge Blanco, Aguinaga entonó una encendida catilinaria contra la proscripción de las actividades políticas: “Parecería que este ejemplo de virtud [se refería a las dotes del extinto Corominas] fuera a medida para que se rectificaran quienes abominan de la política y sienten rencor contra los que la representan”.

¿Qué movió al presidente de la Federación a cambiar de actitud? Se explicó a Primera Plana que Aguinaga ha conversado con Leopoldo Bravo, de San Juan, y con Ricardo Durán, de Salta, los ex mandatarios, sindicados



# HAY UN NUEVO ESTILO DE VOLAR... (Y DE HACER NEGOCIOS!) EN LOS BOEING 707 DE LAN



No se priva en su viaje de negocios de disfrutar de un estupendo vuelo tal como si fuera un viaje de placer... Por qué no? En primer lugar nosotros empleamos tan sólo medio día entre Buenos Aires y Nueva York. Ello le permitirá disponer de más tiempo en su lugar de destino para resolver sus asuntos. Pero queremos decirle algo más: en cuanto Ud. entre en la amplia y lujosa cabi-

na de nuestros Boeing, apreciará su gratísimo ambiente, donde se concilian suaves colores, mullidas alfombras, reclinables asientos que invitan al descanso, sosegada música... Y la siempre presente cordialidad chilena, que Ud. recibe a través de la sonrisa de una azafata. Y los platos típicos más exquisitos. Calificados vinos, chilenos y finos lico-

res. (Si Ud. desea agregar, anote: 30 kilos de equipaje gratis, 450 dólares a Nueva York y 385 a Miami\*, que Ud. paga con las ventajas del cómodo Credi-Lan). Salimos de Ezeiza todos los lunes y sábados a las 18 horas. Creemos que Ud. será el primero en comentar que este es todo un nuevo estilo de volar... y facilitar los negocios!

A STGO. DE CHILE LIMA Y N. YORK en Boeing 707 Jet Intercontinental, class Primera y Económica.

\* Para grupos no inferiores a 10 pasajeros

# LAN

LÍNEA AEREA INTERNACIONAL DE CHILE

¡ al  
primer  
síntoma...

PP ■  
J 286



**SEBORREX**

COMBATE CASPA Y SEBORREA

La seborrea ataca al  
hombre y a la mujer.  
Atáqueala con **Seborrex**



**Tratamiento integral:**

Lávase la cabeza cada dos  
días con jabón o champú

**SEBORREX.**

Al acostarse  
aplicárese, sin friccionar,  
Loción **SEBORREX.**

como posibles beneficiarios de la apertura oficial. Conclusiones de Aguinaga: no existen, por parte del Gobierno, intenciones serias de entregar las administraciones provinciales a sus jefes naturales.

Algo que el mendocino refirma en su carta a la grey conservadora porteña: en ella se indica, además, que el documento con que el partido romperá el fuego será elaborado por Emilio Jofré, ex Gobernador electo en Mendoza. Uno de sus párrafos acusaría a Krieger Vasena de mantener el déficit en las empresas del Estado, el bache que los conservadores siempre desearon cerrar. Sin embargo, aún le queda al Gobierno una carta para jugar en el seno de la Federación: la de Emilio J. Hardoy, de Buenos Aires, un entusiasta de la política que conduce Guillermo Borda. ♦

**Impuestos**

**El Intendente que dio  
aquel diez por ciento**

Desde hace siete meses, un nuevo equipo de inspectores impositivos tortura a comerciantes e industriales de Tres de Febrero, en la provincia de Buenos Aires, con intempestivas verificaciones contables. Pero en ese lapso también, el núcleo produjo ajustes en las liquidaciones privadas, que significaron un ingreso de 77 millones a las arcas comunales, un avance considerable si se tiene en cuenta que en el ejercicio precedente la recaudación apenas rozó, según fuentes oficiales, los 6 millones de pesos.

¿Cuál es el secreto del éxito? Los verificadores reciben el 10 por ciento de las sumas que alimentan el erario; pero mientras el Intendente del partido, coronel retirado Angel Larralde (50 años, casado, 3 hijos), se exalta por el boom tributario de Tres de Febrero, desde los diarios locales las figuras políticas del Gobierno depuesto el 28 de junio lo acusan de instaurar un sistema que beneficia tan sólo a sus parientes y adictos, quienes habrían recibido ya 7 millones en concepto de comisiones.

Según el ex Concejal Jesús J. Martín, el inspirador del "nuevo orden" es el Secretario de Hacienda de la Intendencia, Juan Carlos Claverie, curiosamente un antiguo militante del radicalismo del Pueblo en la vecina ciudad de San Isidro. Según Martín, el Secretario designó inspector a su cuñado, Julio Diez, quien cobró en los siete meses de implaceable rastreo contable algo más de un millón de pesos. No es todo: el propio hijo de Larralde percibiría sueldo de verificador en la Secretaría; el empleo sería tan lucrativo que hasta el Subsecretario de esa cartera, Ramón Sáenz, habría renunciado para obtener al día siguiente un puesto en el implaceable equipo técnico.

Por su parte, Larralde —un revolucionario de 1951, detenido entonces por el peronismo— dijo a Primera Plana que su procedimiento impositivo "está legitimado por la ordenanza 599 de la Gobernación de la provincia". "En 1966 —dijo— algo me llamó la atención: un solo negocio que



Intendencia de Tres de Febrero

debía pagar 4 millones de contribución abonó escasamente un millón de pesos en ese concepto. En el procesamiento mecánico de las declaraciones juradas que presentaban los empresarios advertimos, luego, que el 60 por ciento declaraba ingresos irrisorios. Tal cosa nos impulsó a integrar un cuerpo de inspectores de confianza, ya que los que cumplían esa tarea no la merecían”.

“Por otra parte, no han existido denuncias de venalidad o exacciones, y si bien es cierto que Diez ha recibido un millón de pesos de premios, también lo es que aportó 10 millones a la caja. No es exacto que mi hijo ocupe el cargo de verificador: apenas es cobrador y su sueldo no excede el salario mínimo y móvil; por lo demás, acaso su presencia sirva para estimular al grupo de recaudadores. En cuanto al Subsecretario de Hacienda, sus otras actividades le impedirían seguir colaborando desde ese cargo y por eso le ofrecí un lugar como verificador.”

Para Larralde, como para Claverie, el sistema demuestra su bondad a través de los resultados: “La recaudación de este año permitirá repavimentar la avenida San Martín, en pleno centro de Caseros, una obra que fue demorada por administraciones anteriores”, se ufana Larralde. “Se trata de imprimir una dinámica empresarial a la administración pública —refirma Claverie, de 40 años, casado, tres hijos—; así podremos aumentar la recaudación sin incrementar los impuestos; no queremos cobrar más sino cobrar mejor.”

Loable propósito, por cierto, ya que a la luz de las importantes cifras que se exhiben empalidece el 10 por ciento adjudicado a los certeros inspectores. Pero este porcentaje plantea un problema de moral administrativa, porque la Comuna de Tres de Febrero compra con dinero el cumplimiento del deber, una costumbre que impusieron algunos contribuyentes para lograr lo contrario. ♦

## Provincias

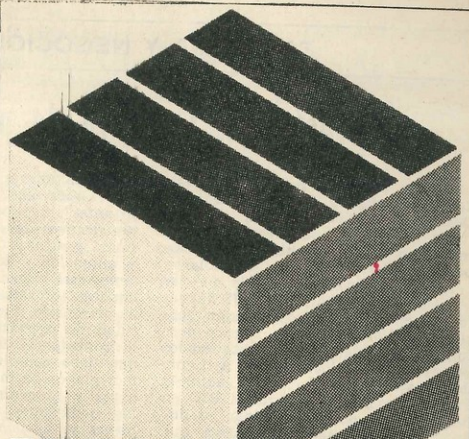
### El donoso escrutinio del Ministro Borda

Diez días atrás, cierto estanciero de Córdoba cuyo padre ocupó la Gobernación de la provincia, descendía en la estación ferroviaria local con un cometido bien concreto: examinarla de cerca —le indicaron en Buenos Aires— cada aspecto de la gestión del aristocrático Miguel Angel Ferrer Deheza, cuyo mandato pende de un hilo desde hace seis meses, cuando evitó el relevo merced a sus amistades militares, únicas con acceso perenne a su finca de Calamuchita. Por eso, a Guillermo Borda le costó menos sortear la indiferencia popular que las cortesías del Gobernador, dispuesto a estorbar su tarea: el Ministro del Interior hasta debió reclamar con firmeza “unas horas libres para charlar con viejos amigos”.

Las utilizó en asistir a un ágape que le ofreció, el viernes 2, Alberto Saravia, y en el cual se agolpó la oposición a Ferrer; esto es: 1º) el Rector de la Universidad, Rogelio Nores Martínez; 2º) los amigos del ex Ministro Bernardo Bas, tildados de *frentistas*, vinculados a la vez a altas jerarquías del Conase; 3º) el presidente del Superior Tribunal, Carlos Caballero, nacionalista rancio, ligado a la Secretaría de Gobierno de la Nación; 4º) ciertos oficiales de las Fuerzas Armadas, especialmente los de la guarnición aérea. Dos acusaciones se volcaron contra Ferrer: inoperancia, falta de aptitud política.

Ambos defectos quizá fueron el tema de la conversación que se desarrolló al día siguiente, cuando Borda almorzó con Ferrer y con el general Alejandro Lanusse, jefe del Tercer Ejército. De todos modos, la Secretaría de Prensa cordobesa halló motivos para publicar un comunicado según el cual Borda aprobó la gestión del Gobernador.

Sin embargo, los clásicos mentideros de la ciudad han vuelto a mencionar nombres de posibles sucesores de Ferrer: el Ministro de Gobierno, Adolfo Ruiz, y el Fiscal de Estado, Félix Abad. Por las dudas, la noche del sábado 3, poco antes de la partida, la esposa de Ferrer obsequió a la de Borda con una descomunal caja de bombones. ♦



# EXPOSICION FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA MODA

PATROCINA

**afar** ASOCIACION FEMENINA DE ACCION RURAL

USTED, LA MODA Y UN STAND

Usted, que está ligado de alguna manera a todos los aspectos de la moda femenina o masculina. Desde la industria de la lana a los hilados sintéticos. Desde el calzado, la cosmética, la joyería, la peletería, hasta la decoración. Desde los modernos artículos para el hogar hasta la industria automotriz.

Usted sabe que no basta con explicar un producto. Hay que verlo, tocarlo, probarlo. Tiene que ofrecerse a los cinco sentidos, y seducirlos.

La Exposición del Festival Internacional de la Moda pone a su alcance la posibilidad de exponer su producto. Una ciudad de stands exhibidores, de venta y demostración, pone al alcance de 1.000.000 de personas el producto “vivo”, en el mes de gala de la moda.

**Del 20 de Octubre al 12 de Noviembre, en la Sociedad Rural Argentina.**

- Shows nacionales e internacionales.
- Restaurante con Noches de Desfiles de Gala.
- Desfiles diarios de modelos, para expositores.
- Salón de actos, Conferencias y Microcine.
- 15.000 metros cubiertos de exposición.
- Circulación ordenada de 1.000.000 de personas.
- Delegaciones de la Alta Costura europea.

PROMOCION EXCLUSIVA

**MANPOWER®**

MANPOWER ARGENTINA S.A.S.E. Reconquista 533 - 31-1244/5836  
AUSPICIO DE LA SECRETARIA DE ESTADO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

## Préstamos: La selva de papel

Cuando el 21 de febrero, el presidente del Banco Interamericano de Desarrollo, Felipe Herrera, puso su firma al pie de nueve contratos que concedían a la Argentina préstamos por más de 85 millones de dólares, muchos estimaron improbable que las arcas del BID volcaran en 1967 nuevos fondos en el país. La impresión persistía 90 días más tarde, cuando doce funcionarios del Banco, encabezados por el norteamericano James A. Lynn, desembarcaron en Ezeiza. El cauteloso Carlos Paz, que representa al BID en la Argentina, no quiso disipar las dudas: "Es una misión operativa que viene a entrevistarse con autoridades nacionales y representantes de organismos estatales", explicó. La palabra préstamos no volvió a mencionarse.

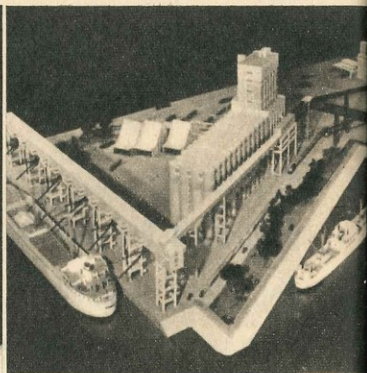
El optimismo retornó imprevisiblemente unos días más tarde, cuando el Ministro de Economía explicó los alcances de la nueva gestión: analizar la marcha de las operaciones ya concertadas y considerar solicitudes de la Argentina por otros 88 millones de dólares, una participación que posibilitaría la ejecución de obras de infraestructura por 165,7 millones. Krieger Vasena, que sabe que esa meta está al cabo de esfuerzos financieros, técnicos y administrativos muy importantes, que la Argentina deberá realizar en los próximos meses, aguardó a la misión con una carta de éxito: la creación de una comisión que coordinará las tareas de los organismos oficiales que resulten adjudicatarios de préstamos de instituciones internacionales o de gobiernos extranjeros. Una forma de allanar los obstáculos que la inoperancia burocrática pone en el camino de los dólares.

Es posible que Herrera haya tenido el mismo propósito, porque la misión que llegó a Buenos Aires, el 21 de mayo, estaba integrada por uno de los equipos técnicos más calificados del BID. James Lynn, su jefe, es Director de la División Préstamos para la zona sur; Luis Buitrago, un economista salvadoreño que varias veces por año viaja a la Argentina, es un conocedor de la estructura administrativa del país y de los hombres que la manejan; con ellos vinieron especialistas en ingeniería, agricultura, finanzas, desarrollo, asistencia y administración, que se desperdigan por los más variados destinos: transitaron los polvorientos caminos norteños, sobrevolaron la cordillera para constatar el trazado de una ruta, y recorrieron las chacras entrevistando a futuros usuarios de electricidad, o aspirantes a transformar sus explotaciones. Sin eludir alguno de estos viajes, Buitrago puso fin, el sábado 10, a una agenda record: 89 entrevistas en 15 días hábiles. Préstamos en gestión, otorgados, y aun consultas sobre futuros pedidos, desfilaron interminables ante su mesa.

"Una vez que hemos dado un prés-

tamo, los dólares nos quemán en el bolsillo; queremos desembolsarlos cuanto antes", explicó Buitrago al resumir los alcances de su gestión. Pero no es fácil lograrlo: el camino entre el pedido, la obtención y la utilización del préstamo, está erizado de difíciles formalidades: informes jurídicos que prueben la personería, responsabilidad y autoridad del prestatario; seguridades sobre la contraparte de inversión nacional que debe complementar cada préstamo; planes de inversión, calendario de obras y procedimiento a seguirse en las licitaciones de compra; lista de bienes y servicios a financiar; informes

tudio dos operaciones por 46 y 14 millones de dólares para carreteras (terminación de las rutas 9, 34 y 55 a Bolivia, y la ruta 7 a Chile); uno por 5 millones para la interconexión eléctrica de Acaray con Misiones (que estará limitada a 10 años para darle mercado transitorio a la central paraguaya); otro por 17,5 millones de dólares para construir siete grandes elevadores en seis puertos (Buenos Aires, Bahía Blanca, Quequén, Rosario, San Nicolás y Concepción del Uruguay); un pedido de 20 millones de dólares del Banco de la Nación para transformación agropecuaria; otro similar del Banco Industrial para ampliar sus préstamos a la pequeña y mediana empresa; otro pedido del Banco de la Nación para electrificación rural (20 millones de dólares para financiar la construcción de interconexiones a operarse a través de cooperativas) y un préstamo de 6 a 8 millones para el proyecto Propulsora



Secretario Loitegui, con Buitrago, y el elevador de Ingeniero White.

de auditoría y una veintena más de exigencias que la burocracia administrativa suele complicar más aún. A casi cuatro meses de firmados los documentos por el paquete de 85,6 millones de dólares, ninguno de los nueve contratos está terminado. La mora en utilizar los fondos se paga con un interés punitivo del 0,50 por ciento, y si para el 21 de agosto no han concluido las formalidades previas, será necesario requerir una ampliación del plazo concedido para comenzar a utilizar los fondos.

Los funcionarios del BID señalan que los problemas de coordinación son los culpables de estas demoras y que la misión hizo grandes esfuerzos para superarlos. Pero el problema parece residir en las administraciones locales, de eficiencia y voluntad muy desparejas: Agua y Energía, por ejemplo, ya casi ha concluido los trámites que le permitirán recibir 42,8 millones de dólares para obras en el interior del país, en tanto que el CONADE, que obtuvo 5 millones para estudios de preinversión, virtualmente no ha dado un paso para concretar la importante operación.

La gestión para los nuevos préstamos parece ser otro ejemplo: están en es-

Siderúrgica, que está concedido pero condicionado a que la empresa complete satisfactoriamente su capitalización. El secretario de Obras Públicas, Bernardo Loitegui, trajo en apoyo de la misión y sacó a flote el crédito para carreteras y elevadores: cuando el miércoles 31, Lynn regresó a Washington, en su portafolio llevaba concluido el informe al Directorio del BID favorable al otorgamiento de los 17,5 millones de dólares para adelantar en tres años el programa argentino de construcción de elevadores. Este mismo año se logrará la aprobación del préstamo para carreteras.

El polo opuesto era el préstamo para electrificación rural: acordado el 16 de marzo y sólo pendiente de contrato, quedó virtualmente como estaba, y deberá luego trepar la dura cuesta de formalidades que atraviesan actualmente los contratos firmados en febrero. Faltan, entre otras decisiones largamente postergadas, la creación de un Departamento de Cooperativas en el Banco de la Nación. Todas las esperanzas de superar la inoperancia de algunos sectores de la administración argentina están ahora reducidas al éxito de la comisión creada por Krieger Vasena el 18 de mayo. ♦

# La guerra la gano yo

El lunes a las 11 de la mañana, cuando el público se arremolinaba frente a las pizarras de los diarios para imponerse de las noticias sobre una guerra casi imprevista, algunos altos ejecutivos de la exportación argentina hacia ya varias horas que estaban al tanto de los acontecimientos; además de la de los hechos bélicos, disponían de una información adicional: la reacción en el mundo occidental.

En la Secretaría de Agricultura y Ganadería, Lorenzo Raggio se encontraba reunido con sus principales colaboradores analizando velozmente la evolución de la crisis y sus repercusiones sobre los mercados de exportación, apiñado por un hecho concreto: a las once en punto debía iniciarse la primera rueda del día en el Mercado de Cereales a Término de Buenos Aires. Diez minutos antes de la hora clave, el presidente del organismo privado, Enrique R. Zeni, recibió un llamado telefónico del interventor en la Junta Nacional de Granos, Luis Perazzo, para tratar de establecer criterios de acción antes de la apertura de las operaciones. Zeni contestó entonces telefónicamente que se presentaban dos posibilidades: si la guerra llegaba al mar habría una fuerte baja en los precios de los granos en la Argentina; si tal cosa no sucedía, habría una reacción alcista. Como a esa altura de los acontecimientos era imposible definir el rumbo, el presidente del Mercado opinó conveniente mantener una actitud expectante. "Todos los mercados de granos del mundo están operando y Buenos Aires no puede hacer lo contrario; esto significaría incrementar la angustia comercial ante los hechos", aconsejó Zeni. Cuando a las once, el Mercado entró a operar, los rumores sobre el cierre general de mercados argentinos quedaron desbaratados y la responsabilidad por lo que sucedería quedó transferida, en buena parte, a la prudencia operativa del sector privado. Y la prudencia desembocó en una apatía general que dominó a los mercados de granos.

La alternativa planteada por Zeni en cuanto al curso posible de la guerra se basaba en la experiencia de 1939 y de todas las crisis posteriores que por contraposición no llevaron a conflictos graves en el mar. En ese mismo momento, Marc Roitman, director gerente de Dreyfus y secretario del Centro de Exportadores, coincidía con Zeni al proponer que "la guerra tendrá efectos indirectos sobre la Argentina, sólo limitados, por ahora, a la posición en maíz, que es donde disponemos de excedentes exportables importantes del sector granos y siempre que el conflicto no se complique".

"La expectativa bélica crea aumentos de precios, decía Zeni, pues los compradores de alimentos y materias primas tienden a aumentar sus stocks.

Pero si la guerra realmente se complica y llega al mar, los mercados mundiales se fraccionan y cambian sustancialmente las condiciones. Una guerra marítima produce un desequilibrio completo de los sistemas de transporte vitales para un país excéntrico como la Argentina. En tales casos, se produce una gran escasez de bodegas, y un aumento sideral de los fletes y los seguros marítimos como consecuencia del peligro de las rutas. De esto deriva que mientras los precios de los granos siguen subiendo en los mercados importadores del Hemisferio Norte, en la Argentina y en todos los productores alejados bajan velozmente por volverse imposible la exportación." Las razones del presidente del Mercado a Término resultaron totalmente coherentes para explicar lo que sucedería a partir del martes.

Al finalizar el segundo día de guerra resultó evidente la superioridad israelí. Esto aseguraba que Estados Unidos no entraría en la guerra en forma directa y que los peligros de un conflicto grave se alejaban. Las comunicaciones telefónicas entre la Casa Blanca y el Kremlin durante las primeras cuarenta y ocho horas de conflicto contribuyeron a aliviar la tensión. El miércoles, entonces, los grandes mercados abrieron en baja y la evolución de los precios para los mercados de los productos alimenticios, aceite de girasol y maní, maíz y el estratégico aceite de lino, registró claramente ese cambio de tendencia.

Desde el punto de vista bélico, la presión arterial bajó a partir del martes pero subsistía todavía una incógnita importante: cómo podía afectar al comercio exterior, y en consecuencia a los precios argentinos, un eventual cierre del canal de Suez o su virtual inutilización como resultado material o político de la guerra.

Los más interesados en dirimir la incógnita de Suez eran los exportadores de carnes vacunas. A partir del martes los grandes frigoríficos realizaron reuniones frecuentes en forma reservada y cursaron consultas a sus corresponsales en el Hemisferio Norte sobre un tema capital: el porvenir del suministro de carnes ovinas australianas y neocelandesas al gran mercado británico.

En el momento más crítico de la semana, Australia y Nueva Zelanda habían adoptado decisiones concretas en cuanto al desvío de sus rutas navieras hacia la Gran Bretaña. Australia optaba por el viejo sendero del Cabo de Buena Esperanza, mientras Nueva Zelanda decidía marchar hacia el Este para atravesar el canal de Panamá en busca del Atlántico.

Pero el desvío de los embarques de

Oceanía, provocaría igualmente perturbaciones muy serias en el mercado de carnes de Londres, pues se produciría un vacío de abastecimiento: las otras rutas son considerablemente más largas que la que pasa por Suez. Esto podía provocar —se estimaba el martes— una aguda escasez de carnes en Gran Bretaña durante unos 10 días, por lo menos, lo que presentaba el problema de abastecer con carnes vacunas argentinas al mercado inglés de carnes ovinas australianas y neocelandesas mientras durase el *gap*, de diez días. Una vez cubierta la brecha y normalizados los envíos a través de las nuevas rutas, el abastecimiento de carnes ovinas a Gran Bretaña quedaría igualmente resentido por un factor puramente económico: el aumento de fletes derivado de un alargamiento de las líneas con relación a la ruta por Suez. Esto también redundaría en un aumento del precio de la carne ovina en Gran Bretaña, que arrastraría hacia arriba al precio de la carne vacuna argentina en aquel mercado. Así, tanto en el corto como en el mediano plazo, se podría esperar un aumento en el precio de la carne argentina o una colocación más fluida de ventas como consecuencia de un cierre del canal de Suez.

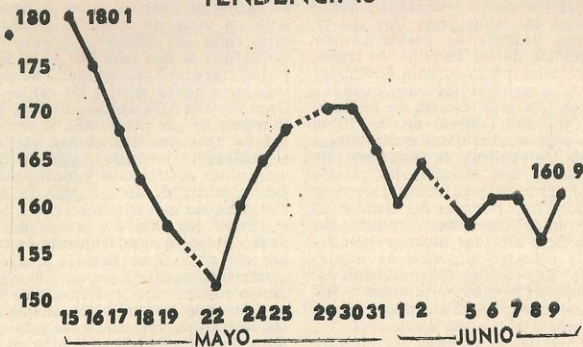
Los frigoríficos locales elaboraron, a mediados de semana, en base a los informes de sus corresponsales europeos, un pequeño programa de incremento de embarques para el caso de un cierre efectivo de Suez. Pero el jueves el programa quedó parcialmente archivado, luego de que esta perspectiva provocó —de paso— una gran actividad compradora de los frigoríficos en Liniers con una sustancial alza en los precios de los novillos: 4 por ciento en 48 horas, a pesar de la fuerte entrada de hacienda. (La caída de tensión se había reflejado también en las cotizaciones de la carne en Smithfield, pues el mercado inglés tenía mayor confianza en que el gran avance israelí y la presencia de la bandera con la estrella al borde del canal garantizarían el libre paso hacia el Reino Unido.)

Las contradicciones de una semana en que el mundo hizo equilibrios ante una guerra rápidamente concluida, una guerra rápidamente generalizada o una guerra rápidamente circunscrita, desembarcaron en el viernes. Al promediar el día, cuando en Buenos Aires no se tenía aún información precisa sobre los rudos combates que se libraban en territorio sirio, posteriores a los anuncios sobre cese del fuego en todos los frentes, dirigidos de la exportación de cereales estudiaban una comunicación reservada proveniente de Nueva York y recibida por la maña-

PRECIOS DE LOS PRODUCTOS ARGENTINOS EN ROTTERDAM, EN DOLARES, CIF, POR TONELADA, COTIZACION MAS PROXIMA

	2-VI	5-VI	6-VI	7-VI	8-VI	9-VI
ACEITE DE LINO	175	181	182,5	182	183	180,5
ACEITE DE GIRASOL	222	235	240	236	230	225
ACEITE DE MANI	282	282	290	290	288	285
MAIZ	61	64,2	63,4	62,2	60,9	60,3

## TENDENCIAS



Fuente: Roberts S. A. de Finanzas. Índice base 100 = 31/12/64.

**BOLSA** — Un monto de operaciones inferior a los 100 millones de pesos es un nivel demasiado bajo como para que las cotizaciones del mercado bursátil no experimenten una caída. Esto sucedió el jueves de la semana pasada cuando la Bolsa de Buenos Aires registró una declinación que acercó el índice general al nivel más bajo de las últimas cinco semanas, el del 22 de mayo. Una conjunción de factores obligaba a actuar cautelosamente: se rumoreaba la renuncia de medio gabinete —luego se vio que era una crisis menor— y persistían los efectos de la guerra en Medio Oriente. En esas condiciones, ¿quiénes iban a arriesgar más dinero en la Bolsa? Sólo los operadores foguados, tal vez; pero éstos se conformaron simplemente con no vender y esperaron a que el sol saliera al mediodía del viernes; con una jornada más tibia, el monto no ascendió entonces espectacularmente, pero se advirtió la predisposición de los más avezados, por comprar. Resultado: los precios aumentaron y el índice subió una vez más a la búsqueda de un nivel intermedio entre el más alto del ciclo, registrado el lunes 15 de mayo, y el más bajo, del lunes 22 del mismo mes. Quienes tuvieron que quedarse con pesos los dejaron por unos días en los bancos y éstos, pletóricos por el nuevo aumento de sus disponibilidades, compraron más Letras de Tesorería. El semirrécodo de la semana sirvió para que algunos operadores se entretuvieran en recomendar sus diferencias; en sus cálculos se veía que desde el pico de mayo hasta la rueda del viernes último, pese a la caída registrada, no eran más de una decena las acciones destacadas que habían perdido más del 10 por ciento de su valor: entre ellas Acindar, Banco de Galicia, Celulosa, Ledesma, Tabacal, Magnasco, Patagonia y Siam. En cambio, se mantenían relativamente airosas, por sobre ese nivel, Alpagatas, Astra, Banco de Italia,

Fabril Financiera y Molinos.

**LIQUIDEZ** — Las disponibilidades bancarias lograron un nuevo record al 23 de mayo: superaban los 223.000 millones de pesos al cabo de un avance de 18.000 millones en 30 días; los depósitos de los bancos comerciales en el Central crecieron en 23.800 millones mientras que su cartera de préstamos aumentaba sólo en 14.000 millones. La cuenta que refleja los depósitos previos para importación de maquinarias y otros bienes de capital, aumentó en casi 4.500 millones, lo que implica que hay un cierto nivel de reequipamiento en marcha, aun a despecho de que no hayan aparecido las reformas a la circular 196. El Banco Central continúa con la política de reducir el nivel de sus descuentos y adelantos, como puede apreciarse en la diferencia de 3.500 millones de pesos menos respecto al mes anterior. La liquidez de los bancos encontró, la semana pasada, un cauce apropiado en la suscripción de Letras de Tesorería, por las que se ofrecieron algo más de 5.900 millones de pesos, de los que fueron aceptados 4.640 millones. En el origen de la liquidez sigue gravitando, como hasta ahora, la compra de divisas por parte del Banco Central, un proceso que el subsecretario de Economía dijo "podría llamarse el milagro de duplicar las reservas", ahora próximas, según el funcionario, a los 500 millones de dólares.

**INVISIBLES** — En el campo del comercio de invisibles, el turismo proporcionó a la Argentina, en 1966, 52,3 millones de dólares, excluyendo lo gastado en pasajes internacionales; este monto supera considerablemente al de los tres años anteriores, oscilante entre los 34 y los 39 millones aunque siempre con tendencia al aumento; sin embargo, la Dirección de Turismo observa que las cifras de 1966 no son comparables por las variaciones en la cotización del dólar, que entonces estaba infravaluado. ♦

na en Buenos Aires, que indicaba los alcances económicos del plan del Presidente Johnson para una paz en el Cercano Oriente posterior al alto del fuego.

Al parecer, el plan norteamericano prevería el otorgamiento de una importante asistencia a los países árabes a través del envío de cereales y materias grasas. La aplicación del plan podría llevar a que las compras norteamericanas de granos para ser destinados al Levante tonificaran los mercados de granos que habían bajado el jueves y el viernes hasta quedar en niveles más deprimidos que los anteriores al comienzo de la crisis bélica. Así, aun concluida la guerra, ésta podría tener algunos efectos tonificantes sobre los mercados a través del plan del Presidente Johnson de ayuda a los países árabes.

Pero a primeras horas de la tarde, cuando la sensación de confusión tendía a universalizarse, estas previsiones optimistas fueron quedando de lado. Entre tanto, el optimismo y una fuerte entrada de hacienda ya habían alcanzado a deteriorar los altos precios ganaderos internos que volvían en busca de la normalidad.

A las cinco de la tarde, cuando el panorama de Levante no se despejaba con la rapidez esperada, los dirigentes privados volvieron a caer en el mutismo expectante con que se había iniciado la semana el lunes, ante la súbita eclosión de la guerra. Con un cable de Nueva York a la vista, un dirigente bursátil indicaba al caer la tarde: "tres minutos antes del cierre de operaciones en el «Stock Exchange» se conoció la noticia sobre la renuncia del Presidente Nasser y la plaza reaccionó al alza instantáneamente aunque no en forma pronunciada, lo que indica, mejor que nada, lo poco claro que es aún el panorama mundial". Este juicio retrataba también la sensación imperante en los grupos exportadores.

En realidad, al final de una semana bélica como no se había vivido en una década, casi todos los grandes mercados del comercio exterior argentino —y sus contrapartes internas— volvían a la rutina depresiva de los últimos dos años. En todo caso, al cierre del viernes los mercados estaban aún más



Zeni y Roitman: Expectativas.



deprimidos y pesados que a mediados de mayo, antes de que se iniciara la complicación que condujo a la guerra, como sucede siempre después de una agitación alcaista cimentada en expectativas que no se concretan.

Pero la oscuridad del panorama político mundial hizo que todos los dirigente empresarios, sin excepción, recibieran la pausa del fin de semana como una tregua vivificante. El mecanismo de alerta montado desde el lunes por los sectores privados y oficiales no se había desmontado del todo el viernes por la noche. Y otra vez, al final de la semana, los más avezados recomendaban prudencia en los pronósticos. ♦

## Los dueños del petróleo

"Ojalá que no escasee el petróleo", se quejaba un funcionario siguiendo las alternativas de la guerra en Medio Oriente. "¿Por qué? ¿No podrá arreglarse la industria argentina?", le preguntaron. "No, no es eso. Es que si llega a faltarnos petróleo, Frondizi se va a poner imposible."

La anécdota ponía, la semana anterior, el tono festivo en los graves corrillos donde se comentaban las perspectivas de la Argentina y el mundo en materia petrolera, en caso de una prolongación del conflicto entre Israel y Egipto. Algunos temores tenían fundamento, porque la industria petrolera tiene en el Medio Oriente una fuente vital de sus aprovisionamientos. La región suministra un tercio de la producción mundial; Europa occidental importa del Medio Oriente más del 80 por ciento del total de nueve millones de barriles que consume diariamente.

A raíz de la crisis, cesó la producción en Irak, Libia, Arabia Saudita y los pequeños Estados árabes del golfo Pérsico; esta interrupción en la explotación significó una merma de 7 millones de barriles diarios en la producción. Aunque un conflicto prolongado (agravado por una eventual clausura del canal de Suez) podría haber afectado seriamente a Europa Occidental, Japón, Australia y Nueva Zelanda, la escasez se hubiera sentido muy poco en Estados Unidos, un país capaz de ampliar su producción en más de 2 millones de barriles diarios; un aporte adicional de Canadá y Venezuela cubriría cualquier demanda adicional de las naciones americanas.

En la Argentina, las empresas privadas petroleras analizaron las perspectivas del mercado ante la guerra; sus conclusiones:

- Existe una reserva para afrontar el consumo normal de dos semanas.
- La producción nacional puede incrementarse rápidamente hasta reducir la importación al 10 por ciento del consumo.

- Los cortes especiales que se importan del Medio Oriente pueden ser obtenidos sin problemas en Venezuela y los Estados Unidos.

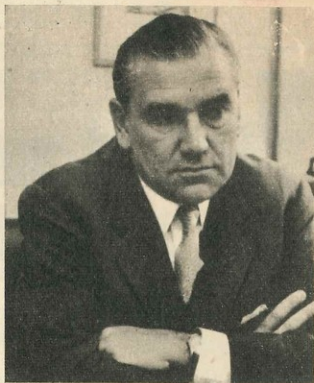
No había, en consecuencia, peligro de una crisis de abastecimiento.

## Industria

### La batalla del caucho

El miércoles 7, el Presidente de la Nación firmaba un decreto originado en la Secretaría de Industria y Comercio, suspendiendo hasta el 31 de diciembre la reducción arancelaria acordada en las negociaciones del tercer período de sesiones de la ALALC, de 1963, a las importaciones de caucho sintético proveniente de los países de la Asociación. Hace cuatro años, el gravamen para estas compras quedó establecido en un tres por ciento sobre el valor CIF del producto (caucho sintético tipos 1500, 1502, 1710 y 1712); su anulación temporal eleva ese recargo al nivel fijado por la reciente reforma arancelaria para los terceros países: 100 por ciento por sobre ese valor CIF.

La medida sale al cruce de una situación realmente grave que se originó por las cambiantes situaciones monetarias y arancelarias de América latina; las consecuencias las soporta especialmente la empresa Petroquímica Argentina S.A. (PASA), un complejo industrial levantado a un costo de 87 millones de dólares, cuyo mercado fue invadido por producción de países de la ALALC colocada a precios de verdadero dumping. La concesión para colocar en la zona el caucho sintético con sólo un 3 por ciento de recargo fue negociada por Brasil y aceptada por la Argentina "hasta tanto el abastecimiento interno pudiere atenderse con producción nacional". Posteriormente, también México pudo aprovecharla y entrar al mercado argentino (que consume 45.000 toneladas



**Díel:** Con aumento de quebrantos.

de caucho anuales) con precios aún inferiores a los brasileños.

La controversia en la industria estalló al producirse la reforma cambiaria y arancelaria de marzo. La obligada correlación de los precios internos con los internacionales, elevó los precios de PASA un 42 por ciento sobre el nivel anterior; 0,59 dólares el kilo para el caucho tipo 1700 y 0,66 dólares para el 1500. Las empresas usuarias, agrupadas en la Federación Argentina de la Industria del Caucho, adujeron que era totalmente imposible absorber un aumento de esa magnitud y la polémica se extendió a otros aspectos del problema: los recargos a la importación para al caucho sintético y el natural, que en alguna medida posibilitan o no, según su nivel, la expansión de algunos precios internos.

El presidente de la Federación, Raúl Zapater, esgrimió en defensa de su

**TECNICA MODERNA EN LA TRANSFORMACION DE LOS METALES ESmero - PRODUCTIVIDAD con**

**MAQUINAS - HERRAMIENTA DE FABRICACION RUMANA**

- **Tornos universales** para producción en serie y de piezas únicas.
- **Tornos revólver** para la producción de gran serie.
- **Tornos carrusel** para la transformación de las piezas pesadas de grandes dimensiones.
- **Taladradoras**

- **Fresadoras**
- **Escarificadores**
- **Limadoras**
- **Sierras alternativas**
- **Prensas**
- **Rectificadoras y lapping**
- **Martillos neumáticos, etc.**

Exportador:

**MASINEXPORT**

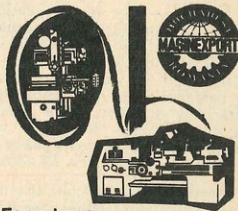
Av. Magheru 7 - Bucarest - Rumania Telex 216 - POB: 113

Dirección telegráfica: MASEXPORT - Bucarest

Información Técnica y Comercial

**Dto. COMERCIAL DE LA R. S. de RUMANIA**

Montevideo 527 - Tel. 49-5824 - BUENOS AIRES



## NOTICIAS



**Estímulo** — Todos los años, becas y premios recompensan al personal de Bunge y Born que realiza esfuerzos por mejorar sus conocimientos y elevar su nivel técnico y cultural. Este año fueron 238 los favorecidos con estas distinciones que concede la Fundación Bunge y Born: Hugo Pando, Manuel Bol, José Escandell y Juan Carlos Beamud, cuatro estudiantes de Ciencias Agrarias y Económicas, recibieron la beca anual Jorge Oster; los restantes, los premios estímulo que consagran la voluntad de 148 estudiantes universitarios y 27 egresados de distintas carreras. Simultáneamente, con ceremonias realizadas en importantes ciudades del interior, se realizó un acto de entrega de las distinciones en Buenos Aires, que estuvo presidido por Jorge Born, Mario Hirsch y altos ejecutivos del grupo Bunge y Born (foto). Fue una ocasión oportuna para que el presidente de la empresa, Jorge Born, destacara que cada vez se hace más evidente que el número de profesionales, técnicos, supervisores y mano de obra calificada, va superando al de los trabajadores comunes. Born explicó: "Desde el punto de vista económico se aprecia que una tercera parte del aumento de la productividad no responde a nuevos equipos o incrementos de capital sino a mejoras cualitativas del personal empleado, y desde el punto de vista humano se advierte que sin educación no puede concebirse ni estructurarse el bienestar social y político de un país".

**Selección** — Ya consagró valores que luego merecieron unánime reconocimiento y este año se organizará por tercera vez; es el certamen *Los diez jóvenes sobresalientes del año*, que con el auspicio de Esso organiza la Cámara Juniors de Buenos Aires. El jurado que elegirá a la nómina de 1967 está integrado por Roberto Alemani, Gastón Bordelois, Manuel Castello, Alejandro Ceballos, Jorge D'Urbano, Jeanette Arata de Erize, Horacio García Belsunce, Juan Valmaggia, Juan A. Yañez y Enrique Mendelson.

**Presencia** — El famoso acondicionador de aire York, fabricado bajo licencia por Establecimientos Metalúrgicos Crespo, está presente en la Feria Internacional de Barcelona. Pero no sólo se expone: los organizadores del pabellón argentino confiaron a su eficiencia la climatización del sector argentino de la exposición.

**Crespi** — La mejor ocasión para presentar un vino es una cena, y Alfredo Arizu, presidente de Enrique Arizu e Hijos, la ofreció, días atrás, a distribuidores, vendedores, periodistas y personalidades del ambiente publicitario y artístico, para presentarles el nuevo Crespi "Seco", un vino que se produce en las bodegas y viñedos de Nicolás Catena, en Mendoza.

**Round trip** — La meta era la planta productora de fertilizantes de la Japan Gas Chemical, en Niigata, a 300 kilómetros de Tokio. Hacia allá viajaron Carlos García Cabo, Juan Pacheco, Raúl Bellati, José Burgo, Gerardo Votta, Humberto Cliveri, Guillermo Junor, Oscar Mediavilla, Roberto Moyano y Carlos Doblados, diez ingenieros de Petrosur que realizarán en el establecimiento japonés un breve curso de entrenamiento.

- La exposición mundial de Artes Gráficas de Düsseldorf y otros importantes acontecimientos de la vida editorial europea, impulsaron a Julio Korn a seguir la ruta hacia el viejo mundo. El escenario de sus visitas se prolongará a varios países y ciudades.
- En cambio, Jorge Wilson Rae em-

prendió el regreso a Buenos Aires. Había visitado las plantas de General Motors, en Detroit, en cumplimiento de funciones encomendadas por General Motors Argentina, de la que es gerente de ventas.

**Designaciones** — El desarrollo y expansión de la Paramount Pictures Corporation, de Estados Unidos, ha sido confiado a las cualidades de inteligencia y agresividad empresaria demostradas por Charles Bluhdorn



(foto izquierda) y Martin S. Davis (foto derecha), que terminan de hacerse cargo de la presidencia y vicepresidencia de esta subsidiaria de la Gulf & Western Industries. Bluhdorn, que es también presidente de la Gulf, sustituye a George Weltner, que anunció su retiro.

- Un ejecutivo de primera línea dirigirá Telesud: Mauricio Wertman, el elegido para afrontar esta responsabilidad, es un argentino graduado en el New York City College y licenciado en ingeniería en Columbia, al que el gobierno norteamericano confió misiones especiales en Europa y otros cargos de alta responsabilidad. Cuando regresó a Buenos Aires, en 1966, Wertman pasó a desempeñar la dirección de marketing de una importante empresa; el mes anterior, Telesud logró su incorporación para afianzar en el mercado la sólida posición que ocupan los televisores Zenith, los acondicionadores de aire York y otros de sus afamados productos.

- Su desempeño como director delegado en Brasil y otros importantes cargos desempeñados en la Internatio-

nal Telephone and Telegraph, avalan una importante designación realizada por la ITT: la de Michael T. Wells, quien ha sido promovido a gerente general para operaciones en el área sudamericana.

**Donación** — Ford Motor Argentina hizo entrega de una donación especial para apoyar el viaje de Julio R. Gamba, profesor con dedicación exclusiva del Departamento de Economía y miembro del Instituto de Investigaciones Económicas de la Universidad de Buenos Aires. Gamba presentará en el London School of Economics and Political Science su tesis sobre "Situación de la Economía Ganadera Argentina".

**Auto-radio** — Una licencia especial concedida por The Bendix Corporation, de Estados Unidos, permitió a Televa lanzar un nuevo producto cuyo éxito se descuenta: Auto-Radio Bendix. Está especialmente diseñada para ser utilizada en todas las marcas de automóviles.

**Convenciones** — El Hotel Internacional de Ezeiza parece un lugar ideal para la realización de reuniones empresarias de alto nivel. Dos semanas atrás fue elegido por los directivos de Pond's Argentina para la celebración de su cuarta convención de ventas, que presidió el titular de la compañía, Guillermo Geraghty. El centenar de participantes (foto) visitó también las instalaciones de la nueva planta de Pond's cercanas a la Capital. ♦



tesis los precios del mercado norteamericano: algunas cotizaciones pedidas a la United Carbon Company demostraron que el caucho tipo 1700 se oferta a 0,37 dólares el kilo y el tipo 1500 a 0,47 dólares. Un argumento efectivo que PASA rebatió exhibiendo otras cifras: la cotización promedio consignada en la publicación semanal European Chemical News, que fija en el mercado norteamericano 0,40 y 0,50 para esos dos tipos de caucho sintético.

Los costos de PASA no pueden ser los mismos, entre otras, por razones de producción: la empresa sólo aprovecha un 25 por ciento de su capacidad instalada. Pero PASA revisó sus cálculos y elevó a la Secretaría de Industria un nuevo esquema de precios: 0,47 dólar para el kilo de caucho sintético tipo 1700 y 0,59 para el tipo 1500. "Desde luego que estos precios no significan sacrificar beneficios, sino un aumento de los quebrantos económicos que esta producción nos acarrea; pero estamos dispuestos a realizar temporalmente el sacrificio si de esa forma mantenemos nuestra posición en el mercado interno", explica el presidente de PASA, Carlos Dietl.

Al amparo de bajas cotizaciones, Brasil colocó en 1966 en el mercado argentino unas 4.000 toneladas de caucho; la firma del decreto que suspende las franquicias para los países de la ALALC encontró a otras 500 toneladas de caucho mexicano colocadas a dos centavos menos que el precio brasileño, embarcadas hacia Buenos Aires. Podrán entrar porque el decreto ampara a las operaciones ya concertadas, pero esas ventas arrebataron a PASA un 50 por ciento de sus ventas potenciales: su producción de caucho sintético en 1966 debió limitarse a 8.000 toneladas, pese a que la planta puede lanzar al mercado 35.000 toneladas anuales.

Solucionar los problemas de la industria sin afectar a PASA en este período de consolidación vital para la empresa no parece tarea fácil. Las divergencias entre los sectores renacen al debatirse la situación del mercado del caucho natural, que por su precio superior al sintético en sólo un 5 ó 6 por ciento, en la Argentina compete con él abiertamente. La importación de caucho natural se ve alentada por una reducción del arancel aduanero dispuesta en 1966, que lo rebajó del 60 al 15 por ciento. PASA sugiere que esa reducción se mantenga sólo para aquellos productos cuya sustitución por el caucho sintético es técnicamente imposible, pero la Federación objeta ese pedido porque encarecería los productos finales fabricados con esa materia prima. Algunos industriales creían entrever posibilidades de solución para PASA y las empresas agrupadas en la Federación, a través de la reducción de cargas fiscales que afectan a Petroquímica Argentina y la posibilidad de que YPF le venda a la empresa nafta a menor precio, para que pueda reducir sus costos. La tesis no encontró defensores entre los funcionarios y no entusiasma ni a los propios directivos de PASA, por lo que la búsqueda de soluciones deberá continuar. ♦

# COMPETENCIA

Junio 2, 1967

REVISTA QUINCENAL DE ECONOMIA Y NEGOCIOS

Número 5

## SUMARIO

**BANCOS: ¿QUE HARAN AHORA?** Más de 120 bancos están enroldados ahora en una competencia más intensa; las armas son los servicios, la apertura de nuevas sucursales y, por supuesto, los créditos. Mientras tanto, los banqueros hacen conjeturas sobre la inminente reforma, un tema que tratan el titular del Banco Central, Pedro Real y un ex ministro de Economía, Roberto T. Alemann. **Página 10**

**BANCOS DEL INTERIOR: A LA CAZA DE 25.000 MILLONES.** En un reciente conclave celebrado en Mendoza, representantes de 46 bancos privados del interior analizaron su negocio; surgieron varios síntomas negativos, entre ellos la baja capacidad de ganancia. **Página 21**

**DAVID ROCKEFELLER, BANQUERO DE BANQUEROS.** Es uno de los hombres más influyentes del mundo, y sin duda el más poderoso de los hermanos Rockefeller. Su empuje llevó al Chase Manhattan, de Nueva York, al segundo puesto del ranking de bancos de Estados Unidos. **Página 41**

**DINASTIAS: LOS NUEVOS ROTHSCHILD.** El mito comienza a desvanecerse: el banco de negocios de los Rothschild se convierte en un banco de depósitos. Pero el cambio sólo descubre una parte de la inmensa fortuna de la familia, que se jacta de no contar con ningún play boy. **Página 47**

**PUBLICIDAD: LA BATALLA DE LOS BANCOS.** De golpe, en marzo, los avisos de los bancos cambiaron de rumbo y comenzaron a multiplicarse; los publicitarios opinan sobre las nuevas tendencias en materia de creatividad y empleo de los medios. **Página 53**

**¿HAY SALVACION PARA EL DOLAR?** Según los banqueros norteamericanos, bastaría con que el dólar abandonara el patrón oro. Es una perspectiva que está destinada a conmover el sistema monetario mundial, y asusta incluso a los funcionarios de Washington. **Página 5**

## COLABORACIONES

**SISTEMAS: EL MANAGEMENT DE LA CALIDAD.** ¿Qué es el compuesto calidad? El especialista Carlos A. López Padilla se encarga de desmenuzar esta nueva herramienta de la dirección, y de precisar sus alcances en la empresa. **Página 25**

**DIRECCION: TEORIA Y PRACTICA DE LAS DECISIONES.** Para Jorge Zanniello, una decisión es la respuesta a un conjunto de estímulos positivos y negativos que influyen sobre el protagonista; lo demuestra con un caso real, arrancado de su experiencia. **Página 30**

**FINANZAS: LOS ACTIVOS Y LA INFLACION.** Las fórmulas para la cobertura contra la inflación en el análisis del balance, y la planificación financiera de la empresa. Es un trabajo de Héctor Mondrik. **Página 33**

**INFORMACION: ¿QUE NECESITA SABER LA GERENCIA?** Juan Carlos Villa Larroudet se pregunta cuáles son las causas de la mortalidad de empresas y productos; una de ellas, concluye, es la falta de adecuados sistemas de información a nivel gerencial. **Página 35**

**ADMINISTRACION: COMO DIRIGIR UNA EMPRESA AGROPECUARIA.** Francisco Barrutia explora un terreno poco transitado por las técnicas de dirección y administración: las empresas agrícolas. **Página 4**

## SECCIONES

**PERSPECTIVA.** Según las autoridades económicas, en el segundo semestre se operará los principales factores de reactivación.

**INDICADORES.** Las principales estadísticas económicas a abril, en producción, comercio, finanzas, precios y salarios.

**CAPACITACION: SOLO PARA GERENTES.** El entrenamiento de gerentes a nivel universitario, todavía se presta a la polémica. El ideal sería volver a la escuela cada tres años.

**ASUNTO PERSONAL: LA SALUD Y LAS COMPUTADORAS.** Los cerebros electrónicos amenazan con suplantar a los humanos en las oficinas y hospitales. Por ahora, sólo diagnostican enfermedades.

**MERCADO DE EJECUTIVOS.** ¿Cuánto ganan los ejecutivos en los Estados Unidos? Un estudio de los salarios, por área y responsabilidad.

**OPORTUNIDADES.** Los avisos más tentativos en materia de control y finanzas, marketing y producción.

APARECIO EL N.º 5  
EDITORIAL PRIMERA PLANA SRL - PERU 567 - 33-8376770 y 34-8018710

# La tercera victoria de Israel

A fines de la semana pasada, ya en silencio las armas que durante tres días resonaron en los desiertos y las ciudades del Medio Oriente, ya asegurada la tercera victoria militar de Israel en dos décadas, daba comienzo una nueva batalla, esta vez sólo diplomática. El fuego había cesado, bajo una orden de las Naciones Unidas; pero el pacto que debe oficializar el fin de la guerra y establecer el precio del triunfo, era un horizonte todavía oscuro, una operación compleja y riesgosa.

Menos oscuro, sin duda, que el horizonte hendido el lunes antepasado, cuando se iniciaron las hostilidades; más compleja y riesgosa que la operación bélica dirigida por el general Dayan. De esa etapa inicial se ocupa el siguiente artículo, escrito con los despachos de un enviado especial de Primera Plana que el viernes llegaba a Israel, y los servicios exclusivos de Le Monde, L'Express y Newsweek.

En la madrugada del 5 de junio las emisoras de El Cairo y Jerusalén, sector israelí, despertaron con una batahola de acordes marciales. El primer anuncio brotó de la radio egipcia a las 5.10; pocos minutos después llegaba el comunicado hebreo. "Por fin", se desahogaron los agazapados combatientes. Había terminado la angustiosa vela de armas; ahora, miles de hombres liberaban de una vez su entusiasmo y su odio, su locura mortífera.

Ambas partes se acusaron de agresión, naturalmente. Sin duda, aviones y tanques de Israel fueron los primeros en cruzar la frontera, en la zona de Gaza. Pero la respectiva versión alegaba como hecho desencadenante una intensa preparación de la artillería enemiga en todos los frentes. No había observadores internacionales y nada, acaso, se podrá probar.

Es una cuestión bizantina, por lo demás. De nada sirve establecer quién fue el agresor "técnico"; el Consejo de Seguridad de la UN se despreocupó de ese detalle. En verdad, el Gobierno israelí se consideraba en estado de guerra desde el bloqueo del golfo de Akaba (22 de mayo), motivado por un ataque frontal judío contra Siria (13 de mayo), el cual, a su vez, tenía carácter de represalia por actos terroristas de los feddayin\* sirios, más emprendedores que de costumbre.

Esta discusión traslada invariablemente a otra sobre el cese de fuego en 1957 y sobre los armisticios de 1949. En realidad, todo empezó el 15 de mayo de 1948; a la expiración del mandato británico en Palestina, árabes y judíos se negaron a acatar el plan de partición, tal cual fue sancionado por la UN. Significativamente, estos soldados de 1967 nacieron hace diecinueve años cuando sus padres chocaron por primera vez: durante toda su vida fueron preparados para un nuevo duelo mortal.

A las 5.35 Jerusalén informaba lacónicamente: "Nuestras fuerzas irrumpen a través de las líneas enemigas". Los judíos luchaban en Egipto, Siria y Jordania. De sus cinco fronteras árabes, sólo las del Líbano y Arabia Saudita permanecieron inactivas; pero los reticentes Gobiernos de Beirut y Riadh, como el Irak y todos los países árabes—con la sola excepción de Túnez—declararon la guerra a Israel.

En Nueva York, a las 6.16, el presidente de turno del Consejo de Seguridad, Hans R. Tabor (Dinamarca), convocaba a sus 15 miembros, incluidos la Argentina y el Brasil, para una sesión de emergencia a las 9.30. A partir de entonces, la atención del mundo entero

se repartió entre las exaltadoras noticias de guerra, que crepitaban en el Medio Oriente, y las de paz, teledadas febrilmente en el palacio de cristal erguido sobre la isla de Manhattan. Pero, en realidad, también los diplomáticos, diciendo que buscaban la paz, hacían la guerra, puesto que trataban de suspender las hostilidades en las condiciones más favorables a una u otra parte.

Quizá la única delegación equidistante era la de Francia, que así reservaba sus posibilidades para una mediación eficaz. El resto del Consejo, como la prensa y la opinión internacionales, se repartió en un bloque de ocho miembros (USA, Gran Bretaña, China nacionalista, Japón, Dinamarca, los dos iberoamericanos), y otro de seis (URSS, India, Mali, Etiopía, Nigeria y Bulgaria). Mientras se alternaban los oradores, igualmente evasivos y nobles, el conflicto se dirimía en cautas negociaciones de trastienda. Una moción danesa, que sólo requería el cese del fuego, y otra india, que reclamaba además el retorno de las fuerzas a sus bases, quedaron descartadas, y se abrió camino un proyecto de los Embajadores José María Ruda y José Sette Camara, argentino y brasileño, en el cual se aludía a un "retiro progresivo". Ninguno de estos textos llegó a ser presentado; las armas debían decidir, primero, cuál era el bueno.

Y resolvieron con la rapidez del rayo. En el ataque de hace diez años, iniciado al alba del 29 de octubre de 1956—mientras Francia e Inglaterra asaltaban Alejandría, al otro lado del Nilo—, Israel necesitó 100 horas para llegar a las orillas del Canal de Suez y a las del Mar Rojo. Perdió 174 muertos y 4 prisioneros. Esta vez, sin aliados, su avance fue más rápido, aunque las operaciones se prolongaron hasta unas 70 horas. Aún no se conocen las bajas, pero la mayor capacidad del armamento, por ambas partes, obliga a tener que sufrir mucho más elevadas.

En los días inaugurales del pueblo hebreo, el rayo de Sinaí crujía cada vez que el Señor llamaba a su presencia a Moisés, el conductor, para con-

\* Terroristas árabes.



Fotos de United Press

En el frente de Gaza. Los artilleros de Israel.

El Arish: Prisioneros egipcios hacia la retaguardia.

fiarle su voluntad o su cólera. En este siglo, el rayo del Sinaí lo administra Moshe Dayan, un fino y eléctrico *sabra*\* de 51 años, con el ojo izquierdo tapado por un parche negro.

## La guerra del desierto

La estrategia israelí se cifró, como una década atrás, en el concepto de que sólo podría librarse una guerra breve; a la larga, dos millones de judíos sucumbirían asfixiados bajo el peso de 100 millones de árabes.

Este criterio se corresponde, por lo demás, con los objetivos de guerra declarados por Israel y con el contexto de la política mundial. Los árabes se proponían —o fingían creerlo— la destrucción del Estado sionista, sin atender a la inevitable obstrucción de la UN; los israelíes sólo se propusieron suprimir las fuerzas militares enemigas. Como Nasser se había asegurado, sin guerra, una posición que amenazaba a Israel en su existencia nacional, el Ejército judío se veía obligado a hacer la guerra, pero sólo para garantizarse la paz más conveniente.

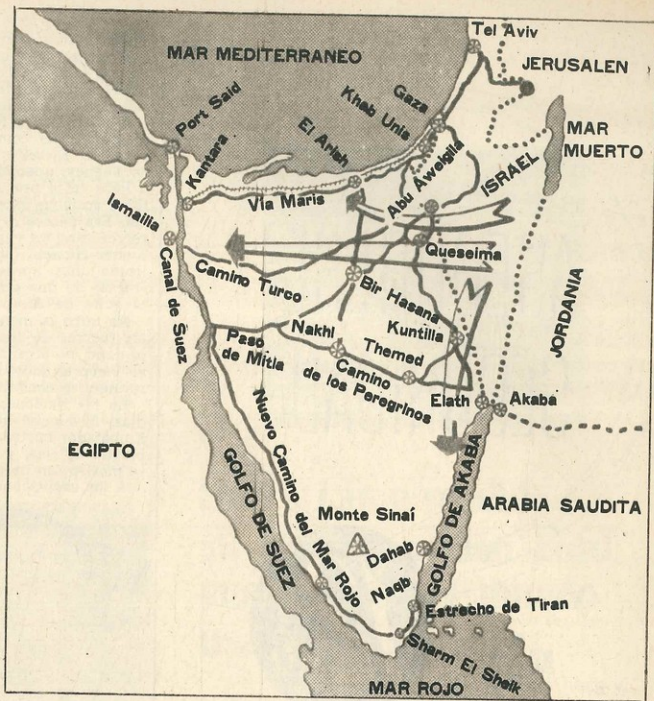
El país está protegido por sendos desiertos —uno arriba, otro abajo— y por montañas en el Este, a ambas orillas del río Jordán. En el otro costado, una pequeña flota, netamente superior a la de sus adversarios, patrulla la costa del Mediterráneo.

El frente sirio podía ser atendido por algunas brigadas, tan evidente era la debilidad de un país cuyo Ejército se dedica exclusivamente a la política y soporta mal la hegemonía de una camarilla militar de extrema izquierda. De hecho, las operaciones israelíes en ese frente fueron defensivas; a su vez, el Ejército sirio no atacó sino con acentuada cautela. Más tarde, sin embargo, trató de resistir.

En cuanto a Jordania, cuyo prestigio militar se reduce al de la Legión Árabe, un cuerpo tradicionalmente entrenado por ingleses, debía ser atacada en Jerusalén (donde ocupaba, desde 1948, el distrito de la Ciudad Vieja); simultáneamente se ensayaría un movimiento de pinzas desde el norte y el sur, con centro de gravedad en el llamado "triángulo militar" (las ciudades de Tulkarim, Janin y Nablus).

La lucha sería, con Egipto, se libraba en las tres direcciones clásicas: la franja costera de Gaza, el baluarte de Sharm El Sheik (que domina el estrecho de Tiran) y los nudos de comunicaciones que conducen a Puerto Said, Kantara e Ismailia, escalonadas en el Canal de Suez.

El golpe decisivo fue ejecutado en poco más de tres horas por el general de aviación Mordecai Hod, cuyo primer parte de guerra comunicó que sus Mirage, de fabricación francesa, habían eliminado nada menos que 441 aviones provistos por la URSS (330 egipcios, 74 sirios, 34 jordanos). Podía suponerse que tales cifras estaban abultadas, como es de práctica, pero la evolución ulterior demostró que los judíos dominaban sin oposición el espacio aéreo. Una gran parte de esos aparatos fueron destruidos en tierra. No tiene sentido hablar de sorpresa: los tres países habían movilizad



Mapa de Alberto Replanski

## El plan de operaciones de Moshe Dayan.

fuerzas y puesto su aviación en pie de guerra. Simplemente, se comprueba que los aeropuertos son los mejores blancos, cuando no cuentan con suficiente protección antiaérea.

Dayan no excusa el fracaso de una misión a menos que la unidad haya perdido el 50 por ciento de sus efectivos. Todas las unidades israelíes alcanzaron sus objetivos, en el orden horario fijado por el jefe del Estado Mayor, general Itzjak Rabin.

A partir de sus bases en el desierto de Neguev, las columnas acorazadas irrumpieron con brío, mientras millares de paracaidistas descendían en la retaguardia egipcia. Los israelíes han estudiado con provecho la *Blitzkrieg*\*\* ensayada por Rommel en el frente del Somme. Bajo la sombra de la aviación táctica, los tanques penetraron rápidamente en la península de Sinaí, sin preocuparse por los bolsones que dejaban a sus espaldas.

La toma de El Arish, en la costa, permitió cercar a la guarnición de Gaza, donde se agolpaban los desordenados milicianos del Ejército de Liberación de Palestina. El comandante egipcio de la zona, general Munam Abdul Hussein, capituló en la noche del martes con toda su plana mayor. La batalla central transcurrió en los embalses de Khab Unis, Abu Aweigila y Quesseima: al término de la primera

jornada, el llamado Camino Turco quedaba abierto a los blindados de Israel. Las pérdidas egipcias han sido rudas, pero la cifra de 300 tanques fuera de combate parece excesiva. La verdad es que, en su mayor parte, no entraron siquiera en acción, lo cual, si se quiere, es todavía más grave. Sólo lucharon con vigor el tercer día, en una inútil arremetida hacia el Paso de Mitla, con el propósito de buscar refugio en las proximidades del Golfo de Suez. En cuanto al sector meridional, los israelíes rompieron el frente en Kuntilla y se lanzaron como un torrente sobre Sharm El Sheik; el martes por la tarde, la aldea desde donde las fuerzas de Nasser habían cerrado el estrecho de Tiran, enarbolaba la vencedora estrella de David.

Las tropas egipcias no tuvieron tiempo de mostrar su coraje ni su grado de entrenamiento. Fueron inmovilizadas por una arrolladora ofensiva, como los franceses en 1940, los rusos en 1941. Esta vez, sin embargo, el arsenal de los derrotados no era inferior al de los triunfadores; sólo merecen despiadada crítica el general Mustafá Murtagui y el resto del mando egipcio: su conocimiento de los progresos del arte militar, en el último cuarto de siglo, era apenas teórico.

## La Pax norteamericana

Retrospectivamente, estaba claro que los árabes no podían vencer sino con

\* Nativo de Israel.

\*\* Guerra relámpago, en alemán.

ASEGURESE  
SEGURIDAD

12%

...y gane **MAS** del

libre de Impuesto a  
los Réditos

Con PARTICIPACION  
EN LAS UTILIDADES  
de la Sección Hipotecaria  
y CAPITALIZACION  
SEMESTRAL



CUENTAS ESPECIALES DE AHORRO

del

**Banco**  
**Popular Argentino**

(fundado en 1887)

PARA SU SEGURIDAD

Casa Central: FLORIDA Y CANGALLO - 24 sucursales

J 132

un impetuoso ataque en el frente jordano. Las tropas del Rey Hussein debían retener al enemigo en Jerusalén, al tiempo que una columna de tanques cortaría la carretera a Tel Aviv (posiblemente, en el aeropuerto de Lydda), y otra, desde las inmediaciones de Belén, intentaría tomar por la espalda a los defensores de la Ciudad Santa. Interrumpidas las comunicaciones entre las dos capitales hebreas, el Ejército, concentrado en el umbral del desierto de Neguev, quedaba en inferioridad logística.

Pero tales preparativos eran irrealizables políticamente. Estas acciones excedían, por cierto, la capacidad de Jordania. Era necesario trasladar, en el mayor secreto, centenares de tanques egipcios al reino hachemita. Pero la alianza Nasser-Hussein (30 de mayo) fue tardía; Israel había movilizadounas horas antes y sólo esperaba, para atacar, el fracaso de una gestión norteamericana encaminada a abrir el golfo de Akaba a la navegación.

No hubo la menor coordinación entre los jefes árabes, y las fuerzas de Irak y Arabia Saudita llegadas a territorio jordano, no alcanzaron a luchar. El mando unido, asignado al Vicepresidente egipcio, mariscal Abdel Hakin Amer, ni siquiera se constituyó, al parecer.

En las Naciones Unidas, como en el Sinaí, se luchó tres días. El bloque de ocho, energicamente conducido por el Embajador norteamericano Arthur Goldberg, puso cerco al bloque de seis, y el delegado soviético Nikolai Fedorenko se mostró tan indeciso como el general Murtagui.

A las vacilaciones rusas del lapso preliminar —la prime-



Keystone - AP

**Dayan: Un nuevo Rommel. Nasser: Hacia el drama.**

ra nota fue una torpe incitación a los árabes, la segunda un alarmado llamamiento a la moderación de ambas partes— se sumaron otras después del estallido de las hostilidades. Fedorenko comenzó por exigir que el Consejo declarase agresor a Israel, después apoyó la moción india y, cuando ya se luchaba en las cercanías del río Jordán y del mar Rojo, se aferró a las proposiciones danesa e iberoamericana; esta última, por lo demás, perdió misteriosamente su segunda cláusula, con la mención del "retiro progresivo". En una larga conferencia con Goldberg, el diplomático ruso cedió. Las flotas de USA y la URSS, apostadas en el Medio Oriente, se miraban de reojo, nada más.

El martes por la noche, el Consejo de Seguridad votó por unanimidad el cese del fuego. El frente árabe se había desplomado; a los soviéticos sólo les quedaba salvar la estabilidad de su aliado Nasser y la del régimen sirio.

No será fácil. Al día siguiente, Johnson nombra una comisión especial "para contribuir a la creación de una nueva paz en el Medio Oriente": es decir, la *pax norteamericana*. Para presidirla, llamó a su antiguo consejero McGeorge Bundy, transferido hace unos meses de la Casa Blanca a la presidencia de la Fundación Ford. La integran dos Ministros (McNamara, Fowler), dos dirigentes de Inteligencia (Richard Helms, Clark Clifford) y otras dos personalidades de primera magnitud (el general Earl Wehler y Walt W. Rostow). Ellos harán que la victoria de Israel sea también una victoria de los Estados Unidos.

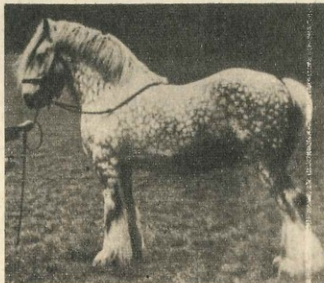
Desde el martes, la propaganda árabe pretendía que los israelíes recibieron apoyo aeronaval del "imperialismo", y ocho Gobiernos rompieron relaciones con Washington y

Londres. Fue, sin duda, un ardid desesperado: ni siquiera la URSS le prestó atención. Tampoco se cumplió la amenaza árabe de hacer volar los yacimientos de petróleo y los oleoductos: así se manifestaba la disposición del mundo árabe a restablecer sus tratos diplomáticos y comerciales con Occidente, de los cuales depende su economía en grado sumo. No tardaron en propagarse rumores sobre una escisión en el Gobierno egipcio: no eran infundados.

La situación se puso inestable. El jueves 8, al caer la tarde (un día y medio después que Jordania, veinte horas después que Israel), la delegación de la República Árabe Unida en la UN anunciaba su acatamiento al cese del fuego. Fue una sorpresa para los egipcios, a quienes acababa de informárseles sobre una contraofensiva de sus tropas en la Península de Sinaí [ver recuadro, pág. 30].

Faltaba Siria, que había comenzado a hostigar a sus invasores israelíes. Eran las 3.20 del viernes 9 cuando Radio Damasco explicó que "dadas las circunstancias", suscribía la orden del Consejo de Seguridad. "La primera reacción del hombre de la calle —escribe Edouard Saab, de *Le Monde*— fue la exasperación mezclada a un mal contenido sentimiento de rebeldía." Lo cierto es que el sábado hubo nuevas escaramuzas entre sirios y judíos; al mediodía del viernes, aviones israelíes bombardearon Damasco y, además, la ciudad de El Cairo.

Fue en El Cairo, y también al mediodía del viernes, donde Nasser se dirigió al pueblo por TV, para reconocer que Egipto había sufrido "un grave revés". La culpa, insistió, es de



**Serra Lima vendió su primer camión Ford cuando todo el mundo usaba percherones.**

**Hoy, 54 años después, Serra Lima sigue vendiendo camiones Ford, que cargan de todo. (Hasta percherones.)**



The Associated Press

**El otro frente: Embajadores Goldberg y Fedorenko.**

la ayuda anglo-norteamericana a Israel. "Asumo toda la responsabilidad de esta tragedia", añadió el Presidente, antes de comunicar que acababa de enviar su renuncia a la Asamblea Nacional (Congreso). Al rato, las calles de El Cairo hervían de multitudes que reclamaban la permanencia de Nasser en el poder. Así, el Presidente obtenía su única victoria de la semana. En menos de 12 horas, la Asamblea rechazó la dimisión. A esa hora, los restos de seis divisiones egipcias erraban por el Sinaí, esquivando el tableteo de las ametralladoras israelíes. La guerra era casi un recuerdo.

Entre tanto, ya se desarrollaba en las Naciones Unidas una segunda batalla diplomática. Rusos y norteamericanos volvieron a polemizar con sus mociones. Arthur Goldberg propuso que se entablaran prontas discusiones para considerar "el retro y desocupación" de las fuerzas armadas israelíes y árabes y el "mantenimiento de los derechos internacionales vitales" para establecer la paz en Medio Oriente. Nikolai Fedorenko auspició una condena a Israel "por desafiar a las Naciones Unidas y a todos los países amantes de la paz al continuar sus operaciones", así como el regreso de sus tropas a las posiciones anteriores al lunes 5 de junio. Los Estados Unidos se opusieron a las dos medidas.

Es indudable que también se opondrán los judíos a evacuar sus efectivos sin quedarse con alguna de las regiones ganadas. El canciller Abba Eban fue explicito el viernes 9, al regresar de Nueva York: "Israel se propone conservar



Av. Santa Fe 3002 - Tel. 83-4665 - Capital

Más de medio siglo al servicio del mantenimiento de la calidad *Serra* en la Argentina.

## LA NOCHE DE LA DERROTA

EL CAIRO (exclusivo). — Nunca la capital de Egipto estuvo sometida a semejante oscuridad, nunca la dominó un silencio tan oprimente. Sin embargo, sólo son las diez y media de la noche. La ciudad, siempre vivaz y vocinglera a estas horas, tiene la apariencia de un cementerio. Los habitantes, a quienes tanto gusta caminar por la calle para tomar el aire, se han encerrado en sus casas, asustados. Pese a todo, falta el siniestro rugir de las sirenas; los perros, tampoco aullan como almas en pena. Ni siquiera circulan, como en los días anteriores, esos pocos automóviles con los faros tapados. Se aguardaba un raid masivo de los aviones israelíes; todo lo que llegó fue un par de líneas, a las redacciones de los diarios y las radios: "Egipto acepta el cese del fuego". Fue peor que un diluvio de bombas.

Los primeros increíbles resultados los periodistas. Indignados —o resignados— recibieron los sucesivos despachos. No había duda. El Gobierno, por razones desconocidas, acababa de ordenar la deposición de las armas. ¿Por qué, por qué?, se preguntaban todos. Durante la mañana y la tarde, las noticias del frente de Sinaí habían sido alentadoras: el Ejército egipcio pasaba a la contraofensiva, una unidad israelí terminaba diezmada, la aviación —o lo que de ella restaba— se batía contra los aparatos enemigos. En el frente interno, la población civil se preparaba para la resistencia; nunca, desde el lunes, la moral alcanzó tanta fortaleza. "Mentiras de los imperialistas", comentó alguien al leer los escuetos cables.

Ninguna mentira. Un funcionario del Gobierno, habitualmente avaro de palabras, confirmó la noticia difundida en Nueva York dos horas antes, aunque todavía ignorada por la Agencia del Medio Oriente y la

Radio El Cairo. "No podíamos luchar contra los 'grandes' —dijo el funcionario, quebrado por la desesperanza—. Vimos con claridad que el mundo, en esta malhadada experiencia, se dividió en dos campos: de un lado, las grandes potencias; del otro, las pequeñas naciones. Continuar la lucha en semejantes condiciones nos hubiera conducido a un suicidio colectivo. Hoy a mediodía, nuestro Ejército estaba a punto de obtener una gran victoria. Luego de una furiosa batalla, había puesto fuera de combate a cuatro mil soldados israelíes, cercándolos. De pronto, unos trescientos Mirage aparecieron en el cielo y se lanzaron sobre nuestras unidades de infantería, estragándolas sin piedad. Acabamos de volver una página. A partir de mañana, iniciaremos un nuevo combate con las armas que aún poseemos: el Canal de Suez y el petróleo."

La una y media, hora local. Por la radio, la cantante Om Kulsum desgrana una última queja, pero este idolo de las masas árabes está trágicamente solo. Su voz cálida y densa, que a menudo desencadena el delirio de las multitudes, se pierde en las tinieblas de una noche cálida y tempestuosa. La población no da señales de vida, aunque detrás de las persianas cerradas, hombres y mujeres, con los nervios de punta, esperan los boletines oficiales. Pero casi todos ellos saben que una noticia fatídica está por caerles encima. El locutor abandona el gallardo tono marcial que había adoptado en los últimos días, por otro monótono, indiferente. Como si se tratara de algo sin importancia, el locutor, entre un parte y otro, anuncia que el Gobierno ha acatado la orden impartida por las Naciones Unidas.

Los egipcios no recibieron explicaciones sobre esta decisión; sólo el viernes, después de mediodía, intentó darlas el Presidente Nasser. Entre tanto, en los círculos políticos, nadie supo responder a dos preguntas fundamentales: ¿por qué Nasser, bruscamente, había resuelto abandonar la lucha?; ¿por qué los rusos habían dejado a Egipto sin respaldo? Nadie entendía nada en El Cairo: durante semanas, la propaganda abultó la capacidad del Ejército, predicó la inminencia de una victoria absoluta sobre Israel. ¿Cómo el Ejército, no lograba responderse de la sorpresa y triunfar?

Una brisa lenta sopló en la capital al alba del viernes; pero ya no servía para agitar las banderolas que proclamaban la voluntad egipcia de luchar hasta el fin: las banderolas habían sido retiradas. Los grandes titulares de los diarios, portadores del cese del fuego, inundaron la ciudad. ♦



Egipto: Un avión israelí abatido.

parte del territorio que conquistó en la guerra contra los árabes. No retrocederá a antiguas condiciones que han sido disipadas por la agresión, y avanzará hacia una seguridad más profunda y amplia. Israel no desfiltrará sus oportunidades".

Moscú replicó de inmediato. Reunidos allí dirigentes partidarios y hombres de Gobierno de la Europa comunista, entre ellos el Presidente Tito, emitieron una declaración en la que amenazaban con ayudar a los árabes a administrar una "decidida repulsa" a Israel si no retiraba sus tropas a la línea de armisticio anterior a la guerra de 70 horas. En la UN, Fedorenko insistió en exigir ese retro: por fin, el sábado, los rusos rompieron sus relaciones diplomáticas con Tel Aviv.

### Vidas cruzadas

Dos figuras emergen de esta guerra: una asciente a la gloria, otra rueda hacia el drama. Son el general Moshe Dayan y Gamal Abdel Nasser.

Dayan es —o la leyenda lo quiere así— el primer niño de un *kitutz*\* fundado por colonos rusos en la aldea de Degania, junto al lago Tiberiades. Era ocho hombres y ninguna mujer. Esa vida se hacía insostenible. Un día acordaron traer cuatro mujeres: se comprometieron a no casarse con ellas. A los pocos meses, nueva reunión: uno de los colonos quería casarse. Fue autorizado por sus compañeros. El fruto de ese amor se llamó Moisés, como el primer conductor del pueblo hebreo.

Primero estudió para granjero, pero luego se alistó en la *Haganá*, el Ejército secreto judío anterior a la Independencia. Casado en 1935 con Ruth Schwarz, una muchacha de Jerusalén, pasó su luna de miel en Inglaterra, donde los líderes sionistas Chaim Weizmann, David Ben Gurion, Itzhak Ben Zvi y Levi Eshkol perfeccionaban los contactos establecidos en tiempos de la Primera Guerra Mundial, cuando una Legión Judía combatió contra los turcos en las filas británicas.

En las cuatro décadas del mandato —ejercido en primer término, como Alto Comisionado, por Lord Samuel (cuyo hijo Edwin, la semana pasada,

\* Granja cooperativa.



Antes del fin, en El Cairo.



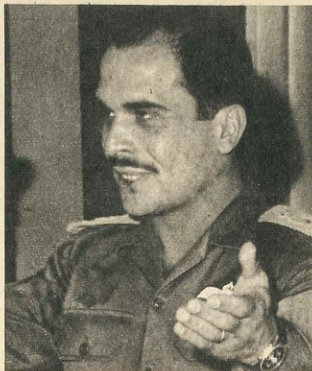
fue huésped de Buenos Aires)— esas relaciones se tornaron íntimas; y si bien la potencia mandataria, inhibida por otros comprimidos con los Príncipes hachemitas, trató de evitar en 1947 la inmigración a Palestina de los judíos sobrevivientes del nazismo, la protección inglesa, junto a la influencia de la banca Rothschild sobre todos los Gobiernos franceses y la de poderosos intereses cercanos al Presidente Truman, condujeron a la instalación del Estado Judío en un país de mayoría árabe, según el viejo sueño de Theodor Herzl, el creador del sionismo.

De regreso a Palestina, Dayan ingresó como instructor en la Policía inglesa y llegó a ser lugarteniente del general Orde Wingate. En vísperas de la Segunda Guerra Mundial, para reconciliarse con los árabes — pues se temía que cooperasen con el Eje—, la Justicia Británica sentenció a 42 jefes de la Haganá a diez años de prisión; uno de ellos era Dayan. En realidad, vivió dos años en una celda. Cuando Inglaterra se aseguró la anuencia de los monarcas del Islam, reconoció otra vez a la Haganá y puso en libertad a los nuevos Macabeos.

En los últimos días de la lucha contra el Eje, Dayan perdió un ojo prestando apoyo a un contingente australiano que intentaba quitar a Francia (la Francia de Vichy) el mandato sobre Siria, y en la guerra de la Independencia condujo un batallón israelí en el mismo frente, después de lo cual, con un puñado de condenados, se apoderó de Lydda. Después de seguir un curso en Londres fue promovido a jefe del Estado Mayor y, como tal, triunfó en la primera campaña del Sinaí. En la segunda fue Ministro de Defensa, cargo que asumió la víspera del ataque del 5 de junio; obviamente, durante su retiro mantuvo, de hecho, la dirección de las Fuerzas Armadas.

Entretanto, había sido legislador. Fiel a su maestro Ben Gurion, lo acompañó en su caída, y en las elecciones de 1965, como dirigente del cismático Rafi, enrostró a la mayoría parlamentaria y a su antiguo partido, el Mapai, su rebelión contra Ben Gurion, fundador del Estado y Primer Ministro cuando la aciclada victoria de 1956.

Si Moshe Dayan aparece como un héroe nacional — que un día llegará tal vez a Presidente—, el Presidente Gamal Abdel Nasser, cuyo prestigio



Rey Hussein: La primera baja.

se derrumba, quedará en la historia de los pueblos árabes como otro héroe, sólo que infortunado. Los de esta clase sirven para semilla.

Lo fue, antes que él, Ahmad El Arabi, caudillo nacionalista derrocado en 1882 por la flota británica después de atroces y tornadizos combates. Los ingleses lo encerraron veinte años en Ceilán; liberado en 1901, murió en Egipto una década más tarde, exactamente. Cuando Nasser nació, en 1918 — es dos años menor que Dayan—, el nombre de El Arabi fue el primero que aprendió en la escuela. Aquella derrota de su patria fue la catapulta moral que lo lanzó a la rebelión.

El nacionalismo árabe despertó, en 1952, con la revolución egipcia. Aunque la presencia del general Mohamed Naguib disimuló por dos años la del verdadero iniciador del movimiento, el verbo de Nasser — que lo suplantaría en noviembre de 1954— encendió las esperanzas de todos los pueblos árabes, de la Mesopotamia a Gibraltar. Rápidamente, los disturbios, reprimidos por los ingleses en la zona del Canal, se extendieron a todo Egipto. La potencia ocupante accedió, por fin, a retirarse del Canal, y en 1956 la independencia egipcia era completa. Con más de 30 millones de compatriotas, era inevitable que el caudillo de El Cairo extendiese el liderazgo sobre los

pueblos hermanos. Y lo ratificó con un persistente estímulo a los rebeldes de Argelia, Túnez y Marruecos. En la famosa conferencia de Bandung (1955), acta de nacimiento del neutralismo internacional, él representó, de hecho, a todos los pueblos de fe musulmana.

La crisis de Suez comenzó en julio de 1956. La revolución egipcia había comprendido que no hay seguridad militar ni progreso social sin desarrollo económico. Nasser pidió crédito a Washington para construir la represa de Asuán: anticomunista acérrimo, creía merecer esa ayuda. John Foster Dulles se la negó. ¿Era un castigo por la adhesión al neutralismo? Nasser respondió con la nacionalización de la Compañía Universal del Canal de Suez (cuyo contrato expiraba en 1968). Tres meses después, Egipto sufrió el ataque anglo-franco-israelí. La derrota militar era aplastante, pero él no perdió la serenidad: anunció por radio que se quedaba en El Cairo con su familia y que los invasores serían expulsados. Y así ocurrió, gracias a una primera coincidencia de rusos y norteamericanos en el Consejo de Seguridad; suspendió las operaciones, desembarcó en tierra egipcia una fuerza de policía internacional.

En la década siguiente, nunca renunció al ajuste de cuentas con Israel, sinceramente convencido de que el primer éxito de Dayan se debió a la complicidad anglo-francesa. Juraba destruir el nuevo Estado, aun sabiendo que la UN se lo impediría. En realidad, sus objetivos no podían ser otros que la eliminación de las frutas obtenidas por los israelíes en 1948 y 1956. Habían desalojado de Palestina a casi un millón de árabes, tomado territorios que no les correspondían en el plan de partición, trasladado su capital a Jerusalén (ciudad internacional, por decisión de la UN), requerido el apoyo de las potencias marítimas para navegar con material de guerra por el golfo de Akaba, desviado las aguas del río Jordán, rehusado la instalación de los Cascos Azules en su propio territorio a pesar del consentimiento egipcio. Era otras tantas secuelas de la "agresión", y el nacionalismo árabe no podía tolerarlas, predicaba Nasser.

Pero tampoco podía afrontar la batalla sino después de asegurarse la unidad total del mundo árabe y la ayuda de una potencia que contribuyera al equilibrio mundial. En el se-

1506

1,60 mts. x 1 mm. = 15 ton.

PLEGADORA  
MINIPLIX

la plegadora insustituible en la PEQUEÑA Y GRAN INDUSTRIA



SERIE  
1020

TALLERES  
NOVA  
TALLERES NOVA  
ADALBERTO PLAGER S.A.

Costa Rica 6067/81 - Tel. 771-4626 y 77-7820 - Buenos Aires - Fábrica Nº 2: Juan B. Justo 1340/50 - Buenos Aires

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

gundo punto, consiguió —con la misma facilidad que Fidel Castro— la oportunista complacencia de Nikita Krushchev, a quien más de una vez censuró en sus discursos y que, sin embargo, lo trataba como a un hijo. La URSS atiborró a Egipto —y a casi todos los países árabes— de créditos y armas. Le acordó la represa de Asuán, sacrificando justas aspiraciones del pueblo ruso. La unidad de los árabes, en cambio, sufrió una serie de tropiezos. Siria y el Irak desertaron en 1958 de la República Árabe Unida, con la que se habían fusionado. Jordán y sauditas nunca dejaron de conspirar contra él, manejados por las compañías petroleras y, tal vez, asociados a intereses judíos. La caída de Ben Bella en Argelia, el deslizamiento de Túnez y Marruecos hacia la opipara mesa de Washington, la clara evidencia de un relevo de los ingleses por los norteamericanos en Aden, eran otros tantos malos presagios: su estrella declinaba.

tenía que luchar, o la nación árabe nunca dejaría de ser una quimera. Hussein, Faysal, los otros Sultanes del Medio Oriente, sus propios generales lo acompañaron como a un sepelio. Pero los niños egipcios que nazcan de ahora en adelante mostrarán su nombre, cuando vayan a la escuela, como una promesa y un desafío. Después de El Arabi, más que El Arabi, él.

### De ahora en adelante

El miércoles, cuando los ecos de la metralla aún sacudían los cálidos valles que aromaron los tobillos de Jesús de Galilea, el Presidente Zalman Shazar oró junto al Muro de los Lamentos. Era la primera vez que un Jefe de Estado judío llegaba hasta allí desde el año 70 D. C., cuando su pueblo irreductible fue expulsado de Palestina por los romanos.

También Dayan rezó en el Muro de los Lamentos. Después declaró en con-

tenderán por algunos años. Entre tanto, Israel crea contar con las potencias occidentales para una prolongada ocupación de hecho.

Pero una victoria con ocupación y anexiones, ¿traerá la paz?

Si bien se mira, los argumentos de ambas partes eran simétricos. Los israelíes invocan un exilio de veinte siglos y reciben el apoyo moral de los judíos de todo el mundo, cinco veces más numerosos. Los árabes de Palestina soportan un destierro de veinte años y obtuvieron la solidaridad armada de todo el Islam. También ellos, ahora, van a atormentar la conciencia moral de la humanidad.

Israel, una creación de la voluntad —como los tomates que cultiva en el desierto—, no es menos real; está sustentado no ya, como en 1948, por una decisión de la comunidad de las naciones, sino también por un vigoroso instinto vital que lleva a sus hijos a afrontar la muerte para que la patria no perezca.

Sin embargo, Israel no puede seguir indefinidamente con el arma al brazo. Ganó la guerra de 1948, la de 1956, la de 1967, pero ninguna victoria le brindará la seguridad absoluta. Una década más y tal vez deberá luchar de nuevo. Hasta el día en que el Estado hebreo, gajo de la Nación judía —la única que supo vivir sin suelo propio—, se separe de ella para mimetizarse en el Medio Oriente. El filósofo Martin Buber, aunque residió en Jerusalén sus últimos años, sospechaba que la historia moderna de Israel y la del pueblo bíblico se bifurcan; los judíos y los *sabra* sólo tienen en común una cultura y unos sentimientos; cuando Israel no corra peligro, esos sentimientos se asemejarán quizás a los de cualquier individuo por la tierra de sus padres. En su último viaje a los Estados Unidos, Ben Gurion conminó a los judíos norteamericanos a optar entre ambas nacionalidades. Hasta 1948, ser sionista consistía en trabajar por la reconstrucción del Templo; en adelante, no habrá otra forma de ser sionista que la de marcharse a Israel.

Pululan ya, dentro de sus límites, unos 300 mil árabes, y casi otros tantos judíos que nacieron en Marruecos, Túnez, el Yemén. En la frontera norte, el Líbano ofrece el ejemplo de su diversidad étnica y religiosa, y en las tres guerras árabe-judeas su participación ha sido apenas simbólica: será, sin duda, el primer Estado del Medio Oriente en imitar a Túnez, reconociendo a Israel. ¿Es imposible, definitivamente, la convivencia entre las dos ramas semíticas? Nadie debería asegurarlo. Aunque puede serlo por mucho tiempo, si Israel abusa de su tercera victoria.

En cuanto al nacionalismo árabe, no cederá. Si Israel, según Nasser, es un arma del capitalismo occidental, aún cabe tomar esa arma por la punta y volverla contra su dueño. Un nuevo Nasser llegará a comprenderlo, tal vez. Es una difícil tarea, que no necesita tanto del fanatismo como de la inteligencia política, pero quien la declare imposible no hace sino confesar su impotencia. La asimilación del Estado judío por sus convencinos no requiere otra alianza que la del tiempo. ♦



The Associated Press

### Jerusalén: Soldados israelíes ante el Muro de los Lamentos.

Fue Siria, sin embargo, la que le forzó la mano. Los oficiales izquierdistas de Damasco, más radicales que él, le exigen el cumplimiento de sus deberes como caudillo de la futura nación árabe total. Y pierde la cabeza. Concentra todas sus fuerzas en la península de Sinaí y bloquea el golfo de Akaba; que sirios y jordanos ensayen unas operaciones de diversión, y Egipto dará cuentas de Israel. Si intervienen las potencias occidentales, él golpeará a las puertas del Kremlin.

Un error enorme. Y, sin embargo, explicable. El combatiente árabe no es cobarde: en una guerra de siete años, los argelinos expulsaron a Francia. Lo que falló son los reflejos de los generales y coroneles egipcios, viejos camaradas de Nasser desde los tiempos de la Unión de Oficiales, ablandados sin duda por la deleterea sensualidad del poder. No se puede saber de antemano si un ejército resistirá o no el primer choque: en los desfiles, en los ejercicios tácticos, todo marcha a pedir de boca, y la gallardía es un buen sustituto del coraje. El colosal mazazo de Moshe Dayan aturdió al alto mando egipcio y todo lo demás se dio por afañidura.

Pero, ¿hasta cuándo podía Nasser persistir en el bluff? Un día u otro

ferencia de prensa: "Extendemos sinceramente nuestras manos a los hermanos árabes en paz; sin embargo, hemos regresado y nunca volveremos a separarnos". Un anuncio de reivindicaciones sociales; antes de la victoria, otros voceros oficiales insinuaron que Israel no las tenía. Como es sabido, el plan de partición de Palestina, sancionado por la UN, ponía a Jerusalén bajo mandato internacional, por ser ciudad sagrada de tres religiones; pero en estos 19 años vivió dividida por la doble ocupación israelí y jordana.

Israel reclamará también —se supone— la eliminación de la franja de Gaza y un corredor entre el puerto de Elath y la aldea de Sharm El Sheikh, para evitar nuevos trastornos a la libertad de navegación en el Golfo de Akaba. Aún más grave es la mutilación que amenaza a Jordania: puede perder toda la Palestina árabe, conquistada por sus armas en 1948. ¿Pero qué ocurrirá con el millón de refugiados de Gaza? ¿Y los árabes de la orilla izquierda del Jordán, que suman acaso otro millón? Si Israel se anexara esa comarca, quedaría convertida en una nación de mayoría árabe.

Es fácil de imaginar cuán engorrosas serán las transacciones que han comenzado en la UN. Sin duda, se ex-

# para papá, una Castelet\*

(porque es un hombre de acción)

"... Si el movimiento se demuestra andando, papá es el movimiento. Por eso ya sé qué regalarle: "CASTELET en acción" ( Y de paso, subirán mis acciones ante mamá, porque no necesita planchado)"

Las camisas confeccionadas con esta tela — fabricada por CASTELAR— de puro algodón Pima importado, pueden centrifugarse o escurrirse a mano para lograr un secado más rápido, sin los inconvenientes del goteo. Igual se planchan solas y mantienen inalterables, para siempre, todas sus cualidades.

**Castelar**

garantía de calidad

\* Marca registrada de CASTELAR para su tela fabricada bajo licencia y control de Deering Milliken Research Corp. (USA).



## Luxemburgo

# La venta de un Ejército

En el campo militar de Carpellen, a 15 kilómetros de Luxemburgo, varias docenas de camiones GMC se alinean en la hierba florida, en filas de seis. Esperan a los compradores. El Gobierno del Gran Duque Jean remata su material militar.

Decisión sin precedentes en el mundo, las fuerzas armadas de Luxemburgo (330.000 habitantes, 2.586 kilómetros cuadrados) han sido disueltas por su jefe. Previamente, el 8 de marzo, el Ministro de Defensa, Pierre Grégoire, había presentado a la Cámara de Diputados un proyecto de ley que abolía el servicio militar. "Sólo las grandes potencias, apoyadas en sus riquezas económicas —se leía en los consideran-



Gran Duque: Remate de chatarra.

dos—, están en condiciones de elaborar y explotar los progresos técnicos militares y de mantener Ejércitos modernos. Nuestros restringidos medios financieros, la geografía del territorio, la debilidad demográfica, tornan ilusoria cualquier comparación entre las grandes potencias militares y el pequeño Luxemburgo."

Bastaba con ver el material desplegado en la base logística de Carpellen para aprobar la argumentación del Ministro. Era inútil buscar los tanques del Gran Duque: nunca tuvo uno solo. Ni tampoco cañones: los del único batallón de artillería están en Alemania, donde la unidad había sido integrada en una división norteamericana.

Sin embargo, la decisión del Gobierno, apoyada por un voto casi unánime de la Cámara, arrancó rugidos de ira a los jefes militares. Hasta ahora, el Ejército luxemburgués tenía los efectivos de una brigada de 6.000 hombres, mandada por el coronel Winter: una fracción de esta fuerza había sido estacionada en Alemania.

En 1966, un primer proyecto preveía simplemente la reducción de los efec-

tivos; la duración del servicio militar se limitaba a seis meses. Winter protestó en nombre de los compromisos internacionales de su país: el gran duque, afirmaba, tenía la obligación de contribuir a la defensa europea. Criticó en los términos más vivos la política militar del Gobierno. Fue excluido inmediatamente.

Pero el Parlamento encontró insuficiente el proyecto; de abreviar el servicio militar: prefería suprimirlo. Vacilando entre ambos extremos, el gabinete renunció. El que se formó en el mes de febrero inscribió en su programa, como primer punto, una decisión que interpretaba la voluntad de la Cámara: Luxemburgo no tendría más Ejército.

¿Y la NATO? ¿Se abrirá una brecha en el dispositivo de defensa occidental? No. Simbólicamente, para mostrar su solidaridad con los aliados occidentales, Luxemburgo conservará una pequeña unidad de 600 hombres, compuesta de voluntarios. Ese cuerpo tendrá la misión de garantizar la seguridad de las líneas de comunicación aliadas que atraviesan el Gran Ducado.

Se han entablado conversaciones con el cuartel general aliado para determinar si estos hombres serán de infantería o de artillería. Tendrá treinta oficiales, incluido un médico y un dentista. Todos, ante el Ministro de Fuerzas Armadas, prestarán este juramento: "Juro fidelidad al Gran Duque, obediencia a la Constitución y a las leyes del Estado, sumisión a la disciplina militar. Que Dios me ayude". ♦

## Alemania

# ¡A toda marcha, camaradas!

"Desde que los vencedores nos ocuparon, en 1945, seguimos esperando nuestra liberación." Desde lo alto de la tribuna, festoneada de rojo y sellada con las letras NPD, Adolf von Thadden, teórico del partido neonazi, lanza homéricos ataques contra los aliados, los comunistas y el régimen de Bonn. Sonriente, ironiza contra aquellos que lo acusan de ser un nuevo Hitler: "No hay, entre nosotros, más gentes que vistieron camisa parda que en los otros partidos". La sala suda de alegría, aplaude, patalea. La voz del orador se eleva: "No somos reaccionarios de ayer o anteaer; somos, en el buen sentido del término, nacionalistas; es decir, conservadores fieles a la tradición alemana". Hay órdenes de no levantar el brazo derecho, pero los antiguos reflejos prevalecen.

El Partido Demócrata Nacional continúa ganando terreno, lenta y seguramente. Ya logró instalarse en las asambleas legislativas de cinco Estados. Cierta que los comicios estatales del Palatinado y Schleswig-Holstein (23 de abril) sólo le concedieron el 6,9 y el 5,8 por ciento, respectivamente, pero el domingo 4 de junio, en Baja Sajonia, alcanzaron el 7 por ciento, que les valieron 10 escaños de la Dieta. El desaliento cundía entre los adeptos

de la extrema derecha, que habían confiado en obtener una marca muy superior en Schleswig-Holstein, un distrito de campesinos exasperado por los estímulos que acuerda el Gobierno central a la industria. En esa antigua tierra danesa ocupada por Bismarck hace un siglo, unos mozos rubios todavía rinden culto a Wotan y creen firmemente en la supremacía de su raza. Sin embargo, la presencia del Canciller Kurt-Georg Kiesinger, que insistió en apaciguar personalmente el descontento de esa región, evitó un crecimiento exorbitante del tercer partido.

Después se produjo un cisma. El seductor Adolf von Thadden, de 50 años, logró expulsar al paquidémico Friedrich Thielen, de 45. Sin embargo, la convención que para confirmar esta sanción debía celebrarse a mediados del mes pasado en Nuremberg —la ciudad donde Hitler solía reunir sus aullantes congresos partidarios, y donde los jerarcas nazis debieron enfrentar un tribunal internacional— les negó el permiso para reunirse en un teatro municipal. Los 2.500 delegados que



Curmieu Press

Von Thadden: Lento, pero seguro.

llegaron de todo el país debieron conformarse con atragantarse de cerveza en las tabernas y sentarse en la escalinata del teatro, al pie de la bandera del partido. Ante la indiferencia general, terminaron por arrollarla y guardarla en el baúl de un Opel: "Cuesta 420 marcos" (unos 100 dólares), explicaron.

En la Baja Sajonia, donde los socialistas mantienen leve ventaja sobre sus aliados de la democracia cristiana (65 bancas contra 64), el NPD aprovechó la influencia del extinto Partido del Reich, uno de los que asimiló en el momento de nacer, y también el hecho de ser la tierra natal de von Thadden. En cuanto al Partido Liberal, sólo retuvo 10 de sus 14 puestos anteriores.

"Ellos me acusaron de ser tibio —comentó el amargado Thielen—. Sin embargo, desde que me apartaron a mí el entusiasmo decrece." Aparentemente, el electorado alemán de derecha no se desliza del liberalismo al nacionalsocialismo sino con muchas inquietudes y vacilaciones. Pero von Thadden sigue tronando: "¡A toda marcha, camaradas!" ♦



COMUNIZO PROPAGANDA



la verdad ?..

# Whisky Ramsay

para papá!  
un regalo de  
"real buen gusto" ...

**tiene real gusto escocés!**  
por su malta importada de Escocia!

Al acercar whisky RAMSAY a sus labios, su fino bouquet anticipa ese preciado y único sabor del buen whisky: el real gusto escocés! Elaborado con legítima malta importada de Escocia, añejado mediante los más tradicionales procesos, el whisky RAMSAY proporciona esa calidad exclusiva de las bebidas nobles! Por eso, cuando usted pide RAMSAY pide la verdad en whisky!

Tome whisky. Tome buenos whiskies. Aún los importados.  
Compárelos. Whisky Ramsay no teme la comparación!



INDUSTRIA ARGENTINA

CASA DELLEPIANE Y CIA. S. A. - PASEO COLON 1454 - BUENOS AIRES



En el Bar del Claridge Hotel, Enzo Antonetti  
1er. Premio Mundial Individual de Barmen  
1964/65 - Edimburgo - Escocia.

174

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# Como en el Far West

El Diputado guatemalteco Marco Antonio Soto Beteta recibió el anónimo junto con cuatro de sus colegas, pero no le cedió su banca al miedo: siguió trabajando, porque aspiraba —apenas cumplidos los 40 años— a ser elegido Presidente del Congreso. Siete días después, el 31 de mayo, una ráfaga de ametralladora lo despidió en la puerta de su propia casa. Sus cuatro compañeros pidieron licencia, inteligentemente.

En los últimos diez meses, desde que el profesor Julio César Méndez Montenegro asumió el poder en Guatemala, con la esperanza de reanudar el experimento civilista y democrático de Juan José Arévalo (Presidente en 1945-51), los grupos sociales dominaron el país por la violencia, apelan al terror. El candidato Miguel Ángel Ponciano, vencido en los comicios de noviembre último, había anunciado esa táctica cuando declaró que en adelante sus partidarios tendrían que actuar "como en el Far West".

De hecho, los guerrilleros comunistas ya estaban vencidos. En los últimos meses de su gobierno, el coronel Enrique Peralta Azurdía pudo pensar que legaba a su sucesor un panorama despejado. El jefe del frente castrista, Luis Augusto Turcios Lima, ex seminarista y ex militar profesional, murió a los 26 años en lo que fue descrito como un accidente de carretera. El otro frente, mandado por Marco Antonio Yon Sosa, *El Chino* (otro desertor del Ejército), está prácticamente inactivo desde que fue denunciado por Fidel Castro como "trotskista": de hecho, se ha limitado a secuestrar algunos funcionarios, pero no ofrece batalla, ni siquiera tiende emboscadas a las fuerzas del Ejército.

Turcios había aceptado una tregua y ofrecía deponer las armas a cambio de la amnistía. «Actuaba así porque se disponía a sacudir la tutela de La Habana, y volver, como los comunistas venezolanos, a otros métodos de acción política, o bien —según denuncia que publicó en el *Chicago Daily News* la periodista Georgie Ann Geyer— porque no podía resistir a un millar de soldados norteamericanos (del cuerpo de "boinas verdes", especializado en la lucha antiguerrillera)? El secreto se lo llevó a la tumba.

De todos modos, la guerrilla, aunque casi extinguida, sirve aún a los enemigos del régimen constitucional para justificar su terrorismo, que azota no sólo a las fuerzas subversivas, sino también a toda la izquierda guatemalteca, y, desde el asesinato de Soto Beteta, hasta al Partido Revolucionario (del Presidente Méndez Montenegro).

Los asesinos tienen la delicadeza de prevenir a sus futuras víctimas y de reconocer sus crímenes. Sus lúgubres misivas vienen firmadas con la sigla MANO (Movimiento Anticomunista Nacional Organizado); y, para anticiparse a la adjudicación de otro color menos simpático, sus miembros la de-

signan como La Mano Blanca. El éxito de esta organización ha sido tan halagüeño que ya tiene competidores, como la NOA (Nueva Organización Anticomunista), cuya filosofía cabe en un solo principio: "Comunista visto, comunista muerto".

Cada día se recogen dos o tres cadáveres, según la visibilidad de los presuntos extremistas; entre ellos figuran algunos, de comunión diaria, que cometieron la temeridad de comentar con interés la Enciclica. ♦

## Bolivia

# Los violadores de Matilde

La suntuosa residencia de Guillermo Jáuregui Guachalla estallaba de luces y, en el centro de la fiesta, resplandecía la señora Teresa Cortez de Paz Estenssoro, la bella esposa del Presidente desterrado, cuando un nutrido comando que invocaba títulos policiales cortó la música, arrancó los manteles con toda la cristalería encima y vejó de palabra y de hecho a todos los presentes. «Atacaron con gases», denunció Jáuregui, ex Ministro de Salud, hoy delegado de Paz Estenssoro en Bolivia.

Los despachos de agencias periodísticas informaron que fueron desnudadas las mujeres y obligadas a salir a la calle; según parece, era una exageración, pero no una falsedad completa, puesto que todos los Ministros, menos uno, presentaron la renuncia al Presidente. Que se asalte un hogar no es novedad alguna en las lides cívicas del Altiplano, pero los círculos sociales de La Paz se estremecieron de indignación al conocer la inédita naturaleza del atropello.

«No hay que extrañarse —fulminó un caústico vocero de la oposición—. De los violadores de Matilde no podía esperarse otra cosa.» Matilde es el nombre de una mina de zinc que el actual Gobierno transfirió a un consorcio extranjero "para pagar los gastos de la última campaña electoral", según los adversarios de Barrientos.

El jefe de gabinete, Alberto Crespo Gutiérrez, que es también Ministro de Relaciones Exteriores, logró aplacar



María T.: En medio del vendaval.

los ánimos de sus colegas, quienes reclamaban la dimisión del Ministro del Interior, Antonio Arguedas. "Yo no ordené la operación —se disculpó Arguedas—; supongo que debe ser la respuesta de alguna gente perseguida por Paz Estenssoro, internada en sus campos de concentración." Debió reconocer, sin embargo, que entre los asaltantes hubo miembros del DIC (Departamento de Investigaciones Criminales).

Y como aprendió en sus tiempos mozos —pues se le achaca un pasado comunista— que la mejor defensa es el ataque, el Ministro anuncia que acusará a Jáuregui por complicidad en el asesinato del dirigente político Jorge Núñez Rosales en el régimen anterior.

El retiro de todos los Ministros abriría posiblemente una crisis fatal para el Presidente René Barrientos, quien se mantiene con el escéptico apoyo de las Fuerzas Armadas, cuyo jefe, el general Alfredo Ovando, no desea un nuevo golpe de Estado, tal vez porque aspira a la sucesión por vía legal. Pero, aunque el Parlamento soporta un prolongado receso, para evitar las incómodas preguntas de un puñado de opositores, el gabinete no sería insensible a los reclamos de la opinión pública.

La más acuciante de esas preguntas se refiere al paradero del profesor marxista Debray, francés de 26 años, por quien se interesa personalmente Charles de Gaulle; tanto él como el argentino Carlos Alberto Fructuoso y el anglo-chileno George Andrew Roth —que también llegaron a Bolivia con credenciales de periodistas— han desaparecido desde el día en que el Gobierno anunció su captura bajo la acusación de ser dirigentes de la guerrilla de Camiri. Ha comenzado la instrucción del proceso militar, pero ni siquiera sus abogados consiguieron ver a los prisioneros. El Presidente Barrientos puede fusilarlos como rebeldes; pero si se limita a anunciar el hecho consumado, no podría eludir la sospecha del padre de Régis Debray, quien pretende que ha sido torturado por no cooperar con la propaganda boliviana.

El martes pasado, Barrientos dirigió a de Gaulle una larga y altanera misiva: el destino del "mercenario Debray", decía, depende exclusivamente de la justicia boliviana. En París se informó que hay órdenes de paralizar el estudio de la petición de crédito para crear una fundación de estafío en Bolivia.

Entretanto, las escaramuzas se suceden en el Oeste boliviano. No pasa una semana sin que el Ejército lamente algunos muertos y recoja los cadáveres de algunos guerrilleros. ¿Son castristas, como afirma el hístion cubano? ¿O, como se sugiere en ciertas esferas, grupos de autodefensa del partido derrocado por Barrientos en 1964? Cualquiera sea la verdad, en un país con las tradiciones de Bolivia —y con sus peculiaridades geográficas— la guerrilla puede tornarse endémica; si echa raíces, sólo una intervención internacional podrá extirparla.

El miércoles pasado se declaraba el estado de sitio para enfrentar una huelga estudiantil y una marcha de mineros sobre Oruro, con dinamita y bombas molotov. El ministro Arguedas ordenaba el arresto de Jáuregui y de decenas de personas. La estabilidad del Presidente Barrientos estaba seriamente amenazada. ♦



## muebles especiales para tomar decisiones...

Funcionales y exactamente diseñados para ayudar a pensar, trabajar, decidir. Muebles Díaz se especializa en el amoblamiento moderno de oficinas, directorios, importantes despachos. Con asesoramiento integral, planes de pago que merecen considerarse y la garantía absoluta de Muebles Díaz.

Consúltenos para dar nueva personalidad a su oficina o a su empresa.



### **MUEBLES DÍAZ**

Moderno Centro del Mueble  
Única dirección: Sarmiento 1117 - Buenos Aires

Atención Especial de MUEBLES DÍAZ • Asesoramiento en decoración • Departamento especializado en amoblamiento de oficinas  
• Muy accesibles planes de pago • Calidad con garantía absoluta • Estacionamiento gratuito (Plaza subterránea Sarmiento y 9 de Julio).



## La Primera Presidencia, XLVIII

### UNA NUEVA CONSTITUCION

**L**A fidelidad de los poderes Judicial y Legislativo, obtenida mediante una férrea conducción del bloque mayoritario y la sustitución de la Corte Suprema, eran los dos pilares básicos que Perón necesitaba para sostener su andamiaje sin dificultades. El tercer punto de apoyo lo tenía en sus manos: el Ejecutivo. Y el cuarto poder, la prensa oral y escrita, se iba engrillando obedientemente a la cadena oficialista de publicaciones y se envolvía en la red nacional de radiodifusoras. Con todo ese aparato, el líder podía gobernar a su antojo sin salirse de los carriles constitucionales, sin violar la ley. Sólo que ese camino estaba limitado por una valla insalvable: la no reelección presidencial, establecida por el artículo 77 de la Constitución, que impedía gobernar dos periodos consecutivos a un mismo binomio. Perón lo advirtió en seguida, pero se cuidó mucho de hacerlo notar. Había que esperar el momento propicio para lanzarse tras una conquista que demandaría la ardua tarea de reformar la Carta Magna y que levantaría, seguramente, no pocas reacciones en la oposición. Sin embargo, uno de sus Diputados se apoderó de la iniciativa.

#### LA LEY Y LOS DOS TERCIOS

El 13 de marzo de 1947 entró en la Cámara de Diputados un proyecto firmado por Eduardo Colom, que intentaba reformar siete artículos de la Constitución y suprimir otros tres. Se trataba de incorporar al artículo 14 (sobre derechos ciudadanos) el decálogo de "Los derechos del trabajador"; dar representación parlamentaria a los territorios nacionales; eliminar los colegios electorales mediante la elección directa; y, finalmente, implantar la reelección presidencial. "Este último punto —admite ahora el autor del proyecto— fue el motivo principal de la reforma que propicié. Desde el diario *La Epoca* hicimos una encuesta popular y el resultado fue previsible: la mayoría quería a Perón no sólo por 6 años. Yo tenía un argumento decisivo: Hipólito Yrigoyen había llegado demasiado viejo a su segunda Presidencia. Entonces, ¿a qué esperar tanto?" A pesar de eso, el proyecto durmió en los archivos. Perón, que no creyó oportuno ese momento (el juicio político a la Corte Suprema tocaba a su fin y desgastaba su imagen en el exterior), llamó a Colom a su despacho: "Cálmese, Eduardito, yo no tengo tanta cuerda. Esto es mucho para mí. Yo estoy trabajando duro desde 1943 y ya me siento algo cansado. Dejemos las cosas como están".

Instantes después partió una orden desde la Presidencia para el bloque oficialista: "No tratar, por ahora, el proyecto de reformas constitucionales". Para no perder la prioridad y eludir los efectos de la ley Olmedo (que barría con todos los proyectos legislativos que quedan sin tratar, al año de presentados), Colom reiteró su presentación al año siguiente, y el 3 de mayo de 1948, con una nueva redacción, insistió en el Parlamento. A pesar del disgusto de algunos Diputados peronistas que competían en la presentación de proyectos ("Este Colom las quiere todas!"), esta vez la



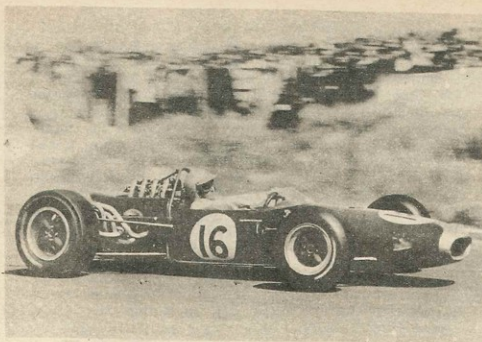
La jura ante Mercante: Ya podía ser reelegido.

iniciativa contó con el consentimiento presidencial.

El debate, abierto a las 4 de la tarde del 14 de agosto, incluyó ásperos diálogos entre José Emilio Visca y Raúl Uranga, quienes se recriminaban mutuamente. El informe de la mayoría de la Comisión de Asuntos Constitucionales, favorable a las reformas, fue desmenuzado por Vicente Bagnasco, quien centralizó su enfoque en el punto más vulnerable del proyecto: los dos tercios necesarios para aprobarlo, que exigía el artículo 30 de la Constitución. "La verdadera teoría es aquella que exige el voto de los dos tercios de los Diputados presentes y no la que toma ese porcentaje sobre el total de legisladores existentes", enfatizó, porque de esa forma no se corrían riesgos si fallaba el estricto quórum peronista. Alfredo R. Vitolo se encargó de fijar la posición radical contraria a la reforma; Ricardo Balbín atacó el proyecto "por carecer de una explicación sensata" y Uranga reafirmó que "la ley necesita indefectiblemente contar con el voto de los dos tercios de los Diputados existentes". La presencia del Ministro Borlenghi produjo algunos incidentes con la oposición, que aprovechaba para enrostrarle "la falta de libertad de expresión en todo el país". Nerio Rojas prefirió azuzar al bloque oficialista con frases comprometedoras ("Ustedes acá dicen una cosa y después, en privado, nos hablan mal del Gobierno."); y Raúl Bustos Fierro serenó los ánimos con una frondosa exposición, apelando al "movimiento de revisión constitucional en el mundo".

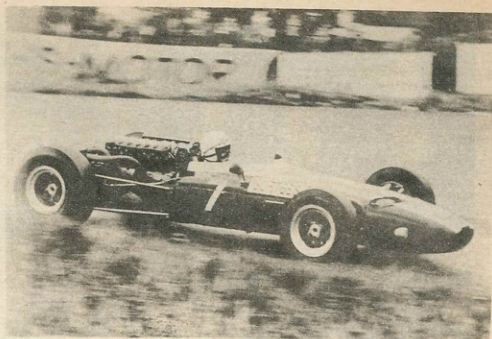
Mientras el debate llegaba a su término, en la madrugada del 15 de agosto, Colom intentaba vanamente obtener de Perón y de su Secretario de Asuntos Políticos, Román Subiza, la venia para suspender la votación por 24 horas, "hasta que regresen a la Capital los dos Diputados que nos faltan para completar los dos tercios, que piden los radicales y que exige el artículo 30". Fue inútil; a las tres de la mañana la Cámara resolvía lo mismo "declarar necesaria la reforma de la Constitución Nacional" (sin establecer cuales de sus artículos serían modificados), con los Diputados presentes. "Me dijeron que no hacía falta traer a nadie, que esa teoría de los dos tercios había sido mal interpretada. Que estaba bien así, como se hacía. Pero resulta que siete años después, la Revolución Libertadora se valió de ese argumento para





**Jack Brabham - Campeón Mundial de Automovilismo**

Al volante de un Repco-Brabham, Jack Brabham conquistó los Grandes Premios de Inglaterra, Alemania, Holanda y Francia... y ganó el Campeonato Mundial... con bujías Champion.



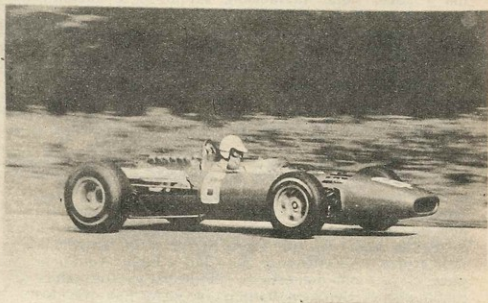
**John Surtees**

Ganó el Gran Premio de Bélgica en una Ferrari y el Gran Premio de México, el último de la temporada, en una Cooper-Maserati... ambos autos equipados con bujías Champion.



**Jackie Stewart**

Triunfo en la primera prueba de la temporada, el Gran Premio de Mónaco, al volante de su BRM con encendido de bujías Champion.



**Ludovico Scarfiotti**

El Gran Premio de Italia correspondió a Ludovico Scarfiotti, al hacer el mejor tiempo en su Ferrari Fórmula Uno equipado con bujías Champion.

# Los Campeones usan Champion!

Estos 4 volantes conquistaron 8 de los 9 Grandes Premios Internacionales de 1966. Y al igual que la mayoría de los demás ganadores en todo el mundo, eligieron bujías Champion. Ellos saben bien que la acertada selección de las bujías es una carta de triunfo. Por qué conformarse con algo inferior para su auto? Insista siempre en Champion!

**CINERAMA**

Le ofrece la emoción que experimentan algunos de los pilotos más famosos del mundo en la película

**Grand Prix**

Una presentación M-G-M





## HISTORIA DEL PERONISMO

invalidar todo de un plumazo", se lamenta Colom.

Aquella sesión finalizó con una incidencia graciosa: Visca pidió que se insertara en el diario de sesiones la Doctrina Peronista, y cuando el presidente Cámpora iba a hacer votar la moción, Vítolo se le adelantó con una ancha sonrisa.

—Queremos saber qué dice esa doctrina. Que se lea por secretaría...

—Está bien, retiro la moción —retrocedió Visca resignado, porque se trataba de un volumen de 500 páginas.

### LOS PARTIDOS SE OPONEN

Las objeciones puestas por los colegios de abogados, la Academia de Derecho y Ciencias Sociales y la Asociación Constitucional Argentina, sobre lo que entendían era "una flagrante violación del artículo 30", no impidió al Senado aprobar aquel proyecto en la misma sesión en que iba a decidirse la "exigencia obligatoria de certificados de salud y buena conducta para el servicio doméstico". El despacho fue informado por el Senador Ramella y se aprobó tras los extensos discursos de tres Ministros: Borlenghi, Bramuglia y Gache Pirán. La ley sólo especificaba que las reformas se harían "para la mejor defensa de los derechos del pueblo y del bienestar de la Nación". Perón se encargó de responder a la campaña adversa, instigada por los colegios de abogados, con un largo discurso pronunciado desde su despacho la tarde en que firmó el Decreto de promulgación, el 3 de setiembre. "Las declaraciones de sociedades y clubes que nada tienen que hacer con la marcha del Gobierno —dijo— no constituyen sino meras opiniones de grupos de personas. Podrían formarse artificialmente millones de ellos en la República, pero el pueblo no delibera ni gobierna sino por medio de sus representantes." Luego desafió a la oposición: "Si esos señores son verdaderos demócratas, como anuncian tanto, su acción han de hacerla sentir en los comicios, no en los turgios de la conspiración". Al otro día envió al Congreso el proyecto de ley para elegir constituyentes y cubrir, al mismo tiempo, las vacantes producidas por Diputados fallecidos, renunciantes o excluidos.

Los partidos opositores se sintieron tocados y debieron librar agrias luchas internas para decidirse por la concurrencia o la abstención. Dentro del radicalismo ambos criterios enfrentaban nuevamente a unionistas (por la abstención) e intransigentes (por la concurrencia). Finalmente, la Convención Nacional de la UCR decidió ir a los comicios "a fin de reafirmar los principios de la revolución histórica argentina, que forman el programa popular del radicalismo", pero con la condición de "no presentar proyectos de reformas en los debates". Una flexibilidad lo suficientemente imprecisa como para aunar criterios entre quienes pedían abstenerse de legalizar la destrucción de la Constitución del '53" (unionistas) y los que insistían en "aprovechar la convención reformadora para hacer conocer el nuevo programa radical" (intransigentes). En las filas socialistas el ala izquierda también propiciaba la concurrencia ("Para evitar que las reformas fueran contrarias a la clase obrera"), mientras que el viejo comando optaba por la abstención lisa y llana ("Nada de colaboracionismos estériles"). Una agitada sesión de dirigentes le dio el triunfo a

esta última actitud y el PS lanzó su slogan electoral: "Votar en blanco, contra la reforma fascista de la Constitución". Claro que detrás de esa fachada se encomendó a afiliados y simpatizantes dar el voto a los radicales. Similar actitud adoptaron los dirigentes del Partido Demócrata Progresista, quienes en su convención metropolitana resolvieron no ir a los comicios y rendir homenaje a la vieja Constitución "a pesar de que necesita algunas reformas". Diferente postura adoptaron los comunistas ("En la Convención Reformadora propondremos nuestros puntos de vista"), cuando aceptaron las reglas del juego electoral lo mismo que los conservadores ("Con el alejamiento y la conversación del club no haremos patria. Hay que impedir el atentado que se prepara"). Pero ninguno de los dos partidos obtuvo representantes.

Para contrarrestar las voces adversas que se levantaban, el peronismo recurrió a un simple pero eficaz expediente: resucitar los viejos proyectos que los partidos, ahora opositores, habían elaborado con el propósito de reformar la Constitución. Para ello se reprodujo en los diarios de la cadena oficial un reportaje efectuado por *La Nación*, en 1941, a Ramón J. Cárcano. Allí, el dirigente conservador (fallecido en



*Figueroa, hoy. Subiza, Cámpora y Teissaire (1949).*

junio de 1946) había propiciado "una reforma profunda, que otorgue más poder al Presidente, porque no tiene bastante". "En todos los grupos humanos —dijo Cárcano aquella vez— las instituciones y las leyes son algo, pero los hombres son todo." Junto a estas opiniones, *Democracia* exhumó en su edición del 18 de setiembre de 1948 pasajes de un folleto redactado por el Partido Socialista en 1931, en el que se advertía al Presidente Uriburu "la necesidad perentoria de dar algunos retoques a nuestra Constitución".

Por esos días los radicales efectuaron un acto público en Plaza Flores y el joven abogado Ismael Viñas censuró desde la tribuna "la detención canalleca de ocho damas que distribuían volantes en la calle Florida". (Fueron reclusas 30 días en el asilo San Miguel dos de ellas, Amanda López Ramírez de Monetta y su hija Alsacia, por distribuir el volante titulado *Salve la Constitución*.) Los conservadores, en cambio, comenzaron a exhibir una preocupación más seria: denunciar la posición "demagógica y antiargentina" del Partido Comunista, que proponía "reformar la Constitución para liquidar el latifundio, dando la tierra al que la trabaja; nacionalizar efectivamente el petróleo, la energía, los frigoríficos y los transportes; establecer el salario mínimo; garantizar el derecho de huelga e implantar el control obrero y popular sobre la producción". La junta de gobierno del Partido Demócrata advertía que "la coincidencia que pueda haber entre este programa y el de algunos partidarios del oficialismo, debe ser motivo de honda preocupación para todos los argentinos responsables y patriotas". Casi simultáneamente, Alfredo Palacios evocaba a Esteban Echeverría desde una frágil tribuna levantada en



**medio siglo**  
**de**  
**unión y trabajo!**

Fue un 13 de junio —hace medio siglo— que GUEREÑO S.A. inició sus tareas bajo la dirección de un visionario: Don Juan Guereño. A través de estos 50 años nuestra empresa ha crecido y hoy constituye una industria de avanzada, con equipos y sistemas a la par de los más modernos del mundo. Nuestro medio siglo es fruto del esfuerzo de muchos, por eso hoy nos congratulamos en hacer público nuestro agradecimiento a todos aquellos que de una u otra manera nos prestaron su valiosa colaboración.

**GUEREÑO S.A.**



## HISTORIA DEL PERONISMO

Mataderos y recurría al "espíritu de Mayo" en defensa de la Constitución del 53.

### APLASTANTE TRIUNFO ELECTORAL

Preocupado por organizar las elecciones en todo el país, de las que se sentía seguro ganador, el Partido Peronista comenzó a inscribir sus listas de candidatos una vez finalizada la operación que dirigió el Secretario de Asuntos Políticos, Román Subiza, para seleccionar los nombres. Mediante llamados telefónicos a los distintos Gobernadores e interventores federales, Subiza reclamó la designación de candidatos y luego recibió por escrito las listas con los nombres propuestos, "de acuerdo con el pedido formulado oportunamente por esa Secretaría de Estado", según las respuestas que quedaron archivadas en esa oficina. Deseoso de publicitar su nombre para aspirar a la presidencia de la Convención, Cámpora preparó un acto de apertura de campaña y desde el nuevo local de la junta metropolitana del Partido Peronista (Riobamba 277) leyó un extenso discurso por la cadena de emisoras. Al finalizar, un grupo de personas apostado junto al edificio reclamó su presencia y cuando aquél salió al balcón para saludar, su nombre fue coreado junto al de Perón, Evita y Mercante. Precisamente este último se convertiría en el obstáculo más sólido a sus aspiraciones.

En noviembre de 1948 la campaña se acentuó y mientras el presidente del Consejo Superior del PP, Alberto Teissaire, anunciaba a los periodistas algunas de las reformas propuestas ("Vamos a suprimir el precepto que prohíbe la reelección presidencial"), la CGT convocaba a los gremios al estadio Luna Park para apoyar la reforma. Dos nuevos organismos, creados específicamente por ambos bandos para esta contienda, asomaron en la campaña: el Congreso en Defensa de la Constitución (adherido a los opositores) y la Liga por los Derechos del Trabajador (vinculada al oficialismo). Cuando el Colegio de Abogados de Buenos Aires insistió en publicar declaraciones contrarias al proyecto peronista apareció la Liga de Abogados pro Reforma de la Constitución,

que con una solicitada apabulló de nombres a la otra entidad. Fue en vísperas de elecciones, cuando la campaña ya estaba cerrada.

Al día siguiente, domingo 5 de diciembre, el pueblo eligió 32 convencionales constituyentes por la Capital (22 por la mayoría y 10 por la minoría), 42 por Buenos Aires (28 y 14), 19 por Santa Fe (13 y 6), 15 por Córdoba (10 y 5), 9 por Entre Ríos (6 y 3), 7 por Corrientes (5 y 2), 7 por Tucumán, 6 por Mendoza (4 y 2), 6 por Santiago del Estero, 3 por San Luis (2 y 1), 3 por San Juan y 3 por Salta, 2 por Jujuy, 2 por Catamarca y 2 por La Rioja. En forma simultánea se eligieron, además, 68 electores de Senador por la Capital; 6 Diputados nacionales por Córdoba, Santa Fe y la Capital Federal (dos por cada una) y tres fórmulas de Gobernador y vice, para Mendoza, Córdoba y Corrientes. Tres días antes, el Ministro Cereijo había explicado por radio la situación económica y financiera del país y anticipado "un superávit de 100 millones de pesos al cierre del presente ejercicio"; Evita se había encargado de responder a las ingenuas invocaciones que Ricardo Rojas hacía "al Santo de la Espada", con "un abrazo del General Perón a todos los descamisados".

El escrutinio de los días subsiguientes fue confirmando, una vez más, el aplastante triunfo peronista en todas las provincias. El convencional más votado resultó ser el Gobernador de la Provincia de Buenos Aires, coronel Mercante, con algo más de medio millón de votos, y en segundo término el que sería luego su sucesor, Carlos Vicente Aloé. Cámpora debió conformarse con el vigésimo lugar y resignar así sus aspiraciones a presidir la Convención. Paralelamente a la apertura de los sobres, envueltos en la euforia del triunfo, muchos no advirtieron que esa semana la huelga de los obreros panaderos había sido declarada ilegal y que la Secretaría de Trabajo y Previsión retiraba la personería gremial a la Unión Personal de Panaderías, Pastelerías y Afines.

### ANTEPROYECTOS Y DENUNCIAS

Perón, que había encomendado la preparación de un anteproyecto de reformas constitucionales a su Secretario de Asuntos Técnicos, José Figuerola, una vez que tuvo los primeros ejemplares en la mano reunió a los convencionales peronistas electos, en la residencia de Olivos, y les explicó los alcances de su contenido. "Un solo punto resulta crítico en la reforma —había dicho ocho meses antes, el 1º de Mayo— y es la reelección presidencial, de la que soy contrario." Pero esta vez, con el proyecto impreso y los resultados del escrutinio, su aparente disidencia se iba ablandando. "El partido, aun contra mi voluntad, ha colocado la reelección en el proyecto —dijo a los convencionales— y es indudable que, doctrinariamente, corresponde que sea así. A mí me han convencido, a ese respecto. Ahora, en el aspecto personal, se imaginarán que me reservo la opinión en lo que a mí se refiere. Yo no sólo no voy a poder aceptar una reelección sino que no creo que quede en condiciones de aceptar una segunda Presidencia,



Constituyentes en la residencia: Instrucciones.



Sampay y su juramento, tras el gran discurso.

# JUECES CUYO CODIGO SE LLAMA CALIDAD

¡Sí! Expertos catadores, conforme a un "Código no escrito", garantizan, antes de embotellarlos, el casamiento de los mejores alcoholes añejados del país, con una malta compuesta por más de 27 whiskies distintos, importada directamente de Dumbarton (Escocia). Esto ocurre aquí, en la Argentina, donde OLD SMUGGLER es sinónimo de whisky. ¡Sí! esto es OLD SMUGGLER.

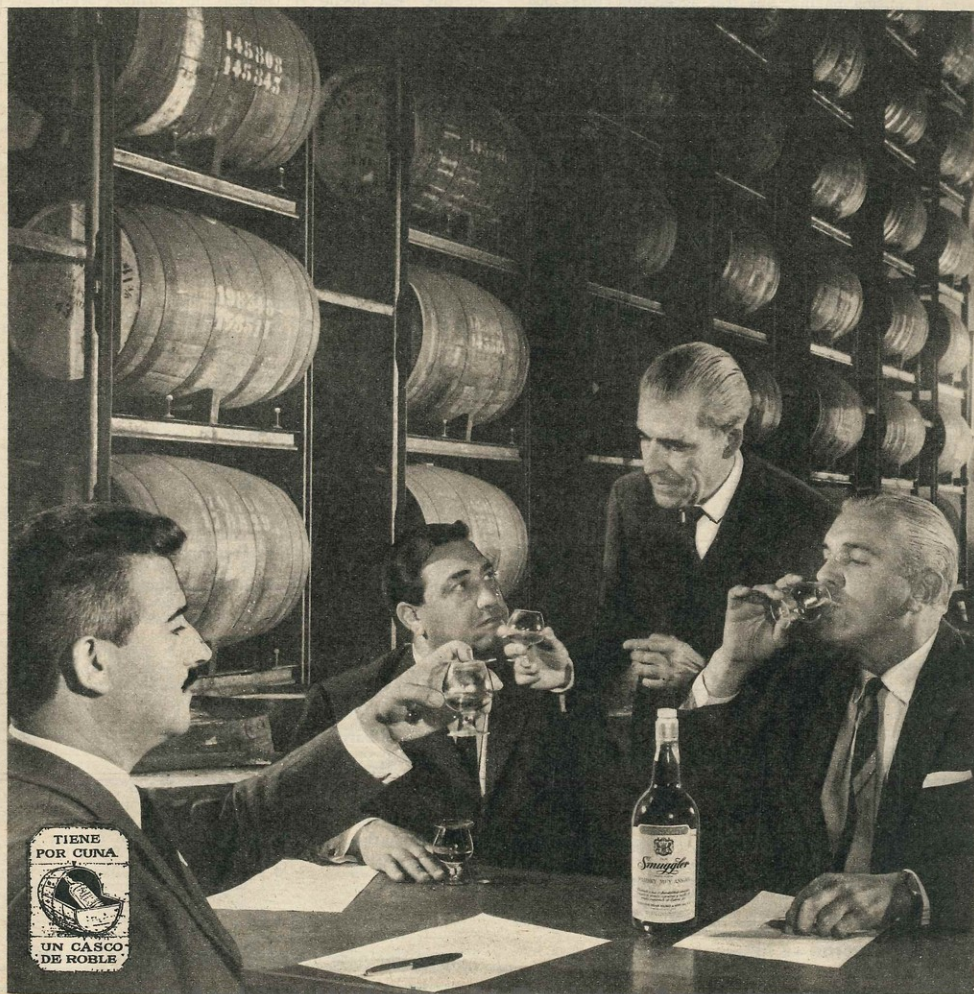


OLD  
*Smuggler*

**WHISKY MUY AÑEJO**  
INDUSTRIA ARGENTINA

J 287

YUSTE 119





## HISTORIA DEL PERONISMO

Por esa razón, para mí esto no representa ningún compromiso. Creo que en nuestro movimiento hay hombres que pueden reemplazarme con ventaja."

Los materiales entregados por Figuerola reflejaban un trabajo exhaustivo, que había podido compilarse en un anteproyecto donde se detallaba cada artículo de la vieja Constitución y la reforma proyectada, en la misma página. Sus tres agregados (otras 500 páginas) servían para analizar comparativamente las dos cartas (Anexo I), verificar todos los antecedentes parlamentarios (II) y consultar las constituciones extranjeras, clasificadas por materias (III). El material que sirvió para componer la doctrina del proyecto, fueron los discursos presidenciales. "Todo se archivó ordenadamente en un fichero de 105 mil tarjetas, puestas a disposición de quien quisiera consultar la documentación", recuerda Figuerola, quien había recopilado todas las sugerencias que le hicieron llegar los Ministerios. Su labor, fatigosamente estadística, tenía dos antecedentes valiosos: el Plan Quinquenal (1946) y el IV Censo Nacional (1947).

Los comunistas se quejaron, al conocer ese proyecto, de que sólo hubiera "reformas superficiales en el plano económico, que no afectan al sistema capitalista", y lo acusaron de "regresivo en su faz política, por suponer la pérdida de conquistas democráticas"; los conservadores, en cambio, señalaron "el peligro de dar más atribuciones al Poder Ejecutivo en una Constitución que, de por sí, ya es presidencialista de nacimiento"; y los socialistas protestaron contra la idea de que la Nación garantizara la propiedad como función social, aduciendo que "eso significa que no hay garantía alguna para la propiedad como derecho privado ante la omnipotencia del Estado", y observaron que también entre "Los derechos del trabajador" que se iban a incluir, faltaba uno: el de huelga. Los radicales prefirieron encomendar a su bloque de convencionales la "redacción y presentación de un proyecto declarando la nulidad de la convocatoria, de los comicios y de los diplomas, por ser inconstitucional todo lo actuado", y exigir que la Convención se disolviera automáticamente. Los abogados de diversos sectores de la oposición, que analizaron el proyecto, denunciaron como "repressivo" el nuevo artículo 23, que agregaba a las medidas de seguridad en caso de conmoción interior o de ataque exterior, "el estado de prevención y alarma en caso de alteración del orden público, que amenace perturbar el normal desenvolvimiento de la vida o de las actividades primordiales de la población". Ninguno de esos partidos advirtió, en cambio, la inclusión de un artículo totalmente nuevo (que luego llevaría el número 40) y que recogía la aspiración ideológica de no pocas plataformas de la oposición. Era el que establecía que "los minerales, las caídas de agua, los yacimientos de petróleo, de carbón y de gas, y de las demás fuentes naturales de energía, con excepción de los vegetales, son propiedades imprescindibles e inalienables de la Nación; los servicios públicos pertenecen originariamente al Estado, y bajo ningún concepto podrán ser enajenados o concedidos para su explotación". Esta inclusión fue propuesta por el ingeniero Juan E. Maggi, titular en ese momento de Agua y Energía Eléctrica.

### LA CONVENCION SE REUNE

Reunida en el recinto de la Cámara de Diputados:

de la Nación, la asamblea constituyente eligió sus autoridades en la sesión preparatoria celebrada el 25 de enero de 1949. Bajo un clima de tensa expectativa por la actitud que asumirían los 48 convencionales radicales de la minoría, Mercante fue elegido presidente, sin oposición. Cámpora y Espejo obtuvieron, en ese orden, la primera y segunda vicepresidencias, mientras los convencionales Bernardino Garaguso y Mario Goizueta ocupaban las secretarías. La paz se quebró cuando Moisés Lebenson, presidente del bloque radical, hizo una extensa exposición impugnando el valor representativo de la asamblea y su origen constitucional. En la sesión siguiente, donde Perón expuso su pensamiento, los radicales estuvieron ausentes.

### MERCANTE LE QUITA EL SUEÑO

Perón insistía en no introducir la reelección porque, según dijo, "es peligrosa y abre el camino a las dictaduras". (Pensaba salvar el obstáculo con una disposición transitoria que permitiera "por esta única vez reelegir al actual Presidente"). Cuando Mercante, Cámpora, Visca y Garaguso fueron a verlo para saber qué hacían con el artículo 77, les contestó: "Yo lo dejaría como está". Entonces se retiraron las modificaciones propuestas, y cuenta Colom que "esa noche el General no durmió", según el testimonio que le refirió Evita. "Ella me relató todo —agregó—, y dijo que Perón daba vueltas en la cama quejándose contra Mercante, a quien acusaba de *trabajar la sucesión presidencial, en lugar de interpretar al jefe*. Perón había teatralizado su negativa con el objeto de que lo desataran, porque quería ser reelegido a pesar suyo, contra su voluntad." Cuando Evita se dio cuenta —sigue Colom— saltó de la cama y ordenó al convencional Angel Miel Asquía que retirase el nuevo despacho y destruyera las cartillas donde estaba impreso, para no dejar rastros. Miel Asquía no sólo incineró todo ese material, antes que llegara a manos de los convencionales, sino que hizo fundir el plomo de la imprenta y secuestró los originales." Al otro día se desmintió públicamente la versión de que el peronismo retiraba el proyecto de reelección.

Las comisiones elaboraron entonces el despacho definitivo y se citó a la asamblea para tratarlo el 8 de marzo. Horas antes de esa fecha se decidió el retiro definitivo de los radicales, quienes no querían convalidar con su presencia la reforma peronista. (Aceptaban así la sugerencia unionista, que exigía a la UCR "orientar todos sus actos contra el régimen"). Esta decisión fue anunciada por Lebenson, tras el elocuente discurso de Arturo E. Sampay sobre derechos humanos y democracia social, cuando exclamó: "Después de la confesión de una de las figuras más autorizadas del peronismo, en el sentido de que el artículo 77 se reforma sólo para reelegir a Perón, el radicalismo se retira de esta farsa constitucional". (Sampay había deslizado la idea de "eliminar la cláusula, una vez reelegido Perón"). Ausente la oposición, la nueva Carta se aprobó sin discusiones, pero a último momento el santafesino Ernesto Doglioli hizo insertar un agregado que obligaba a los Ministros a "ser argentinos nativos", con el claro propósito de retirar a Figuerola del Gobierno. Respondía así a las instrucciones que acababa de traer Juan Duarte de la Presidencia, a pesar de que Perón hablaba garantizado a Figuerola su confirmación en el cargo. "Como Joseph Guillotin, fui víctima de mi propia obra", evocaría años después, recluso en su hogar, el barcelonés Figuerola. Para la oposición, éste era otro de "los limones exprimidos que Perón desecha cuando han rendido todo su jugo".

Sancionada la "Constitución de Perón", todo el país debió prestarle juramento. El primero en hacerlo fue el Presidente, tras él los Ministros y luego los altos funcionarios; pero la obscuridad desatada por los más serviciales extendió esa obligación hasta los últimos escalones de la administración pública. ♦

Copyright Primera Plana, 1967.

Próxima nota: LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

# hola! 375021?

Sí. Es el teléfono que corresponde  
a la DIVISION ESSO GAS.  
Memoricelo... y podrá consultar con nuestros  
ingenieros - cuando lo desee -  
sobre su necesidad:

- Control de temperatura en hornos.
- Control de atmósfera.
- Secado de granos.
- Control de temperatura en criaderos.

Gas licuado "urgente", con  
**INSTALACIONES DE ALMACENAJE EN  
PRESTAMO y SERVICIO TECNICO  
DE ASESORAMIENTO.**

Llame al 37-5021 o escriba a:  
**DIVISION ESSO GAS**  
Avda. Belgrano 1580 - 7º piso  
CAPITAL FEDERAL



VEA "EL REPORTER ESSO"  
TODOS LOS DIAS POR LS 84  
CANAL 11 A LAS 23 HS.

## Calefacción: Cómo pasar el invierno

“¿Ya llegó?” “Parece que viene: hace dos días que se la está esperando y no creo que tarde mucho más. Ayer había avanzado hasta La Pampa y el Sur de Buenos Aires.” El autor de ese vaticinio, un meteorólogo, tenía razones para su pesimismo; a la mañana siguiente —el viernes 2 de junio— la visitante había desplazado su cuerpo informe y gigantesco hasta las puertas de Buenos Aires: era una colosal masa de aire frío, nativa de la Antártida, que ya se enseñoreaba de medio país. La atmósfera cargada de humedad se apresuró a desembarazarse del vapor —lluvia mediante— e hizo lugar a la lluvia llegada; los termómetros se contrajeron desde unos discretos 14 grados hasta tocar la línea de los 7; a la noche, bajo un cielo ya descubierto y brillante, el primer sobretodo certificó el comienzo extraordinario del invierno tres semanas antes de que el Sol se recostara sobre el Trópico de Cáncer, para desgracia del hemisferio austral.

Desde siempre, los mortificados habitantes del Río de la Plata son sorprendidos por los primeros fríos sin otro abrigo encima que el impermeable del otoño; como todos los años, eran muy pocos, a principios de junio, los que ya habían previsto los medios para conjurar los escalofríos: “Es inútil —rezongó Aníbal Santín, dependiente de un comercio de Díaz Vélez al 4000—, la gente no escarmenta. Se pasaron el otoño tanteando y dentro de un rato estarán todos acá, pretendiendo que los atienda al minuto”. Profecía cumplida: entre las últimas horas del viernes y el mediodía del sábado había facturado 250 mil pesos, gracias a la venta de calefactores, convectores, infrarrojos, estufas, garrafas y cuanto adminículo permite sacarle a los hidrocarburos sus generosas calorías. Más que en otras oportunidades, la industria de la calefacción se preparó este año para conjurar esos castañetes de dientes; también se enzarzó en una batalla promocional que estalló, de pronto, junto con el frío: casi siempre las consignas publicitarias simplifican en exceso, pretenden que basta comprar tal aparato o adherir a cierto sistema para acceder al confort. En lo que va del mes, Primera Plana recogió otras opiniones más escépticas, que junto con el optimismo de los fabricantes, completa el *identikit* de la calefacción, una técnica milenaria erizada de bemoles.

### El esquimal contento

“Vea, señor, si quiere llevarse una estufa anticuada, allá usted, pero lo realmente moderno es la calefacción a rayos infrarrojos.” El tono de la prédica amedrentó al comprador, la semana pasada, que no lo pensó más y se llevó un artefacto incapaz de conmovier la frialdad de su chalet de cinco habitaciones. Como él, la mayor parte de quienes deben optar entre los va-

riados sistemas en boga tampoco saben demasiado bien cómo funciona un calefactor: en realidad, no son muchos los que pueden explicar con precisión por qué abriga un pulóver o refresca un ventilador, o el motivo por el cual un día de 36 grados a la sombra resulta caluroso, cuando en realidad la temperatura interna del cuerpo es ligeramente superior a ese nivel. Aun la repetida afirmación de que la humedad, en verano, molesta más que la temperatura misma, es más una comprobación empírica que un aserto fundamentado.

Aunque los ingenieros en calefacción —y los antropólogos— lo juran, tampoco es demasiado fácil entender que los esquimales, en cuanto sienten demasiado frío, se refugian en su tibia vivienda... de puro hielo apilado. Y sin embargo, es cierto: un *iglu* es, desde un punto de vista térmico, una vivienda bastante confortable. Ahora se



sabe por qué; el calor es un estado de agitación de las moléculas de todas las substancias: cuanto mayor es esa agitación, mayor es la temperatura del cuerpo, y cuanto más grande y denso es ese cuerpo, mayor *cantidad de calor* contiene para una temperatura dada. Claro que el calor tiene la pésima costumbre de fluir de un cuerpo más caliente a otros más fríos por *conducción* o contacto directo; si el cuerpo es humano, y la substancia que lo rodea es el aire, el resultado puede ser una pulmonía, porque el aire entibado, más liviano que el aire frío, se remonta hacia el techo creando una corriente de *convección*. Los males de la endeble epidermis del hombre no acaban allí; toda materia caliente emite tenues radiaciones, primas hermanas de las de la luz visible, en la banda del *infrarrojo*: un hombre oculto en la oscuridad más absoluta es fácilmente fotografiable por medio de película fotográfica sensible a esos rayos.

En realidad, eso de andar perdiendo calor por ahí no es tan grave como parece: los alimentos asimilados y transformados por el cuerpo son una fuente constante de calor de origen químico, y si alguien se siente cómodo con una temperatura de 20 grados

es porque está en equilibrio térmico, puede perder todo el calor que genera su organismo a una velocidad moderada. Cuando la diferencia de temperatura con el exterior se acentúa, la pérdida de calor es tan rápida que amenaza producirle chuchos: un pulóver no sólo limita las pérdidas por radiación infrarroja; también entorpece la conducción y convección. En cuanto al esquimal, se abriga con su propio calor: el hielo es un buen espejo, y —como todas las substancias blancas o plateadas— no sólo refleja la luz sino también la radiación infrarroja.

### Calores y calores

Puede pensarse que el hombre de las cavernas no sabía nada de termodinámica y no se murió de frío por eso. En rigor, algo sabía: quemando madera o exponiéndose al Sol era más fácil pasarla bien. La hoguera entibaba rápidamente su cueva, porque provocaba la convección del aire (y el humo) y de ese modo calentaba todos los rincones: la llama viva, como el Sol, también calienta por radiación, pero cualquier objeto que se interponga delante suyo provoca un cono de *sombra infrarroja*. Ahora, toda la teoría

de la calefacción se limita a discutir en qué proporción conviene mezclar la radiación infrarroja con la convección —o calentamiento del aire— para lograr el máximo abrigo con un mínimo gasto de instalación y consumo. En cuanto a la *conducción directa* de calor, se utiliza solamente en un único dispositivo calefactor: la bolsa de agua caliente.

El auge de los quemadores a placas cerámicas, a través de cuyos poros se distribuye una mezcla de gas y aire, es quizá la mayor revolución doméstica en materia de calefacción de los últimos tiempos: las placas mismas, y una malla metálica situada por encima de ellas, adquieren una temperatura de unos 900°C, por lo que enrojecen y comienzan a irradiar en la zona del infrarrojo; el sistema y el nombre —calefactores a rayos infrarrojos— se impusieron en poco tiempo, ayudados por una creencia generalizada que les otorgó la suma del confort público. Lo cierto es que los calefactores a infrarrojo son baratos —unos diez mil pesos el modelo portátil familiar, incluida una garrafa de diez kilos de propano—, silenciosos y poco propensos a fallar. Además tienen un alto rendimiento, aprovechan casi un 80 por ciento de



las calorías contenidas en el gas y quemar su combustible con eficiencia, sin despedir el peligroso monóxido de carbono. Pero tienen sus limitaciones, y no son tan modernos como se cree: las estufas a gas de kerosene a velas también eran radiantes, así como las eléctricas. Por lo demás, el aire es tan transparente al infrarrojo como a la luz visible, y no se calienta tan fácilmente como un cuerpo sólido: en realidad, el sistema fue pensado para recintos altos, grandes o al aire libre, donde es imposible calentar el aire mismo. En una habitación cerrada, en cambio, puede brindar más comodidad un calefactor cerrado, o *convector*, pero a condición de tener paciencia: una pantalla infrarroja entibia a quien se le pone delante apenas dos minutos después de haber sido encendida, aunque sumirá en la frialdad a los que no estén directamente expuestos frente a ella; el convector, en cambio, brinda un generoso volumen de aire caliente capaz de llegar a todos los rincones, pero tiene que tomarse su tiempo para hacer sentir ese efecto.

Los convectores también tiene una ventaja secundaria: secan el aire. De todos modos, una humedad demasiado baja puede resultar molesta y hasta

oficina uniformemente caldeada, quien se ubique junto a una ventana puede sentir frío mientras los demás están cómodos, debido a que su cuerpo irradia infrarrojos a través del vidrio, sin percibir en recompensa la radiación proveniente de las paredes.

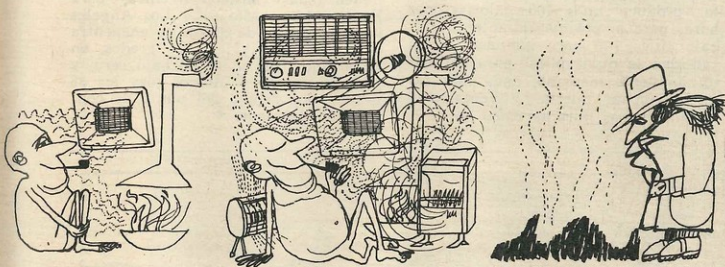
### No sólo de dulce de leche...

Desde que en 1840 el norteamericano Robert Briggs instalara en USA la primera caldera para calefacción central —el primer aparato fue ideado en 1792 por Sir John Stone, para caldear el Banco de Inglaterra—, los artefactos individuales, desde la chimenea hasta las estufas cerradas o salamandras a leña y carbón, perecieron definitivamente condenados. Alguna razón había en suponerlo: la calefacción central, por medio de mal llamados *radiadores* —en rigor son convectores— por los que circula agua caliente o vapor, no sólo reduce el consumo sino que requiere el trabajo de una sola persona, el encargado o portero del edificio. Claro que si el fluido caliente se hace pasar por una serpiente empotrada en el techo de cada departamento —sistema de *losa radiante*— es posible distribuir mejor el calor sin interrumpir la pared con obstáculos demasiado pro-

duce la línea Volcán, no pueden quejarse de su situación actual: entre todas producen unos 400 mil calefactores por año, por valor de 8 mil millones de pesos, y aún no han satisfecho ni la cuarta parte de la demanda. Lucio Medeat (41 años, dos hijos, gerente técnico de Volcán) concuerda con sus colegas en estimar que un 70 por ciento de esas ventas tienen lugar en mayo, junio y julio. Los tres grandes de la calefacción no sólo compiten a través de sus slogans publicitarios —se calcula que gastan, en conjunto, 200 millones de pesos por año—; también exhiben *curricula* en los que se incluye una lista de los clientes más notables o importantes, y que relucen con la cantidad de modelos que cada uno fabrica actualmente. Así, Volcán produce unos 20 modelos de pantallas y calefactores, y es responsable de la temperatura de los sets de los canales de televisión 9, 11 y 13; Eskabe produce 26 modelos —18 de ellos son convectores— y ostenta el mérito de caldear el Luna Park (mediante 280 pantallas que cuelgan del techo, a 25 metros de altura) y el propio edificio de Gas del Estado; Simplex ofrece unos 30 modelos, y además fabrica garrafas de 1, 2 y 3 kilos para facilitar el uso de sus calefactores más pequeños.

Claro que tanto los calefactores individuales como los sistemas centrales sólo sirven en invierno: para sumergirse en un clima confortable todo el año es necesario desembolsar una cifra más importante y optar por el aire acondicionado, que permite regular la temperatura en un nivel superior o inferior al del medio externo, y que también modifica la humedad del aire hasta una proporción óptima —entre 50 y 70 por ciento—, y despoja al ambiente de polvo atmosférico. Tantas maravillas cuestan entre un 5 y un 10 por ciento del valor total de la vivienda o edificio beneficiado: los equipos más baratos rondan los cien mil pesos, lo que no parece preocupar a unos 12 mil compradores anuales.

Curiosamente, muchos de quienes se enorgullecen de que el dulce de leche sea un invento argentino, ignoran que el primer edificio que tuvo aire acondicionado central, en el mundo, queda en la esquina de Parera y avenida Alvear, en Buenos Aires, y que el primer rascacielos que contó con ese sistema fue el Kavanagh, terminado en 1934. La empresa que introdujo la novedad, Carrier-Lix Klett S.A., contaba entonces con pocos meses de vida, cinco obreros y 5 mil pesos de capital; ahora emplea a 350 personas y factura más de 500 millones de pesos por año. Si bien comparte el mercado de los acondicionadores pequeños y familiares con otra docena de marcas —Siam, Fedders, York, Surrey entre ellas—, Carrier-Lix Klett ostenta una absoluta hegemonía en cuanto a aire acondicionado central para grandes edificios: entre sus clientes se incluyen la Casa Rosada, el Ministerio de Marina, los bancos Nación, Hipotecario y de Londres (Casa Central), los hoteles Alvear Palace, Plaza y Provincial de Mar del Plata, la usina de San Nicolás, la Facultad de Medicina de Buenos Ai-



insalubre, un trastorno que antiguamente se obviaba colocando sobre las estufas a kerosene un recipiente con agua aromatizada. El grado de humedad no es un factor que se pueda modificar a *placere*: un hombre desnudo, en medio de una habitación a 25 grados, pierde unos dos quintos de su calor sobrante por radiación, otros dos quintos por convección y el restante 20 por ciento por evaporación de su propia humedad a nivel de la piel. Para remediar tantos males, proveerse de una adecuada cantidad de calorías y no gastar de más en instalaciones y combustible, lo mejor es apelar a los ingenieros en calefacción. Esa especialidad quedó desgajada de la ingeniería civil hacia 1857, cuando los peritos de la Oficina de Sanidad de Londres, no contentos con calcular cuántas toneladas de hulla consumiría un edificio, establecieron que las paredes de las habitaciones deberían estar más calientes que el aire mismo: esa fue la primera regla que planteó normas cualitativas de confort. Ahora, los expertos saben mucho más que eso; los cálculos tienen en cuenta la calidad de las paredes, la meteorología del lugar y la cantidad de ventanales: en una

pensos a llenarse de polvo medio carbonizado.

Sin embargo, los sistemas centrales vuelven ahora a competir con los calefactores individuales por motivos prácticos: los edificios en propiedad horizontal suelen sacudirse con discordias entre inquilinos más o menos friolentos, de hábitos diurnos o nocturnos y cuya actitud frente a los gastos comunes es heterogénea. En la Argentina, el boom de los calefactores individuales se acentuó con la introducción, hacia 1960, de las primeras placas cerámicas inventadas por el alemán Günther Schwank, un mérito que las fábricas se disputan encarnizadamente: según Ricardo Corietto (39 años, dos hijos), gerente de ventas de Eskabe, fue Juan Carlos Nasi, presidente de su distribuidora, quien bajó del avión que lo traía de Alemania, mostró un trocito del material cerámico que ahora se utiliza y aseguró que la piedrita era "oro en polvo"; por su parte, Francisco Dyran (65 años, dos hijos, presidente de Fanal S.A.) aseguró a Primera Plana que la primacía la tuvo la línea Simplex. Lo cierto es que Eskabe, Simplex, y una tercera fábrica, la que



Jaime González Cocfió

**La moda del infrarrojo y sus cultores: No olvidarse de la convección.**

(Corletto, de Eskabe; Dyran, de Simplex; Medot, de Volcán)

res, el Jockey Club, y cuatro fábricas de automotores. Una de esas instalaciones, la del Banco Hipotecario, es la más grande del país, con un suministro de hasta 15 millones de calorías por hora: un calefactor familiar pequeño dispensa en ese lapso apenas 2.000 calorías.

De todas maneras, ya sobre el filo del invierno, hay quienes prefieren dejar de lado la ingeniería y enfrascarse en soluciones menos técnicas: un ambiente decorado con colores que vayan desde el amarillo y el naranja hasta el rojo y el marrón, subraya la tibieza termométrica, así como las texturas suaves de los revestimientos de madera clara, alfombras, tapices y cueros. Como la calidez es también un hecho psicológico, no son pocos quie-

nes reivindican a la difamada chimenea a leña —los ingenieros dicen de ella que aprovecha menos del 20 por ciento de las calorías que consume—, más por lo que significa mirar las llamas que por el verdadero monto de calor que brinda. Los naturalistas más acérrimos, por su parte, no dejan de subrayar que el propio cuerpo humano es una buena fuente de calor, y optan por las comidas calóricas y el ejercicio físico: un hombre sentado, quieto, produce unas 100 calorías por hora; pero si efectúa un intenso trabajo físico —o hace gimnasia—, esa cantidad se quintuplica; para entibiar un ambiente mediano, nada más fácil que sellar puertas y ventanas y levantar pesas durante cinco horas.

Claro que ninguna puerta o ventana se cierra tan ajustadamente como para encerrar al aire de un ambiente en forma definitiva, pero aun así los expertos bregan por la hermeticidad y no es un capricho: aunque el aire que se filtra por las ventanas flojas y las puertas entornadas permite la ventilación de los edificios, también se lleva entre el 20 y el 30 por ciento de las calorías empeñosamente acumuladas. De todos modos, aun la más sólida pared de concreto es más o menos permeable al calor, un problema que se obviaría, según los expertos, si todos los edificios fueran blancos: los colores claros son reacios a emitir rayos infrarrojos, tanto como a absorberlos, una ventaja adicional que también los vuelve más adecuados para mantener una baja temperatura en el verano.

Las pérdidas a través de las paredes, tanto como las debidas a la infiltración de aire, se acentúan con la diferencia de temperaturas entre el exterior y el interior de los edificios: para diseñar un eficiente equipo de calefacción es necesario conocer las marcas mínimas previsibles para cada ciudad, un índice llamado *temperatura de diseño*, y que se define como "la más baja que es dable esperar que se registre, por lo menos una vez cada cuatro años". Algunas ciudades no las tienen todas consigo: mientras para Buenos Aires, México y Los Angeles la temperatura de diseño se encuentra en unos confortables cero grados, en Estocolmo llega a los 18 bajo cero, y para Winnipeg y Moscú, roza los 36 grados por debajo del punto de congelación del agua. ♦

**ESTUCHE OLD TIME** - Gran presentación en oro metalizado y grabados de estilo. Contiene: 1 Colonia A. W. y 1 Jabón perf. import. \$ 1.300.- 1 Colonia Winworld y 1 Jabón perf. import. \$ 1.200.-

**ESTUCHE DE GALA** - Gran regalo, suntuoso en rojo-oro y negro. Contiene: 1 Colonia A.W. y 1 Loción After Shave Tónica \$ 750.- 1 Colonia Winward y 1 Loción After Shave \$ 730.-

**ESTUCHES OVAL RED** - Elegante regalo en oro. 1 Colonia A.W. y 1 Loción After Shave \$ 1.100.- 1 Colonia Winworld y 1 Loción After Shave \$ 1.000.- 1 Colonia Lavanda y 1 Loción After Shave \$ 1.200.-

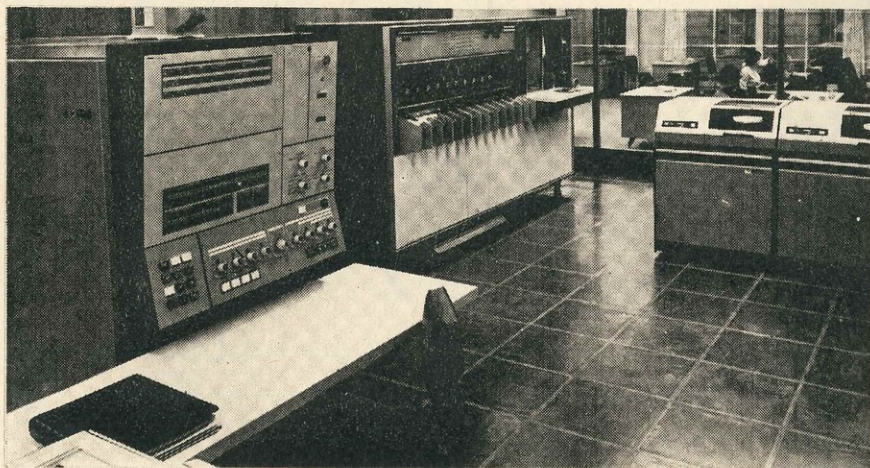
**ESTUCHE PERSONAL** - En negro-rojo y oro similar cuero, práctico para viajes. Cont.: 1 Colonia A. W., 1 Crema de afeitar 1 Loción After Shave \$ 1.200.-

**TUDOR** - En lujoso Carey grabado en oro. Contiene: 1 Jabón a base de Dilanolina, suaviza y perfuma. 2 frag. Winworld y Lavanda \$ 250.-



**HOMBRE**  
artez westerley

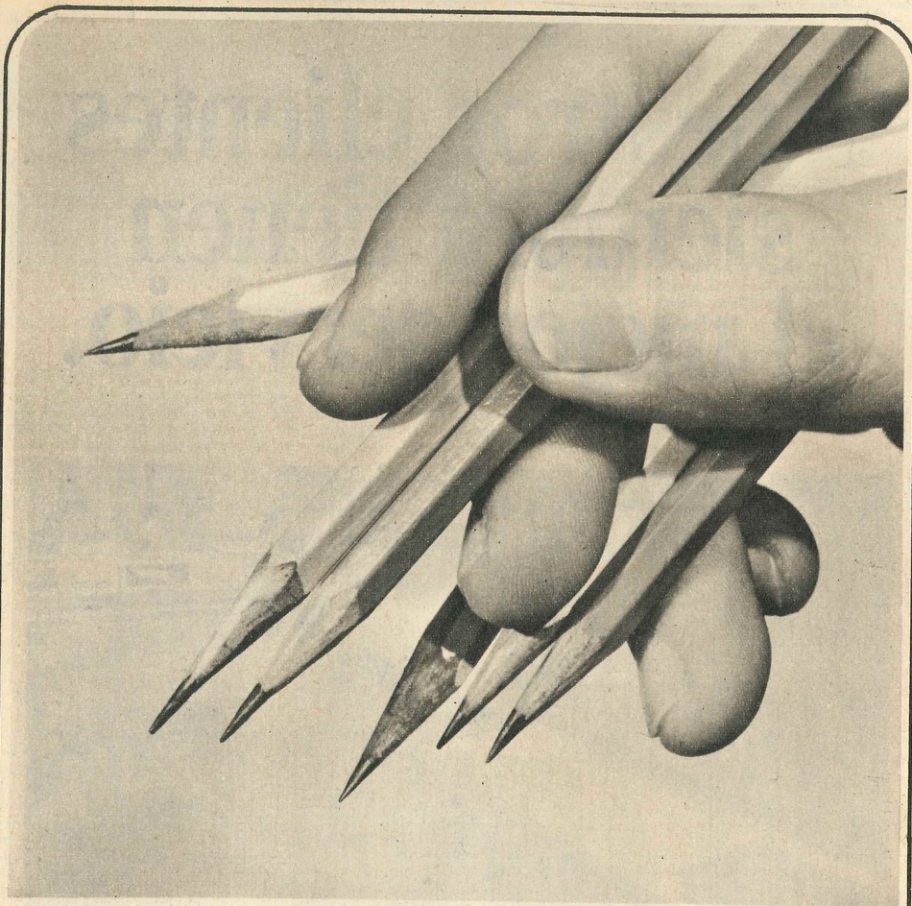
# Nuestros clientes siempre tienen el mejor servicio.



Ahora los atendemos con ritmo electrónico. En un minuto leemos y clasificamos 1.600 cheques. Y preparamos estados de cuentas con celeridad inusitada. Con mayor eficiencia y seguridad. Inauguramos nuestro Nuevo Centro de Procesamiento de Datos. Por sus características, el primero en su tipo en el continente americano. Es realmente maravilloso. Pase a verlo. Está en el 2° piso de Sucursal Buenos Aires: Bartolomé Mitre esq. San Martín. Lo esperamos.



First National  
**CITY BANK**  
¡primero en cordialidad!



## Hay una mejor manera de hacerlo

Cuánto tiempo podrá usted seguir así? Ese cúmulo de tareas que realiza a costa de enormes esfuerzos, puede ser resuelto rápida, eficaz y económicamente con sistemas y equipos IBM.

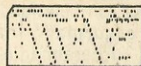
Adopte las técnicas más modernas. Sustituya las montañas de papeles y lápices que lo agobian. Y brinde a su empresa - sea ésta grande, mediana o pequeña - la oportunidad de crecer al ritmo de los negocios de hoy.

Hay sistemas y equipos IBM para cada aplicación y cada presupuesto.

Entre ellos está, seguramente, el que usted necesita.

VINCI T NB

IBM WORLD TRADE CORPORATION



**IBM**

Av. R. Sáenz Peña 933 - Buenos Aires  
La Plata - Olivos - Rosario - Santa Fe  
Córdoba - Mendoza - Tucumán

# Los pies de plomo

Los Senadores observaron que el gesto del abogado James Webb (60 años), administrador de la NASA, volvía a ser tan apacible como en tiempos en que nadie dudaba de las bondades del programa Apolo. Hace dos semanas, flanqueado por el comandante aeronáutico Samuel Phillips, jefe supremo del proyecto, y por el ingeniero George Mueller, director de los vuelos espaciales tripulados, Webb anunció en el Senado norteamericano las rectificaciones hechas al Apolo, las características de diseño de una nueva nave y los nombres de quienes serán sus tripulantes. Esbozó, de paso, una nueva estructura administrativa para estimular a la North American Aviation, la empresa encargada de ejecutar el proyecto.

Los tripulantes que reemplazarán a Grisson, Chaffee y White, carbonizados en Cabo Kennedy, hace cinco meses, serán el capitán Walter Schirra (jr.), el mayor Don Eisele y un piloto de pruebas civil, Walter Cunningham. Si los cambios de diseño previstos se realizan en los plazos convenidos con la North American Aviation, el trío efectuará su primer vuelo orbital, alrededor de la Tierra, antes del 31 de marzo de 1968. Por lo pronto, durante una conferencia de prensa, tanto Webb como los futuros astronautas compartieron esa esperanza: "Hemos pasado tres meses meditando y revaluando la situación. No queremos seguir con la vista puesta en el pasado ni alentar nuevas recriminaciones", dijo Schirra.

Webb explicó que, en adelante, los trajes espaciales y todos los materiales de la cápsula serán incombustibles, que las nuevas escotillas serán de una sola pieza y que, accionando una palanca, en 25 segundos liberarán a los pilotos de su encierro, en vez de los 60 segundos que demandaban las anteriores. Sus argumentos, sin embargo, no mejoraron demasiado las tensas relaciones entre el Senado y la NASA, ya que sigue en pie la acusación de que Webb no informó al Congreso sobre las dificultades del programa hasta después del desastre de enero. Y, por otra parte, los Senadores descubrieron que Webb había adjudicado la construcción de la Apolo a la North American Aviation, en vez de a la Martin Co. (cuya proposición era técnicamente superior), porque la NAA confeccionó un presupuesto más bajo. "Seguiremos limitados a la información fragmentaria que nos proporciona la NASA?", se pregunta el Senador Walter Mondale.

"A menos que la información se suministre en sesiones secretas —contestó Webb—, la NASA no encontrará concesionarios para desarrollar sus planes. Ninguna empresa querrá arriesgar su reputación ante el peligro de prematuros juicios públicos." Según *Newsweek*, ese duelo amenaza crear más trastornos al accidentado programa Apolo. ♦

## PROGRESOS

Las técnicas de microcapsulación desarrolladas por la National Cash Register prometen un aluvión de novedades; la más inmediata puede ser la abolición del papel carbónico en las rutinas comerciales y oficinas. Los descubrimientos de una arcilla blanca natural y de un aceite que contiene tinturas invisibles, propiciaron la fabricación de una clase de papel que obvia al intermediario entintado. El papel arcilloso reacciona al contacto del aceite contenido en su reverso y envasado en millones de cápsulas microscópicas, que estallan al efectuarse presión.

**AUDACIAS** — A partir del 3 de julio y por cinco días, estarán reunidas en Tours, Francia, las principales luminarias de todo el mundo, entendidas en electrónica médica y biología. Presidente de la Asamblea ha sido designado Alfred Kastler, premio Nobel de Física 1966, quien conducirá los debates sobre utilización de cerebros electrónicos en medicina, reanimación cardíaca por control remoto, aplicación del láser en la cura del cáncer y avances de la termografía en la detección de tumores. El Congreso prevé la realización de un experimento: por primera vez, los datos de un electrocardiograma serán transmitidos por satélite, desde Tours a Washington, para ser interpretados por una computadora.

**LANZAMIENTOS** — Expertos del Instituto de Matemáticas, Astronomía y Física de la Universidad de Córdoba, en colaboración con el Instituto de Investigación Aeronáutica y del Espacio, de DINFIA, remontaron a 35 kilómetros dos balones plásticos con instrumentos para medir la radiación cósmica. Los datos son captados en tierra por dos estaciones receptoras.

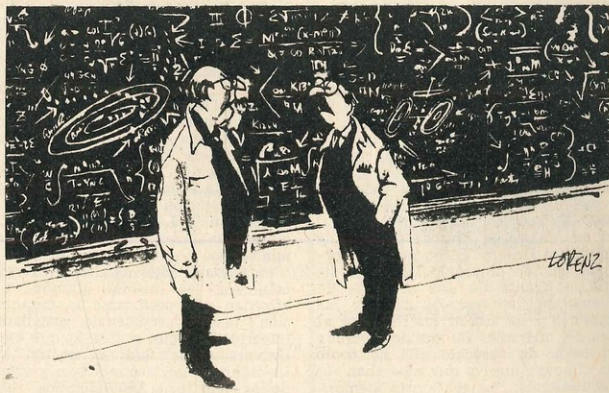
**TOPOGRAFIA** — Ingenieros argentinos y japoneses trabajan en

El papel tiene la apariencia del común para cartas, aun cuando el 90 por ciento de su peso corresponde al del líquido encapsulado, listo para producir color sobre la hoja contigua. Una microcápsula tiene el volumen de una partícula de polvo, es una esfera de plástico que encierra líquidos que servirán a la medicina (para drogas de acción paulatina) y a la astronáutica: cohetes, satélites y globos sondas con cápsulas NCR llenas de virus vivos han sido enviadas al espacio para estudiar los efectos de la radiación cósmica.

un relevamiento de la costa marplatense, desde Punta Mogotes hasta Camet, con el objeto de precisar los efectos del movimiento de las aguas y para evitar la erosión y acumulación de arena a la entrada del puerto de esa ciudad. Los sondeos insurmarán 40 millones de pesos.

**RECURSO** — Una corriente eléctrica que recorra electrodos de hierro puede soslayar el peligro de derrumbe que pesa sobre la Torre de Pisa. Según el ingeniero Melvin Esrig, de la Universidad de Cornell, USA, el sistema sirvió para asegurar la sobrevivencia de varios edificios de la ciudad de México, levantados sobre terrenos blandos. La corriente eléctrica ayuda a evaporar las napas de agua que corren bajo tierra y a consolidar los cimientos.

**ANTIBIOTICOS** — Las virtudes de un nuevo antibiótico, la *doxiciclina*, que actúa sobre gérmenes resistentes a la acción de cualquier otro fármaco, serán discutidas en un simposio internacional a efectuarse en la Academia Nacional de Medicina, a partir del jueves, y al que concurrirán eminencias científicas de Europa y América. Hasta ahora, la *doxiciclina* no muestra indicios tóxicos, y sí una gran tolerancia. ♦



—Perdóneme, profesor, pero ahora le toca borrar a usted.

## Más vale no protestar

"En el local del Centro de Estudiantes sólo se pueden tratar cuestiones estudiantiles", arguyeron las autoridades de la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de Buenos Aires, cuando una asamblea de alumnos —el 28 de abril último— fue interrumpida por la policía. "La Ley Universitaria, que era lo que discutíamos, es una cuestión estudiantil", replicaron algunos líderes de centros. "Porque la nueva Ley amenaza despojar a la Universidad": aludían a los artículos que reglamentan la pérdida de la condición de alumno regular y el pago de aranceles por reinscripción y repetición de exámenes (Nº 226), un tema que propició, en Exactas, la puesta en marcha de la Operación Ablande.

La maniobra, que según los alumnos es auspiciada por el propio Decano, Jorge Osvaldo Deferrari, incluye la colaboración del director del Departamento de Biología, Jorge Wright, y de la Guardia de Infantería de la Policía Federal: ese día, mientras Deferrari decretaba la clausura del Centro de Ciencias Naturales, los agentes detienen a 43 presuntos asambleístas, incluida Alicia Lajmanovich, que ejerce la presidencia.

El 22 de mayo, en tanto una comisión de alumnos pugnaba infructuosamente por gestionar ante Deferrari la reapertura del local, el Decano consumaba el segundo paso del operativo: suspendió por 60 días a Lajmanovich y a otros dos miembros directivos del Centro, "con expresa prohibición de concurrir a la sede de la Facultad", y por 30 días al resto de los alumnos detenidos. La mayoría deberá resignar medio año de estudios, porque su ausencia a clases le hará perder su condición de alumnos regulares. Hasta ahora, es la muestra más nítida de que las autoridades universitarias están dispuestas a impedir todo intento de protesta contra la Ley 17.245, y confirma lo que los estudiantes sospechaban cuando fue suspendido por un año el presidente del Centro de Filosofía y Letras, Oscar Landi.

La semana pasada, una decena de profesores de Exactas coincidía en que el día de las suspensiones, el clima de tensión y agitaciones casi equiparó al de la noche de los bastones largos, la del 29 de julio del año pasado, cuando fue decretada la Intervención. Conocidas las suspensiones, casi todos los cursos fueron interrumpidos y las paredes del ruinoso edificio de Perú al 200 se cubrieron con cartelones de repudio al Decano. Hubo gritos y forcejeos cuando el propio Deferrari dirigió, al frente de una cuadrilla de ordenanzas, la tarea de destruir las pegatinas y de acallar los llamados al paro del miércoles 24, una desesperada expresión de desacato que no contó con el apoyo masivo que esperaban sus organizadores. "La gente está atomizada —deslizó un dirigente del Centro de Química—; el riesgo de la suspensión es peor que el de ir preso."

Otros indicios de flaquezas y un agorero clima de prevenciones campeó durante una reunión de estudiantes, en casa de uno de ellos, y en donde 25 de los 43 sancionados bocetaron alguna estrategia para conseguir la anulación de la medida. Apenas si se pusieron de acuerdo en rogar a Primera Plana que no los identificara, que hiciera oídos sordos a algunas opiniones todavía empapadas de furia. Parecidos escrúpulos adoptó el Decano Deferrari, que el 31 de mayo prefirió contestar por escrito a un cuestionario sobre las tirantes que traban el funcionamiento de su Facultad. Una de sus respuestas dice que no hubo detenidos la noche del 28 de abril, que lo que hizo la policía fue trasladar "a los alumnos que protagonizaron el hecho a la Seccional correspondiente, en donde fueron identificados y luego pudieron retirarse sin más trámite". La responsabilidad de los alumnos sancionados se estableció "mediante un informe de la Policía Federal, que remití a mi pedido la lista de alumnos identificados".

Si Deferrari no consultó a los profesores antes de dictar las suspensiones fue porque "no corresponde; el artículo 98 de la Ley Universitaria otorga expresas facultades al Decano para la aplicación de sanciones en casos como el que nos ocupa". Sin embargo, al margen del artículo 98, hay un detalle significativo: el promedio general de notas de los 43 estudiantes desplazados es de 70 puntos (la Facultad los contabiliza de 0 a 100), un rendimiento significativamente alto para simples agitadores. Un auxiliar docente reveló que un grupo de profesores, sensible a las calificaciones, proyecta elevar un pedido de reconsideración de las penas, "que posiblemente el Decano distraiga en el canasto de desperdicios". Deferrari sabe que ese grupo está integrado por partidarios del ex Decano Bernabé Quartino, a quien el Poder Ejecutivo retiró su confianza —y lo obligó a renunciar— en febrero último.

¿Los alumnos tienen derecho a reunirse para discutir la Ley Universitaria? "Los alumnos, dentro del ámbito de la Facultad, pueden reunirse y tratar los conflictos sociales y los problemas políticos e ideológicos siempre y cuando los hagan objeto de estudio y análisis científicos en los cursos y tareas de investigación correspondientes, tal como lo prevé el artículo 10 de la Ley Universitaria vigente", contestó Deferrari; pero su respuesta engendra nuevos interrogantes: ¿Cómo incluir temas ideológicos y políticos, privativos de Filosofía y Derecho, en los cursos de Ciencias Exactas? ¿Organizará la Universidad cursos y tareas de investigación para que los alumnos cuestionen la Ley Universitaria? ¿Cómo se canalizarán los problemas gremiales que plantea la nueva Ley?

La tanda de interrogantes fue formulada por los mismos alumnos que afrontan con pesimismo la organización de una resistencia estudiantil, temerosos de que ocurra lo que en la Universidad del Sur: su Rector, Aziz Ur-Rahman, declaró *inactivo* y separó de los claustros a 2.995 alumnos (sobre 5.826, más del 50 por ciento) por no haber aprobado una materia en el año. "Hay que erradicar la política de la

Universidad", es la consigna de la Intervención y del Decano Deferrari; pero un ex consejero superior señaló que semejante empecinamiento acabará produciendo los efectos de un boomerang: "En cierto sentido, la masa estudiantil está más politizada que antes. Las agrupaciones de izquierda, antes fragmentadas, ahora estrechan filas, y con ellas colabora un importante sector del Humanismo. A estas horas, resulta claro que la Intervención no vino sólo a erradicar la política". ♦

## Antropología

### Las vísperas del funeral

Conoció a Lola Kiepraj hace tres años, durante su primera recorrida por el extremo austral de América. Por entonces, Lola tenía 87 años, la vitalidad de un hombre joven, una memoria sin baches. Era, además, la más preciosa reliquia viviente de una raza —la de los onas— a punto de extinguirse. Antiguos dueños de Tierra del Fuego, quedan sólo seis, cuatro de ellos mestizos. Cuando la antropóloga Anne Chapman, discípula de Claude Lévy-Strauss (director del Centro de Investigaciones Etnológicas, de París; ver Nº 226), la encontró, y vivió, cazó con ella y grabó sus cánticos religiosos, prácticamente decidió que volvería para encarar una investigación más a fondo. En su informe a Lévy-Strauss escribió que "los fueguinos (un grupo de escasos cien hombres, integrado por onas, yaganes y alcaulufes) representan la tradición más antigua de la humanidad, y la que duró más tiempo".

Chapman (nacida en USA y nacionalizada francesa) volvió al sur de la Patagonia en mayo del año pasado



Jaimé González Cociña

Chapman: El estigma de los onas.



Anne Chapman

**Shaman Lola Kiepraj: La tradición más antigua de la humanidad.**

y convivió tres meses con Lola Kiepraj en la Reserva Indígena de Tierra del Fuego. Hace quince días, al cabo de su tercera expedición y antes de regresar a Francia, evocó la historia de ese minúsculo pueblo atrapado entre dos furias: la soledad y unos vientos que no terminan nunca. "El más joven de los onas tiene 51 años, o sea que está perdida la posibilidad de que subsistan más allá de los próximos 30 ó 40 años." Lola, que era *shaman* (curandera), tuvo seis hijos y dos maridos, "todos muertos de *huatre* y que ahora están en las alturas de Kamuka". Esa letanía aparece en cada una de las canciones que compuso, en idioma *selk'nam*, y que todas las tardes entonaba a la caída del sol. La superstición ona considera al *huatre* (el mal de ojo) una maldición empeñada en exterminar la especie. Sin embargo, la mayoría de los 372 onas que habitaba la Reserva Indígena, cuando su fundación en 1924, murió de tuberculosis, sarampión y otras enfermedades transmitidas por los blancos.

Cuando el sarampión diezmo a la tercera parte de la población, los onas dejaron de constituir un núcleo, se desperdigaron y renegaron de sus hábitos: olvidaron su vocación de cazadores de guanacos y se convirtieron en peones de estancia. Víctimas de persecuciones, se escondieron en las misiones religiosas, en donde alentaron un sordo resentimiento, que paradójicamente descargaron entre sí. Los ritos onas atribuyen a los *shamanes* el poder de matar con la mirada, así que urdieron sucesivos complots para librarse de ellos. Lola Kiepraj, fiel a sí misma, infatigable cazadora de guanacos, se mantuvo al margen de las rencillas. Chapman cuenta que aprendió el *selk'nam* para dialogar durante los tres meses que vivieron juntas,

en una choza.

"No hay una medida común entre la importancia que ha tenido la sociedad ona y los conocimientos que disponemos de ella —dice Chapman—. Sin embargo, las ciencias humanas demuestran que el hombre siempre ha tenido una misma capacidad creadora e intelectual, que así como no existen razas superiores o inferiores, tampoco existen sociedades que hayan creado un tipo humano superior." Para despejar esas tinieblas, el Centro de Investigaciones Etnológicas franceses costó el tercer viaje de Chapman a principios de este año. Estuvo cuatro meses con Angela Louij, una amiga de Lola, de 60 años, y sentó las bases para crear el Fondo de Ayuda a los Indígenas, con el respaldo de la Gobernación de Tierra del Fuego y de algunos particulares; entre ellos, Guillermo Bridges, descendiente de un misionero anglicano (Thomas Bridges), autor de un diccionario que traduce unas 32 mil palabras del idioma de los yaganas, "el más importante documento lingüístico de esa civilización".

Sus charlas con Angela Louij y otros aborígenes sirvieron a Chapman para trazar un esbozo de la historia de los onas, desde principios de siglo, y para acceder a sus creencias y costumbres. Fue Angela quien le dijo que "la *shaman* Lola despertó un día con *huatre*, cerró los ojos y no los volvió a abrir. En octubre, también ella subió a las alturas de Kamuka". Pero desde el mes que viene, su voz seca, pedregosa, y las cuerdas de acero de los vientos fueguinos volverán a escucharse en dos discos editados por la firma Folk-Weis, de Nueva York, en colaboración con el Departamento de Etnomúsica del Museo del Hombre, de París, que recogen todo su repertorio de poemas fúnebres. ♦

**OK AUTOS**  
CONCESIONARIOS OFICIALES

**E. VIEL TEMPERLEY**

El Concesionario de la Avda. Libertador



Avda. Libertador 2697

TALLERES Y REPUESTOS

Julián Alvarez 2475

a 1/2 cuadra Santa Fe  
alt. 3500



**M. WINOGRAD**

S.A.C.I.F.

Av. Santa Fe 2730

**Dodge Valiant**

PEUGEOT  
404



**ARTYMET**

TALLER VENTAS  
11 de Septiembre 2234 Cabildo y Céspedes  
73-5535



**QUINTANA S.A.C.I.**

CONCESIONARIO OFICIAL  
RIVADAVIA 10180 BUENOS AIRES

## EXTRAVAGARIO



Más bien parece un mercado de pulgas o una oficina de objetos perdidos; pero de objetos raros. Sin embargo, los primeros visitantes de la exposición de Cosas para Mirar, Comprar y Amar —inaugurada el jueves pasado en la galería Bodo, en Buenos Aires, al 900 de Juncal—, la comparan

• **Los útiles escolares** importados del Japón se consagran como los más ingeniosos, los más apegados al gusto infantil. Un reciente ejemplo está dado por cierta goma de borrar, perfumada y en tres colores, con tanta apariencia de chicle que es casi inevitable darle un mordisco. Pero la principal virtud de la goma es que está hecha de un plástico que no deja rastros ni produce raspaduras sobre el papel. En la librería Juvenil, al 1200 de Uruguay, se vende a 40 pesos.

• **El guardarropa** de las nenitas de hasta 8 años gira decididamente hacia lo exótico. Las boutiques especializadas de París muestran preferencia por las telas manufacturadas en África, sobre todo el *boubou* estampado en tonos oscuros, adultos, y con recamados en variedades del verde. La hechura (foto) remeda a los reverenciales *djellabas* argelinos, aun cuando el cuello y los puños de piqué blanco le confieren el imprescindible aire de inocencia.

• **Recalentar un asado** hecho al horno equivale a que la carne pierda su jugo y buena parte del sabor. Un ardid para que no ocurra nada de eso consiste en envolverla en papel de aluminio, emmantecado, y mojar el paquete con agua fría, antes de meterla otra vez en el horno, a fuego suave. Habrá que cuidar que el asado vuelva a calentarse y no se recocine.

• **La idea** de fabricar pelucas que sirvan para los dos sexos fue propiciada por el norteamericano Larry Mathews y adoptada por el peluquero argentino Christian, ahora en París, para peinar a las modelos de la revista *Jardín des Modes*. Mathews ha lanzado los primeros ejemplares de cabezas masculino-femenino, a través de la famosa tienda Gimbel's, de Nueva York, con un éxito que Christian espera conseguir en Buenos Aires apenas esté de vuelta. El aviso que se reproduce en esta página, y que destaca las ventajas del invento, fue publicado en el *Village Voice*, la hoja de los beatniks norteamericanos, convertidos ya en precursores de la nue-

a la trastienda de un mago y no cesan de sorprenderse frente a cuanto engendro se encargaron de armar, restaurar y esmaltar los responsables de la muestra: Narcisca Hirsch, Marie Louise Alemann y Walter Mejía (foto de la izquierda), reivindicadores de trastos y autores de algunas audacias sin mala intención. Un caduco aguamanil que contiene tres cabezas de La ahogada del Sena, pieza inevitable en los vestíbulos de principios de siglo, ha sido remozado con el acople de un sapo de bronce, del que brota un hilo de agua que riega las tres cabezas y va a caer en una ostra del otro extremo (foto de la derecha, arriba). Un pez plateado, con lánguidos ojos celestes, propone reemplazar con ventajas estéticas al enanito del jardín. Pero el hit de la exposición está representado por unas



escupiaeras enlozadas, en colores estridentes, de las que emergen rígidas flores de hojalata, una gracia ideada por el cosista Mejía. El aguamanil cuesta 30 mil pesos; el pez, 10 mil; las tazas floridas, hasta 3.500 pesos. La exposición será clausurada el miércoles de la semana que viene.

va tendencia. Dice Mathews que como "los beatniks son, habitualmente, gente muy pobre, compran una peluca por pareja, a condición de usarla un día cada uno".

• **Los fanáticos** de la decoración novecentista decretaron la vuelta de los mantones de Manila, para desplegar sobre el piano o cubrir una mancha de humedad sobre la pared. En uno u otro caso, el bordado debe ser de la mejor calidad. En La Telaraña, un sótano de Anchorena al 1300, todavía sobrevive un lote de piezas únicas, de seda y con floripondios trabajados a mano, también en hilo de seda. Algunos, levemente deteriorados por el tiempo, cuestan 15 mil pesos; otros, los que se sintieron sin mácula, alrededor de 40 mil.

• **Se llama cous-cous** y es el plato marroquí por excelencia. Sería lo más parecido al puchero criollo si no fuera por la ensalada de frutas que sirve de guarnición. En algunos restaurantes elegantes de Buenos Aires, esa ensalada se incluye en la lista de postres. Se prepara cortando naranjas en rodajas muy finas, a las que previamente se han quitado las semillas. Repartidas en una fuente de vidrio, se las espolvorea con azúcar y canela, y se las rocía con agua de azahar. Tiempo de maceración: una hora, y al fresco. Se sirve con cerezas, esparcidas por encima.

• **Todo empieza** introduciendo una ficha por la ranura de una descomunal máquina limpiadora. Lo que sigue es un original, único e impecable servicio tintorero. El aparato, que funciona en la tintorería Norte, al 1400 de Paraguay, es capaz de limpiar y secar hasta 4 kilos de ropa de vestir (trajes, sobretodos, pulóveres), en un plazo que difícilmente exceda los 20 minutos; y aunque no plancha las prendas, tampoco las arruga. En manos del robot, el sistema de limpieza a seco requiere una sola prevención: habrá que llamar con dos días de anticipación, al 42-7431. El precio del servicio, para los 4 kilos, es de 900 pesos. ♦



SHIMBLE OPEN LATE MONDAY, THURSDAY AND FRIDAY NIGHTS

**GIMBEL'S**

Larry Mathew's new idea  
for hip young heads

**IT'S "WIGGY"**  
FOR HIM AND HER  
**29.95** each

The mod, current, great, styled wig of finest human hair on a light adjustable cap to fit all head sizes, now available in nine shades. Private fitting rooms available.



NO SHOWN FATHING... MAY AS THE HEAD  
LARRY MATHEWS WIG SALON, GIMBEL'S 4th FLOOR, NEW YORK,  
ALSO AT WESTCHESTER, PARAMUS, VALLEY STREAM, ROOSEVELT FIELD

Las menciones de esta página no tienen carácter publicitario.



## Erupciones

# Las consecuencias del entusiasmo

Es una enfermedad que empezó a popularizarse hace algo más de una década y que el año pasado, en USA, se ubicó tercera —detrás de la gripe y las afecciones respiratorias— entre las que provocaron más ausencias en las escuelas secundarias. Lo peor es que todavía no fue individualizado el agente que la ocasiona, según reconocieron, hace un mes, los miembros del American College Health Association, reunidos en Washington. Se llama mononucleosis infecciosa, más familiarmente la *enfermedad del beso*.

El apodo nació en 1955, en la Academia Militar de West Point, cuando el coronel médico Robert Hoagland descubrió las mismas erupciones cutáneas en las mejillas y en los labios de decenas de cadetes; observó, también, que era una manifestación cíclica y que, patológicamente, el punto culminante se daba unas seis semanas después de las vacaciones. La falta de contagio entre los propios compañeros permitió a Hoagland concluir que los muchachos contraían el mal fuera de la Academia, "al besar con intensidad más que filial". Sus deducciones fueron corroboradas por los especialistas del American College: tres de cada cuatro veces, un beso es responsable de la delatora propagación.

Según parece, el villano es un virus que cuando llega al torrente sanguíneo provoca un aumento de linfocitos mononucleares, una variedad de glóbulos blancos. Sin embargo, los especialistas han tropezado con el fracaso cuando intentaron contagiar a voluntarios impregnando sus gargantas con saliva infecta. Sus síntomas aparecen entre los 33 y 49 días del beso fatal, con fiebre, escalofríos, dolor de garganta y fatiga. La linfa forma protuberancias, el hígado y el bazo suelen hincharse por la acumulación de linfocitos. Aparenta hepatitis cuando se agregan los indicios de la ictericia.

Atribulados, los médicos se limitan a recomendar estricto reposo en la etapa de los chuchos y fatiga, y una adecuada inoculación de hormonas esteroides (*prednisona*, por ejemplo), en los pocos casos en que la inflamación y los dolores sean realmente agudos. Debido a que las fronteras del ciclo siguen siendo muy imprecisas (desde una semana hasta tres), los sanitarios escolares prefieren que el muchacho contagiado se quede en casa hasta que esté del todo bien.

Diez mil jóvenes sufrieron el año pasado, en USA, las consecuencias de efusiones demasiado intensas y, según Alfred Evans, de la Universidad de Yale, "parece que ese record podrá voltearse en 1967". Hizo notar que el mal es muy común entre los 15 y 25 años, pero que también se presenta en hombres de hasta 40. "La gente mayor es propensa a contraer una mononucleosis más seria, más rebelde de curar", dijo. Coincide con los principales especialistas en que es imposible ensayar una vacuna hasta seguir el curso completo del agente culpable. Y en que es del todo descabellado crear preventivos: ninguna enfermedad, como la del beso, goza de tantos cultores. ♦



El sabroso origen de la mononucleosis infecciosa.

# TRES AÑOS

## PARA PAGAR EL MARAVILLOSO

# CHEVROLET 67



Como siempre, J. Vázquez Iglesias S. A., con la mejor financiación de plaza, tiene su unidad CHEVROLET 67, controlada, revisada y preparada para rendir al máximo.

CHEVROLET Sport, Super, Special y PICK-UP - Camión CHEVROLET ¡No deje pasar su CHEVROLET!

## J. VAZQUEZ IGLESIAS

SOCIEDAD ANÓNIMA

Hipólito Yrigoyen 2655 - Tel. 48-7281  
Lope de Vega 2789 - Tel. 50-3234/6

## Básquetbol: El gran sacrificio

El silencio fue perforado por un grito. Tomás Sandor (24), con un doloroso esguince en su tobillo derecho, tumbado en una habitación del Hotel Victoria Plaza, de Montevideo, soportaba, en la noche del viernes 2, un agudo padecimiento. Media hora antes, en el estadio El Cilindro, sus 2,03 metros se habían desmoronado sobre la cancha, después de un violento choque con Mackenzie en el match en que, por la rueda final del quinto campeonato mundial de básquetbol, el seleccionado argentino sucumbió (66 a 76) frente al norteamericano. Sin enojos, pausadamente, Sandor explica la colisión: "Mariani me tiró una pelota en contraataque, se me cruzó Mackenzie y yo lo quise eludir. Ahí estubo mi perdición: traté de alterar mi línea de avance, tropecé, pisé mal y se me produjo el esguince".

Uno de los hombres clave del conjunto argentino remataba así su curiosa presencia en el seleccionado: dos veces había tenido que regresar a Buenos Aires, en pleno campeonato, para atender sus tareas personales como ingeniero electrónico en DINFLA. Pero él no era la excepción. Héctor Barreneche, otro pilar del equipo, lo había acompañado en las travesías para no desatender sus funciones de abogado. "Claro —confía Sandor—, así no se puede jugar al básquet; en otros países el seleccionado es un patrimonio nacional. Yo ya había participado en el argentino y en el sudamericano y tenía superpoblados todos los plazos de licencia. Además, ahora es probable que me vaya becado a Estados Unidos por dos años. No quise abusar y aproveché los días en que Argentina no jugaba para no abandonar mis obligaciones."

Casi a la medianoche de aquel viernes, un hombre maduro y apacible, llevando bajo el brazo una caja que no era más grande que un aparato radiotelefónico de mesa, golpeó la puerta de la habitación de Sandor. El médico de la delegación rusa, J. Zubov, había oído sus gritos y se apresaba a calmarlos. "Fue un tratamiento asombroso —confía Sandor—. Me alivió el edema con punciones y me instiló un líquido que me alivió el dolor a la media hora. Toda la noche dormí de un tirón." Zubov, con su aparato de ondas electromagnéticas de baja frecuencia lo sometió a una cura y culminó su intervención con un consejo insistente: "No renegue aunque le duele, porque si no se acomodará defectuosamente al dolor y le quedará una renegura espiritual difícil de vencer".

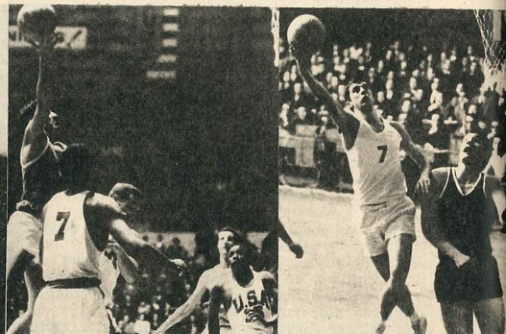
Rodeado de extraños artefactos, de cables y diales, absorbido por una investigación de radiaciones cósmicas en la atmósfera, Sandor testimonia, en su laboratorio, el proceso previo a la participación argentina en el campeonato mundial y que reiteró un desenfado conocido: improvisación. "Fuimos concentrados en Bahía Blanca una semana antes de la fecha fijada para la rueda

de clasificación, pero el cambio inesperado del escenario ante la negativa rusa de someterse a la impresión de los rastros dactilares alteró todos los planes." Bahía Blanca, sin embargo, no se indignó. Las entradas habían sido vendidas totalmente y el público respondió con generosidad: no aceptó la devolución de los abonos.

Clasificada para la rueda final (venido en las eliminatorias a Japón por 69 a 63 y a Perú por 73 a 65 y cayó ante Rusia por 105 a 66), Argentina quedó consagrada como uno de los seis mejores equipos del mundo. "La verdad —afirma Sandor con orgullo— es que nuestro desempeño fue muy superior al previsto. Nuestro equipo no era el más valioso del país, pero demostramos, aun sin preparación adecuada, que seguimos teniendo grandes figuras." Bahía Blanca, entretanto,



Sandor: Fue y vino.



Argentina contra Estados Unidos y Rusia.

Fotos Afo

quedaba con un déficit de seis millones de pesos, y la Confederación Argentina, económicamente franciscana, seguía haciendo cuentas para poder pagar el millón y medio de pesos que le costaban el viaje y la estadia de su equipo.

Antes de comenzar la rueda final ya había sido ordenado un ranking que establecía las posibilidades de los conjuntos más fuertes. El pronóstico hacía esta distribución: 1º Rusia, 2º Yugoslavia, 3º Brasil y 4º Estados Unidos. "Para mí —informa Sandor—, el candidato seguro era Rusia; todavía no me explico cómo perdí (58 a 59) con Estados Unidos. Los rusos formaron un equipo excepcional, casi demoleedor. Su progreso es asombroso; practican un básquet brillantemente técnico y de una sorprendente potencia física. La altura promedio del equipo es de 1,96, y en él su estrella, el mejor jugador del campeonato, es Volnov, un verdadero astro de más de dos metros. Estados Unidos —detecta Sandor— me pareció un equipo en vías de armado, con una estructura desajustada y floja. Brasil, en cambio, me impresionó

muy bien, con dos pivotes extraordinarios: Urbiratain y Manón. Yugoslavia y Polonia practican un básquet latino, muy fluido; los dos sostuvieron uno de los mejores encuentros del certamen. En cambio, Uruguay tiene que ir pensando seriamente en la renovación; hay en él figuras demasiado maduras."

Mientras todos los participantes de la rueda decisiva se sometían a un entrenamiento activo, enfrentando a conjuntos poderosos en los meses previos al campeonato, Argentina no sabía unos días antes dónde se realizaría la rueda de clasificación y lamentaba dos ausencias valiosas: Ricardo Alix y Guillermo Ríofrío, provocada la primera por razones de estudio y la segunda por un problema estrictamente político-deportivo no revelado. "Japón —señala Sandor— apareció como uno de los cuocos del certamen. Durante más de un mes se midió con fuertes equipos norteamericanos, y frente a ellos, igual que en Montevideo, demostró su juego altamente mecanizado. Nosotros lo vencimos porque individual y técnicamente fuimos superiores. Ellos parecen robots antes que básquetbolistas. La Argentina, como siem-

pre, fue una incógnita; nunca sabemos cómo le puede ir. Se hizo lo que se pudo y no se podía exigir nada a nadie porque no había respaldo de nadie."

Con su tobillo derecho fuertemente vendado, con ligeros rastros de dolor, Sandor se empeñaba el miércoles último al mediodía, cuatro horas antes de tomar el avión que lo devolvería a Montevideo, en caminar sin renegar. "A veces —desliza— me animo a saltar y me duele un poco. Es ya la quinta vez que me pasa lo mismo; tengo los tobillos propensos a los esguinces." Una larga lista de lesionados convertía a la delegación argentina en un hospital de emergencia. José De Lizaso era el único sin problemas. La mayoría de los restantes padecía de esguinces y distensiones. Zubov seguía haciendo milagros con su pequeña caja y sus manos hábiles. "Muchos se equivocaron —culmina Sandor— al afirmar que la violencia del juego había sido la única culpable de nuestras lesiones. No es cierto; nosotros fuimos víctimas de un verdugo implacable; la falta de preparación." ♦

## Panamericanos

# Un púgil con los ojos abiertos

"Es un jugueteón; todavía no se lo puede hacer trabajar en serio." El comentario oído en el gimnasio del Luna Park se refería a Víctor Galíndez, apenas un desconocido. Galíndez no tiene historia; es todo futuro. Y su futuro comienza con un viaje a Winnipeg, Canadá, el mes próximo. Morochito, algo trompudo, con una mirada brillante y escurridiza, lleva en su semblante el sello del que conoce la calle. Nació en Vedia, "pero soy de Luján; allí me crié". Ahora vive en Flores y no se achica por alternar en los entrenamientos con las figuras consagradas.

Cuando la selección de boxeo para los Juegos Panamericanos llegó a su término, en una noche cargada de decepciones, solamente Víctor Galíndez (18 años, 10 pelears) puso sobre el ring del estadio una luz. Su piel oscura encerraba una promesa. El boxeo amateur languidece, por urgencia de dinero, de parte de profesores y boxeadores. Las probabilidades de títulos olímpicos o panamericanos se esfuman; se concurre con boxeadores muy noveles, como Galíndez o el chaqueño Domingo Casco (18), o con veteranos sin pasado ni futuro, como el entrerriño Juan José Torres (26) o el pergamineso Ricardo Aguad (29), los dos más pesados.

"Este muchacho tiene una virtud natural —analizaba Kid Cachetada, mirando a Galíndez—; sabe pegar el *uppercut* como no lo hace ni la mayoría de los profesionales." Efectivamente; suelto, hábil, casi felino en el ataque, Galíndez es un magnífico intuitivo. No sabe lo que tiene en las manos, por eso en el gimnasio juega: "No —confiesa—, yo no trabajo; me dedico a esto no más". Oscar Casanovas (53), campeón olímpico de 1936, trata de que se dedique más; el canoso profesor encuentra en el púgil (mediano liviano) buena materia prima: "Es uno de los mejores del equipo; también los mendocinos García (pluma) y Ahumada (mediano) tienen chance". ♦



Jaime González Cociña

**Víctor Galíndez: El *uppercut*.**

## FUTBOL

# PARA LLEGAR AL GOL

Por Argentino Geronazzo



Una de las fórmulas ofensivas más eficaces para vulnerar los sistemas defensivos, es la proyección al ataque de los mediocampistas. El pique desde atrás del volante hacia los espacios vacíos sorprende doblemente: a su marca del medio campo y a los defensas extremos adversarios, quienes tienen puesta la mayor atención en los atacantes netos. Los dos primeros goles del partido Independiente-San Lorenzo (3-1), se produjeron con jugadas de este tipo. Tojo (San Lorenzo), con el N° 11, pero volante central, arrancó a trote lento desde el medio campo hacia el centro del área adversaria, mientras la pelota era recibida por Veira (10), echado sobre la izquierda.

Mientras sucedía esto, Acevedo (6 de Independiente) seguía de reojo la evolución de Tojo, pero con la mirada puesta en Veira, que era el poseedor de la pelota. Tojo, luego de ganar la espalda de Acevedo, picó sorpresivamente desde esta posición y llegó al claro que se había formado entre Ferreiro y Monges; siguió luego la pelota puesta por Veira, la tardía reacción de Acevedo, la entrada de Tojo y el gol. El empate de Independiente llegó así: Tarabini (11), luego de eliminar a Páez (4), avanzó por su lateral y puso la pelota en profundidad al pique desde atrás de Pastoriza (5); entrada del volante al área penal, cruce de Albrecht (6) derribándolo, sanción y gol de Tarabini.

En el partido El Porvenir-Morón (1-2), la inteligente colocación de Diz (9) creaba la libertad de Pueblas (7) en la culminación del avance. Sucedió así: Ricci (3), zurdito, acompañaba desde atrás la evolución del ataque de Morón por la punta izquierda; la línea de cuatro zagueros de El Porvenir oscilaba naturalmente hacia ese sector, con Solé (2) volcado sobre la punta y Luchessi (6) corrido desde el centro del área hacia su derecha; entonces Diz, en lugar de desplazarse a posición 10, como acostumbra hacerlo todos los 9, se ubicaba astutamente a la altura del poste opuesto. Esta circunstancia obligaba a González (3) a marcarlo, por lo que Pueblas quedaba libre. El cambio de frente de Ricci habilitaba al puntero derecho, quien podía tirar al arco sin oposición inmediata. Cuando se midieron Vélez Sársfield-Colón (5-3), en un par de oportunidades se detectó la misma jugada. El avance de Colón progresaba por el sector derecho; al picar Resnik (10) des-

de atrás por su hipotético andariavel, arrastraba a Gallo (4) a cerrar en su marcación. González (11) quedaba en completa libertad; pero aquí no realizaron el cambio de frente, por lo que se desaprovechó la ubicación del puntero izquierdo.

En el partido Vélez Sársfield-Huracán (1-2), la preocupación del puntero por seguir la jugada, sin quedarse a observar el desenlace como mero espectador, le proporcionó a Huracán la oportunidad para el segundo gol. Navarro (1) ejecutó el saque del arco con un voleo largo; saltó Solórzano (5 de Vélez) y su deficiente cabezazo salió hacia su propio arco en pase a Vera (de Huracán); a esto siguió la entrada del 9 por el corredor izquierdo y el tiro al arco desde afuera del área. Marín (arquero de Vélez) contuvo, pero perdió el esférico, y Tedesco (7 de Huracán), que venía acompañando la jugada, explotó la contingencia para anotar. Esa misma tarde, poco después, Viberti (5 de Huracán) cargó a Pérez (9 de Vélez), que le tapaba la pelota, arrojándola al suelo. El árbitro sancionó la falta con tiro libre directo; Viberti protestó alegando que había ejecutado la carga legalmente con el hombro. ¿Tenía razón el jugador de Huracán? No.

La carga legal es aquella que se efectúa con la zona del cuerpo que se extiende desde la cintura hasta el hombro, con el brazo pegado al costado del cuerpo; pero se olvida frecuentemente (o no se sabe) que la carga debe ser leal, jamás violenta ni peligrosa. La fuerza empleada para cargar al adversario debe ser proporcional a la finalidad buscada: simplemente desplazar al rival que conduce el balón o que intente posesionarse de él.

En el match River Plate-Medellín, de Colombia (6-2), los centros rasantes hacia atrás de Pérez (7 de River) al medio del área, eran rechazados cómodamente por el defensor que Lallana (9) tenía delante. Grave error del N° 9 al permanecer estático, a la espera del centro. El atacante debe adelantarse al defensor para empalmar la pelota, pues aun cuando no logre hacerlo por oposición del marcador, la pelota puede seguir su trayectoria y ser rematada hacia el arco por un compañero. ♦

Copyright Primera Plana, 1987.

MAS CALIDAD, MAS CANTIDAD

# DOLLY PEN\*

desodorante sólido "TRANSPARENTE"



por su eficacia  
y rendimiento

\* Primer Desodorante Sólido Transparente

CON CONTROL DE CALIDAD

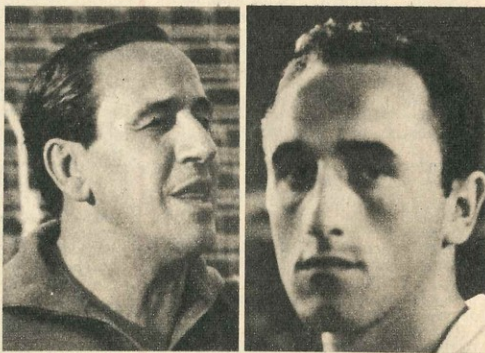
OHF

## River Plate

### La semana trágica

La semana pasada empezó mal. Dentro de los partidos del domingo podía haber atenuado el efecto, pero el lunes 5 fue el único match del campeonato. Además, Canal 7 se encargó de difundir por toda la Capital, sus alrededores y varias ciudades del interior, la estrepitosa caída de River Plate ante Unión de Santa Fe. Al día siguiente, renunciaba el jefe de Prensa y Propaganda de River, Roberto Zimbaro, con una detonante carta en la que acusaba a Antonio Liberti de negligencia o, cuando menos, de debilidad: "O bien el señor presidente no cumplió su promesa —escribía Zimbaro—, o bien se desconoció su autoridad". Este episodio no inquietó mayormente a la masa societaria de River Plate, pero acto seguido se daba a publicidad la renuncia del preparador físico Horacio González García; todo culminó el miércoles, cuando el equipo partió para Santiago de Chile sin Juan Carlos Lorenzo.

La situación riverplatense había hecho crisis en las 48 horas posteriores al match con Unión. Con la ambigüedad que lo caracteriza, Lorenzo no había presentado su renun-



Primera Plana

Juan Carlos Lorenzo y su sustituto: Roberto Matosas.

cia, sino que pidió a Liberti que lo relevara de la obligación de ir a Chile porque su estado anímico no era ideal. Lorenzo no sólo abandonó al equipo en el avión —lo reemplazó nominalmente José Zorzenón, de las inferiores—, sino que eso dejó la puerta abierta para que Liberti, ya sin tapujos, designara personalmente a los jugadores que saldrían a la cancha frente a Colo-Colo. Ya en el estadio Nacional de Santiago, Roberto Matosas, como capitán, asumió la responsabilidad de dirigir tácticamente al team.

El desconcierto no fue provocado solamente por el gol que le marcaron a Hugo Gatti (Amadeo Carrizo sufrió una oportuna lesión frente a Unión y no viajó el miércoles) desde 45 metros; en realidad inundó al equipo cuando Daniel Onega entró al campo para reemplazar a alguien que no acertaban a señalar: finalmente se optó por el puntero Pérez, por ser el más nuevo. Nada cambió; River repitió el score negativo de 0-1, como contra Unión, y en Buenos Aires siguieron las renunciaciones de los integrantes de la sub-comisión de fútbol.

"¿Qué pena da River!" El comentario de Alejandro Scopelli, técnico del seleccionado chileno en el último sudamericano, quedó flotando en el estadio como una opinión colectiva. Pedro Morales, que dirige a Colo-Colo, manifestó: "Nunca había visto tan mal a River; me lo habían adelantado, pero no lo podía creer hasta que lo vi". Mientras tanto, 41.000 socios de la descapitalizada institución dejaron de pagar su cuota mensual; de ellos, 14.000 deben más de tres meses, 11.000 fueron declarados morosos y 800 presentaron su renuncia; los carnets rotos no fueron contabilizados, pero todos los domingos inundan las inmediaciones del club. ♦

## SEÑORAS Y SEÑORES

**ANCIEN RÉGIME** — Fue durante una recepción que la compositora argentina Alicia Terzián ofreció en su casa, en honor del director de orquesta checoslovaco VACLAV SMETÁČEK (61). En momentos en que se retiraba de la fiesta la majestuosa directora general de Museos y Bibliotecas, Isabel Padilla y de Borbón, el elegante Smetáček (que es Doctor en Letras y en Ciencias Musicales, y conductor principal de la Orquesta Sinfónica de Praga) le hizo una breve reverencia y le besó la mano, como homenaje de despedida. Comentó una culta invitada: "Tiens!: un representante de una democracia popular ejercita las antiguas cortesías centroeuropeas con una descendiente de los Borbones. No está mal".

**GUILLOTINA** — Pocos saben que la excelente actriz argentina MICHÈLE BONNEFOUX (27) es la única descendiente directa, en el país, de Charlotte Corday, la joven girondina que desde su Caen natal fue hasta París y dio muerte a Jean-Paul Marat durante los días del Terror. Su físico, si se lo compara con la iconografía de la bella tiranicida, agrega una prueba más a los documentos y títulos conservados prolijamente por su familia. Todos estos antecedentes, sin embargo (además de los artísticos), no conmovieron al director teatral Marcos Madanes, quien, antes de despedirla, la hizo ensayar durante 15 días el papel de Charlotte Corday en el *Marat-Sade* de Peter Weiss, que el 14 de julio, por circunstancias obvias, subirá al escenario del Teatro del Globo.

La Bonnefoux, antes de ser guillotizada por Madanes, no pronunció, como su antepasada, ninguna frase para la Historia, sino que cubrió al director de violentas palabras. Sólo se calmó cuando le informaron que su reemplazante era María Rosa Gallo. El incidente, asimismo, sirvió para que la pieza de Weiss en la Argentina tenga un nuevo título, agregado al ya extenso del original, inventado por un colega de la actriz ejecutada: *La persecución y muerte de Michèle Bonnefoux*, dirigida por Marcos Madanes.

**PREVISOR** — Por Portugal circula un rumor inquietante: Eusebio se alejaría del Benfica. El popular goleador del último campeonato mundial de fútbol fue visto en compañía del argentino HELENIO HERRERA (51). El técnico del Internazionale confirmó los rumores: "Yo hablé con Eusebio porque lo necesitamos para 1971, o antes, si es que se deroga la reglamentación que limita la contratación de extranjeros". El coach del Inter asegura que no se habló de dinero porque es muy prematuro, pero dice que Eusebio estaría encantado de ir a jugar a Italia, "dado que haría mucha más plata que en Portugal". En realidad, Benfica, dos veces campeón de Europa, está en declinación, y Eusebio tiene ganas de abandonar el club antes de que se hunda. Pero hay otra cosa que



Helenio Herrera: El refuerzo.

detiene a Eusebio da Silva Ferreira (nacido en Mozambique) en Lisboa: recibió permiso de su club para constituirse en manager del púgil mediano Antonio Alfaia. El boxeador, que empezó su carrera profesional bajo la tutela de Eusebio, realizó su tránsito por el amateurismo en Suecia, como pupilo del ex campeón mundial de los pesados, Ingemar Johansson. Mientras Eusebio se entretiene con el boxeo, Helenio Herrera espera el refuerzo para su alicaído ataque.

**VENCEDOR** — "El nos dijo la verdad, nos introdujo en esa esfera superior en la que la belleza y la verdad se confunden, en la que la más brillante de las técnicas se oculta detrás de aquello a lo cual tiene la misión de servir." Con este panegirico desusado en el crítico Bernard Gavoty (el tirador de dardos más empuinado de Francia, el más temido y el más severo), invadió la semana pasada los escaparates de París la última grabación del argentino BRUNO LEONARDO GELBER: el *Quinto concierto para piano y orquesta "El Emperador"*, de Ludwig van Beethoven. El propio Gavoty y sus compañeros de jurado acababan de



Bruno Gelber: La esfera superior.

consagrar a esa versión con el Grand Prix de la Academia Francesa Charles Cross, tras una reñida selección, en la que Gelber triunfó sobre el último finalista: Wilhelm Backhaus. En este certamen, el jurado ignora la identidad del intérprete y procede por eliminación, y es la segunda vez que la Academia otorga esa distinción internacional al pianista argentino. Lo hizo el año pasado con el *Primer concierto*, de Brahms, monumental caballo de Troya que en agosto próximo tocará en el Colón para el público argentino, junto al segundo, en un mismo programa, canalizando así uno de los mayores riesgos a que puede someterse un pianista de cualquier edad y posición.

"Obra grabada por los pianistas más renombrados de la época —sentencia Claude Rostand desde *Le Figaro Littéraire*—, este *Quinto concierto* de Beethoven encuentra aquí una interpretación de una belleza inigualable y de una grandeza que ubica a Bruno Gelber en un plano de igualdad con los más ilustres y peligrosos de sus predecesores. Una vez más, nos deja estupefactos la gravedad y madurez de estilo de este artista tan joven." Gelber grabó en febrero de este año los cinco conciertos para piano de Beethoven en Londres, con la New Philharmonia Orchestra, guiada por el alemán Ferdinand Leitner, que es quien ha de conducirlo en Buenos Aires cuando el argentino debute como héroe, después de 7 años de su despedida en el Odeón de la calle Esmeralda, cuando una desusada concurrencia de adictos lo despedió augurándole: *Ritorna vincitor*. Y así fue.

**EGOÍSTA** — "Soy egoísta y vanidoso —declara DAVID HEMMING (25, divorciado), el sensacional protagonista inglés del último film de Michelangelo Antonioni, premiado en Cannes, *Blow-Up*—. Y no cambiaré nunca. Vivo en mi propia esfera, protegido por dos líneas de defensa, una externa, otra interna. Algunas personas consiguen franquear la primera, y me conocen un poco. Pero son escasos los que atraviesan la segunda, porque eso les permitiría conocerme bien." Parece que alguien consiguió atravesar las dos: es una exuberante trigueña de 23 años, se llama Gayle Hunnicutt, nacida en Texas, hija de un coronel y anhelo de triunfar en el cine. Como la carrocería de la ninfa llena los requisitos considerados standard en Hollywood, están a punto de lanzarla como *startlet*. En realidad, Gayle y David están por casarse desde febrero pasado, cuando llegaron a Las Vegas con ese propósito; pero se pelearon y Hemmings se tomó el primer avión para Turquía, donde lo esperaba el remake de *La carga de la brigada ligera*, que conduce Tony Richardson. Sin embargo, hubo arrepentimiento (de parte del egoísta) y un cable urgente para que ella volase a Ankara, lo que se produjo la semana pasada. Para casarse, sólo esperan que la novia se sobreponga a las papeas. ♦

## Cine: La breve vida feliz de Andy Warhol

Desde París, escribe Silvia Rudny.

El barrio no está tan lejos del río: se extiende, prolijo y múltiple como un erizo, contra el basalto inmóvil del horizonte. La *concierge*, una marselesesa de pelambre gris, se resistía a la evidencia: "¿Artistas? ¡Por Dios! —se planchaba el delantal, como si tratara de sacarse París de encima, para entender la desconocida dignidad de sus huéspedes—. Bueno, entre, ya que quiere hacerles un reportaje: pero si tiene miedo pegue un grito y yo llamo a la policía".

En treinta años de afares domésticos, encaramada en la conserjería del hotel Strasbourg, madame Delsol no había visto nada parecido: detrás de la puerta donde habitaban su desorden, Andy Warhol y sus acólitos no le pedían tampoco que intentase comprenderlo. A la vuelta de Cannes, donde "nos moríamos de aburrimiento" (a pesar de que *Chelsea Girls*, el más célebre de los doscientos films que lleva realizados Warhol, provocó allí las tempestades habituales), el clan decidió encerrarse en ese hotel de extramuros, desaparecer de circulación. Apenas si accedieron a presentarse en el *vernissage* de los últimos trabajos de su líder: un grupo de fotos de archivos policiales ampliadas ferozmente, que movieron a la Cinemateca a interesarse en *Chelsea* y solicitar su exhibición. Diez minutos antes de ese estreno, los revendedores colocaban a cinco dólares el derecho a ver el film desparramándose por los sitios vacíos en el suelo.

### El ser y la nada

Está en la cama, tapado hasta la barbilla y con los anteojos negros puestos: habla en voz baja, y cada una de sus palabras pareciera ser la última que pronunciará jamás. Durante más de una hora, a menudo utilizando la incomprensible jerga del Village de Nueva York, Warhol se explicó a sí mismo y a las cosas que lo rodean. Sus opiniones alcanzan para descorazonar al más empecinado teórico del *Pop Art* y sus ramificaciones.

Hace siete años, este norteamericano que todavía no ha llegado a los treinta, revolucionó a los Estados Unidos exponiendo latas de sopa envasada, exactamente iguales a las verdaderas (aunque un poco más grandes). Si se le pregunta ahora sobre esa experiencia, Warhol mira un tanto compasivamente a su interlocutor: "¿Cómo puede

creer que yo tomo en serio esas porquerías? —murmura—. Lo hacía para ganar plata: en seis meses vendí cinco mil, a 350 dólares cada una. Lo fantástico es la cantidad de tonterías que se escribieron alrededor del asunto; hasta se hicieron tesis universitarias y cosas así. Me divertí muchísimo". Es inútil sugerirle que afuera el día está resplandeciente: odia la luz natural, y entre persianas y cortinas se las ha ingeniado para evitarse hasta el



Bill Name

Warhol y su harén: Nico — la rubia— e Internacional.

menor reflejo del sol.

Cuando dejó de divertirse con las cajas de sopa (diversión y aburrimiento son los dos polos de su escala de valores) se fue a Hollywood, donde "me deslumbró el mundo falso de las *starlettes*, y ese brillo tonto que lo rodea todo". Se compró una cámara y se hizo director-productor "con la plata que me había dado la pintura". Después de cuatro años de ejercer esta nueva actividad, Warhol es algo así como el epicentro del *Underground Cinema*, un movimiento que nació del matrimonio del Happenig con el *Free Cinema* de Nueva York. Sin embargo, es inflexible en el rechazo de toda definición o ideología que pudiera atribuírsele: "Hago este tipo de films —afirma— porque cuando la gente está en una butaca, frente a la pantalla, traga lo que venga. Yo les doy cosas que parecen difíciles, y a lo mejor lo son, pero para mí son simples de reali-

zar y no cuestan mucha plata". En la penumbra, las pilas de ropa tiradas por cualquier lado contrapuntean su silueta: dos trajes de terciopelo, uno negro y otro verde, camisas orladas de puntillas, una corbata con un hombre desnudo en el centro, una remera celeste atravesada por una pierna de mujer y un ojo lagrimeante.

La puerta se abre inesperadamente y Ronald, el otro ocupante del cuarto, entra con violencia, a los saltos. "Hay que entenderlo —musita Andy—: parece tonto porque él dice que tiene 22 años, pero en realidad tiene 17 y está en plena crisis de adolescencia." Ronald responde con un grito de guerra, e insulta velozmente a Warhol por estar "haciendo el número delante de un periodista": tiene el aspecto de un campeón universitario de *base-ball* y toda la vitalidad del mundo. Nadie sabe muy bien de dónde viene, y él mismo parece bastante sorprendido de pertenecer a la banda de Warhol y no a un *college* de Arizona. Explica en seguida que su amigo se tiñe el pelo "para ocultar las canas, porque en realidad no tiene 27 años sino 42", abre de par en par las ventanas del cuarto, y comienza a hacer flexiones en un rincón, mientras se burla a los gritos de la figura yacente.

Son las once de la mañana, y dentro de unos momentos todo el grupo estará en pie de guerra. En la pared suenan tres golpes: David e International anuncian su visita; Nico, la protagonista de *Chelsea*, ha salido temprano. Es la única que habla francés, y el grupo se inmoviliza aún más en ausencia de su intérprete: "Muchas veces traté de aprender otro idioma —confiesa Warhol—, pero lo que aprendo un día me lo olvido al siguiente". Por la misma razón "nunca puedo leer un libro; si leo de noche, a la mañana ya me olvidé y tengo que empezar de nuevo desde el principio".

### El ángel subterráneo

International Velvet tiene 18 años, y es una de las chicas del film. Hasta hace poco era una pacífica estudiante de Boston, donde su padre es juez. Conoció a Warhol en un baile de debutantes (los *Underground*, siempre invitados a las fiestas de la *high society*, son el toque exótico e intelectual), y "como en mi casa me la pasaba bostezando, largué todo y me fui con ellos". En medio del caos creciente, (Warhol continúa sumergido entre las mantas, a cada momento más lánguido), entra Madame Delsol con la bandeja del desayuno. "Mire este muchacho qué pálido está —se lamenta—: yo me pregunto si su padre no podría obligarlo a tomar vitaminas."

El grupo sufre casi en seguida un acceso de risa, cuando se les consulta si toman ácido lisérgico. "¿Cómo pue-

de alguien preguntar esa antigüedad? —inquire International en nombre de todos—. En Nueva York ya *nadie* toma L.S.D. porque deja rastros, y la policía tiene derecho a revisar a cualquiera. Ahora se toman píldoras para adelgazar, que tienen el mismo efecto y nadie puede enterarse ni con radiografías." Comienza a comer sus huevos pasados por agua antes de agregar, casi compadecida: "¿No ha oído hablar del S.T.P. todavía?"

A causa del éxito de *Chelsea* (Inglaterra adquirió los derechos para su exhibición comercial), Warhol acaba de filmar *Since*, "La historia de diez hombres que entran desnudos en un cabaret de moda". Los desnudos masculinos y las historias homosexuales parecen ser sus temas preferidos. En *Chelsea*, la única concesión son dos escenas protagonizadas por Nico ("Quizá me case con ella, el chico que aparece en la primera secuencia es hijo de ella y de Alain Delon, un recuerdo que él le dejó cuando fue a USA hace algunos años"): el resto navega entre fiestas de *unisex* y diálogos sadomasoquistas. Durante tres horas y media, Warhol fija su cámara en distintas habitaciones de un hotel y muestra lo que pasa. Como la pantalla está dividida en dos, las escenas se superponen: a veces se ven imágenes de los dos cuartos pero se escucha el diálogo de uno solo; otras, la escena central es en colores. El director filma con una cámara de 16 mm y el equipo sonoro es un simple auricón de TV. "No hay plata para montaje; así como lo hacemos, queda", admite. De vez en cuando, los espectadores alcanzan a ver las colas de los distintos rollos.

Su proyecto más inmediato es repetir el film del hombre que duerme ocho horas, pero esta vez con una protagonista femenina ("Jean Shrimpton o Twiggy, porque al ser modelos tienen las ventajas de que son completamente estáticas"). Es un trabajo planeado para ganar plata, ya que "hacemos diez o quince horas de película, y después la cortamos en medimetrajes de veinte minutos". Es llevar al cine su experiencia con las cajas: "La gente ve cualquier cosa", insiste.

"El cine tradicional —confiesa aún, mesándose las abundantes canas— se está convirtiendo en una fotonovela: no hay más que ver *Un hombre y una mujer* o *Blow-up*." Y enmudece. ♦

## Films

### El humor acatarrado

**Basta la salud** — Al poco tiempo de recibir, por *El suspirante*, el premio Louis Delluc, Pierre Etaix confesó a un periodista: "La precipitación y la improvisación son incompatibles con lo cómico; no pienso realizar mi segundo film antes de dos años".

Puntualmente, 24 meses después acumulaba en torno de *Yoyó* (1964), un payaso que no quería ser millonario, una serie de gags cuidadosamente estudiados con su libretista particular, Jean-Claude Carrière, y demostraba las vicinidades de lo cómico con la elegía y la nostalgia, sabia lección aprendida de los patriarcas Chaplin, Buster Keaton y Max Linder.



**Basta la salud: No siempre.**  
(Pierre Etaix)

En *Basta la salud*, su tercer largometraje —también en complicidad con Carrière—, Etaix olvidó su promesa: se contenta con amontonar gags en torno de un tema pero no consigue hacer un film. Tampoco él, actor, logra convertirse en un personaje sino en una mera cifra de un juego cerebrotido, en la tecla mayor de la máquina de producir situaciones humorísticas.

Las matemáticas sofocan al cómico y a sus criaturas, que reclaman a gritos un gramo de locura, menos precisión y una bocanada de ferocidad para demoler las irrisiones de la vida moderna, la masificación del hombre común y sus torturas.

En un canto llano, sin progresiones ni crecimientos, Pierre Etaix produce un gag cada dos minutos; es decir, un total de 40. No parece haberlos imaginado con la paciencia que predicaba cinco años atrás, en su insólita casa de la calle de l'ancienne Comédie.


Pero no se trata de mechar cronométricamente situaciones absurdas que se agotan en sí mismas. Tal procedimiento puede convenir a los dibujantes de historietas que no necesitan una osatura mayor, un amplio sistema respiratorio y narrativo. La fragmentación constante, sin un fuerte andarivel conductor, termina por machacar a los personajes, y la risa, en el mejor de los casos, puede convertirse en una sonrisa mental.

La metodología termina por introducir la confusión y el desorden. Pierre, un joven tímido y neurotizado, sigue los consejos del médico y abandona la ciudad llena de martillos neumáticos, claxones y motores que no sólo desprenden los cuadros de las paredes sino hasta las notas del pentagrama de una partitura. Cuando llega a la campaña, el espectador se acomoda en la butaca para seguir los meandros de una desopilante historia. La Naturaleza, invadida por los fanáticos del camping, es un remedo de la urbe, casi un campo de concentración, y sus habitantes repiten las mismas manías ciudadanas: los propietarios de un lujoso automóvil viven y se arrastran dentro de una miserable tienda de campaña, mientras el coche ocupa otra mayor y más amplia.

De pronto, el director de *El suspirante* se cansa del campo y vuelve a la ciudad. El film se derrumba en medio de los lugares comunes y de los plagios: la visita a la familia intoxicada de publicidad recuerda obviamente pasajes de *Mi tío*, de Tati, *Una mujer casada* y hasta *Pierrot le fou*, de Godard.

El colmo del agotamiento imaginativo de Etaix tiene lugar en las escenas del cine, donde utiliza fragmentos de su medio metraje *Insomnio*, una pretendida farsa de los *thrillers* americanos de la década del 30, que también se exhibe en el mismo programa.

Por fin, el realizador vuelve a llevar la acción al aire libre. Conceptualmen-



**EL ESTABLECIMIENTO MODELO**

# TERRABUSI

Agradece profundamente a los Superiores Gobiernos de la Nación y de la Provincia de Buenos Aires, a los representantes de Gobiernos Extranjeros, a las autoridades Municipales del Partido de Tigre, a las Fuerzas Armadas, al Clero, a la Banca, al Comercio y a la Industria, a la prensa escrita, oral y televisada y amistades personales, las manifestaciones de adhesión recibidas con motivo de la colocación de la Piedra Fundamental de su nueva Planta Industrial.

## Hermes Baby



Para el coche.

## Sony TC 900



Para dejar bien claros sus mensajes.

# Ofertas para ejecutivos, de Casa América

Av. de Mayo 959 y 979

GATH & CHAVES  
Florida y Cangallo 1º y 4º P.

HARRODS  
Córdoba 525

En FLORES  
Rivadavia 6640 Loc. 19

Máquina de escribir HERMES BABY  
Anticipo y cuotas de \$ 3.000.-

Grabador SONY TC 900, transistorizado, 2  
velocidades. Anticipo y cuotas de \$ 2.800.-

Receptor portátil NOBLEX CARINA, a  
transistores. Anticipo y cuotas de \$ 750.-

Afeitadora PHILIPS, con cabezal flotante.  
Todo en cuotas de \$ 950.-

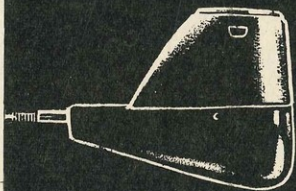
La Rectora Cia. Argentina de  
Seguros S.A. resguarda su compra  
de todo riesgo por 1 año, sin cargo.

## Noblex Carina



Para informarse al instante.

## Philips



Para su oficina.



discoteca de CASA AMERICA  
la más completa de plaza.

# PRIMERA PLANA

ES EL HILO QUE UNE LA ARGENTINA CON EL MUNDO

### SUSCRIBA A SUS AMIGOS LEJANOS

CHEQUES o GIROS

a la orden de  
EDITORIAL PRIMERA PLANA S. R. L.

Perú 367 - Piso 12

BUENOS AIRES

REPUBLICA ARGENTINA

TARIFAS ANUALES	Dólares	Dólares
	Vía ordinaria	Vía aérea
Bolivia, Brasil, Chile, Pa- raguay, Perú, Uruguay	30	40
Otros países de América	30	55
Europa, Africa, Asia, Oceanía	30	60

te, esta parte nada tiene que ver con el tema anterior; es el pegote de una partida de caza y los desatinos cometidos por una pareja de burgueses en tren de realizar un picnic. La única relación existente entre ambas es la presencia de Pierre Etaix actor y de los personajes centrales, apenas esbozados en los primeros tramos del film. Entre los tres, la fabricación de lugares comunes se convierte en catástrofe; algunos bordean la torpeza y la chabacanería, como el juego del alambre electrificado.

Basta la salud quizá sirva a Pierre Etaix para entender que el matrimonio, de la aritmética y la geometría no engendra films. Y que el "abominable espíritu de Boileau", denunciado por el abate Bremond, también puede soplar en el cine y apagar el fuego de toda poesía (*Tant qu'on a la santé*, 1966; producción de Paul Claudon, distribuida por Electra Films, Francia, 80 m.). ♦

## La venganza de 007

Flint, misión insólita — Se sabe que Derek Flint es dueño de un piso de lujo y confort inigualables, en las alturas de un edificio torre; que comparte su vida con múltiples esposas y tres perros, que su sabiduría científica sólo puede compararse a su poderío ofensivo o a su prodigalidad amorosa. Se sabe también que es un inmoral, un individualista empecinado. Varias cosas más se saben sobre Derek Flint, todas ellas gracias a la habilidad con que Daniel Mann lo presentó en *Flint, peligro supremo*, el único film de espionaje que alcanzó a echar sombras sobre la saga de James Bond.

Ahora, desde que Gordon Douglas (58 años, *Harlow, Diligencia al Oeste*) lo tomó entre sus manos, se sabe también que James Bond puede dejar de preocuparse. Esta pálida caricatura resulta, sin proponérselo, una obra maestra del contraespionaje: destruye el único mito válido para oponer al hijo de Fleming, deja suponer que Douglas es un agente subsidiario de Bond. Ninguna otra hipótesis parece verosímil para explicar tanta decadencia: Flint tiene ahora tres mujeres en lugar de cinco, admite que sus descubrimientos científicos envejecen antes de poder aplicarlos, domestica delfines para comunicarse con ellos, y agrega un par de funciones más a su célebre encendedor. Sin embargo, como a Douglas parece dolerle más de lo soportable producir una idea, se limita a encontrar el costado divertido de esas situaciones, sin preocuparle que deterioren al héroe o que ignoren su historia.

Abandonado de esta manera por su conductor, a Flint no le queda más remedio que refugiarse en James Coburn. Pero es una salida estéril: seducido por la superficialidad de Douglas, Coburn le hace el juego; facializa sin pausas para fingir que actúa, comete una doble traición con Flint y con su oficio. Entre esas melancolías — el ingenioso argumento narra una conspiración para dominar el mundo, etcétera —, el productor decidió infligir al héroe otra sutil humillación: una de las tres nuevas esposas de Flint es la joven estrella Diane Bond (*In Like Flint*, 1966; 20th. Century Fox, Estados Unidos, 114 m.). ♦





## Basta apretar un botón y un documento se localiza entre miles... si está en microfilm.

Esta es una de las ventajas de la microfilmación, si el sistema es RECORDAK. Tener toda la información al alcance de la mano. En segundos. Y con total seguridad: algo muy importante para usted. Además, el Sistema de Microfilmación RECORDAK reduce sus archivos en un 98%.

Realmente, existiendo el Sistema RECORDAK para qué seguir con métodos de archivo incómodos y antieconómicos? Consulte a KODAK. Llame al 46-3975/8751/5831 o envíe

**RECORDAK**
**Kodak**

Kodak Argentina, Ltd. - C.C. 5621 - Buenos Aires - Sirvanse enviarme detalles - sin compromiso - sobre el Sistema RECORDAK. PP

Nombre .....

Compañía ..... Cargo .....

Calle ..... Tel. ....

Localidad .....

# CARTAS

Por Rodolfo J. Walsh

Poco antes de cumplir 40 años, Rodolfo J. Walsh —un excelente narrador de ficciones policiales, un periodista de primer orden— decidió convertirse en un escritor a secas. Se recluyó en una isla de Tigre y compuso allí, benedictinamente, diez cuentos y dos obras de teatro. Son, en total, unas 300 páginas; algunas de ellas figuran entre las mejores que se hayan sumado esta década a la literatura argentina. En 1965, Los oficios terrestres reunió seis de esos cuentos. Los otros aparecerán en julio, con el título Un kilo de oro. "Cartas" abre ese volumen. En una nota preliminar, Walsh declara que "Cartas" está emparentado con "Fotos" (de su libro anterior) a través de algunos personajes. La publicación de este fragmento fue autorizada por la editorial Jorge Alvarez.

El tiempo ya lindo campo sobra para las haciendas caras. La Guerra. Europea. esta fuerte ninguno quiere aflojar estan bravicimos los Ejercitos. Yo no hago mas que observar como puedo algun Diario me parece que las haciendas vienen al suelo después de la Guerra. No se descuido con lo fiado que lo van á dejar en la via los Bancos! no perdonan á nadias. Estos dias es como mi Cárcel: no se cuando salgo ya hace siete meses que estoy así. Vueno Desperbasques. venda el campo la confiansa que tengo en usted que lo concidero el mejor hombre del pueblo por eso es que lo clávan yo no lo voy á clavar porque no piso mas mis pagos no quiero que nadies me vea mandarme mudar: á Santa. Fe. F. D. Lastima el Doctor. Tolosa. se haya arrependido yo preferia que comprara el save tratar la tierra:

La tierra y la ley y la gente; Tolosa, y algo insobornable y desnudo que es él mismo, caminando en silencio en la penumbra de las siete de la mañana. Tose un poco, un ruido como de piedras revueltas dentro de una lata, pero pasa pronto y es el cigarrillo que puede dejar cuando quiera. Va al baño, expulsa gases nocturnos; eso no se oye porque ha abierto con fuerza una canilla. Enciende la estufa. El agua se calienta desde hace una hora en la serpiente. El baño es corto, pero la friega con la toalla es larga y energética, y entonces la sangre se pone en movimiento. Toda la sangre, Tolosa. Ya puede pararse frente al alto espejo sobre las baldosas crema con dibujos celestes: un metro setenta y cinco, setenta y cuatro kilos, 53 años y ni una gota de grasa en el cuerpo, blanco salvo los brazos hasta el codo, salvo la cara hasta el nacimiento del cuello. Porque ahí es oscuro y tatuado para siempre por el sol, y eso es lo que ve la gente: la cara y los brazos oscuros. No esos pelos grises del pecho, no las piernas casi lampiñas, no el sexo poderoso a medias erecto en esa hora temprana. Pudo ser un padrillo si hubiera querido, pero nunca le prestó demasiada atención. En eso fue simple como los animales, padre: tomó a

Felisa cuando la necesitaba y ella consintió con o sin ganas. ¿Había quemado algo de sí mismo? Tal vez: un cambio deliberado, no un sacrificio. Enjabona, pasa la brocha, se mira. Algunos pelos demasiados gruesos en las cejas, algunas arrugas en la cara bien tallada, cuya piel apenas cedé a la presión de los dedos y la navaja. Le inspira una confusa ternura esa cara. Senador, doctor, Jacinto, chiquito. ¿De quién? Eso se pierde en el tiempo, ya no lo necesita, ya no necesita casi nada. El café lo espera en la cocina. Lo tomará solo. Después llevará él mismo la bandeja con el desayuno a la cama de su mujer. Después subirá al auto y calentará el motor. Después irá despacio rumbo al pueblo entre árboles grises, alambrados relucientes de telarañas, potreros donde recién empieza a levantar la cerrazón. Hará tiempo retirando unas cartas en el correo, unos bultos en la estación, una docena de bulones y unos torniquetes en el almacén de don Alberto, que se está poniendo nomás las botas con su Montaña de Hierro. Todavía le quedarán unos minutos para tomar un café en el Roma y leer en "La Nación" su cuota de Stalingrado o Guadalcanal, antes de ir al remate y sentarse como uno más en un tablón de un brete.

Poca gente. Tolosa respondió a los saludos y estudió las caras con indiferencia, después de la oferta inicial por la base, antes de hacer por primera vez la señal del as de espada al martillero, que

—¡Es una vergüenza, señores! —clamaba—. ¡Ustedes no han visto lo que vendo! —agotando las instancias de la agresión y de la súplica, a la una, los desafíos a la astucia y el amor propio junto con las invocaciones a la historia y el glorioso futuro, a las dos, el último suspenso y la mirada de desecho sobre la rueda de caras estólidas. —Vendí —dijo, y: —lo felicito, doctor— cambiando de máscara, sonriendo porque había concluido su papel sobre el tablado, primer agonista de la única función de teatro que el campo conoce.

"Lo siento, amigo Moussompes, hice

todo lo posible." Y era cierto, las cosas andaban mal, la incertidumbre, la guerra. "Por lo que estimaré me envíe su conformidad con la cuenta" de honorarios de escribano que otorgó poder, certificados de venta, cancelación de hipoteca y de intereses, escritura de cancelación, honorarios de abogado defensor, adelantos a su señora, cancelación de deuda bancaria, avisos de remate, comisiones pagadas, "y con el saldo".

Que no era casi nada, don Silvestre. —Ajá —murmuró el viejo sacando la pava del brasero. ¿Gustaba?

—Le voy a aceptar —dijo Moussompes.

—Sí señor y son de cobre. Un día vinieron los indios. Me escondí en un monte y me topé con uno que también se andaba escondiendo. Ajá. Vamos a ver quién gana, y nos pusimos a mirar. Y cuando yo que ganábamos nosotros, le dije: Dispara. Y disparó no más.

—¿Dónde fue eso?

—En La Seca —respondió el viejo.

—Está bravísima la guerra.

—Ha de estar.

—Puede ser que si se corta, los suelten a los de menos causa.

—Sí, señor.

—No daban más los alemanes? Jacinto había entrado en el Afrika Korps. Tobruk era un árbol de hojas temblonas que estaban detrás de las alambradas, en una loma difícil de tomar si no era por sorpresa. Por eso Jacinto y su rifle del nueve se arrastraban en silencio mientras la guarnición dormía. En lo alto de la fortaleza había un centinela negro que miraba a todas partes. A mil quinientos metros de distancia Jacinto apuntó con su infalible fusil: tac. El centinela huyó. Ahorra podía acercarse más. El trapo colgado del árbol era el cuartel general; la lata agujereada, el polvorín. El disparo arrancó astillas verdes de la fortaleza. Mala suerte. En ese momento lo sorprendió la carga de la caballería.

Estela decía palabras atroces y yegua sobre yegua hacia crepitar el látigo desde lo alto. Jacinto se respaldó en Tobruk. Era suyo. La ráfaga de ametralladora zumbó junto a la oreja. Entonces



se replegó en orden y cuando estuvo a distancia favorable levantó el terrón más grande que pudo encontrar y lo tiró en dirección a su hermana, que había desmontado y tocaba el árbol, sus heridas fibrosas y apenas húmedas. Estela llevaba un mensaje. Su papá vendría a hablar con Benedita pero hasta fin de año podrían quedar en la casa si Moussompes no salía antes de la cárcel. ¿Escribió?

—Sí —dijo Lidia—. Escribió; Benedita y mis hijos: Les deoco felicidad que yo regular a Dios, gracias y Nuestra. Señora, de Luján. Mi causa vá despacio yo no se que piensan hacer conmigo no me ponen en libertad y no me faya el Juez. Los otros días le escribí a el Abogado: asunto de mi causa que espero hasta fin de año y de ahí vá por mi cuenta. Yo creo salir en cuanto paze Noviembre y sino perdere mis 400. pesos pero tengo muchas apelaciones las Camaras; la Corte; tiro fuerte ellos creían que yo me iba a quedar quieto estropiado pero al ver que no saigo le sacudo a todos lados. A mi la Cárcel; no me hace nada lo unico que pido es salud ohi cumplo 55. años; mal empleados y le tiro á otros 55, yo nunca aflojo ni queriendo y estoy hecho un pive sin vigote. Lo que más ciento es la plata se me vá. tras que vendí mal el campo. Ahí le escribo a Desperbasques, que te entregue 100. pesos y despues de eso no ahí más que no ahí mas campo para vender y si alguno pregunta si tengo plata le dicen que no que yo le estoy dando de lastima á la familia tengo que largarme al suelo del todo si ellos son ligeros yo los sobro como puchero de estancia. También la mando 25. pesos á la Lidia, para que me compre un villete de Loteria; para Navidad, puede que saque la Grande, y de no paciencia. Yo siempre para Santa. Fe, cuando salga aquí no me quedo mas que voy hacer mal mirado por el mundo entero tachado de lo ultimo y alla tengo ese amigo vasco creo no me vá dejar morir de hambre mi amigo Martiren. La vida que paso no he pasado

nunca comer y dormir los presos son todos vuenos secos nomas presos por cosas que no tienen insificancia. Ahí esta un hombre de Bolivar. Ledesma, por unas cosas que no vale la pena tiene 8. años esta por morirse y no lo largan. Yo creo devo salir para Navidad; si Dios: quiere para ir donde estan mis hijos. Contesta en seguida no te as muerto pero como cosa mala no mueres saludos á mis hijos y vecitos que pronto va ir papa como van a llorar de contentas mis hijas y todas estas lagrimas las causa alguno que me avorece por concegir galones con sus amigos y los Juezes: son todos uno, hacen y desacen, pero ya les vá tocar si a cada chanchito le yega su Sanmartin si todavía se le vá a poner fea al Comisario:

Que cuando vinieron los colores empezó a soñar de nuevo con el mar, una llanura azul que pudiera contemplar cada mañana al levantarse, aunque fuera en Necochea o San Clemente, porque ya estaba harto, sabés, harto del pueblo.

—Pero el mar es malo para el asma —dijo su mujer.

Entonces él se enfureció. Veinte años de trabajo y sacrificio que al final nadie agradecía, una vida al servicio de los otros, de sus enjuagues y tramoyas. ¿Y qué había sacado en limpio? Una bala en una pierna, un cansancio en cada hueso, un enemigo en cada oscuridad, y las noches en blanco mirando el cielo raso y pensando en el mar, en algo grande y tranquilo que valiera la pena quedarse mirando en sus últimos años. Así que quiero irme, doctor.

Que estaba en su derecho, dijo Tolosa, y lo vamos a extrañar porque nadie conocía este pueblo como usted.

Que en la semana viajaba a La Plata, hablaba con el jefe y gestionaba el traslado.

Que la decencia y el orden reinante en la zona eran su mejor recompensa, pero eso no obstaba a manifestarle su reconocimiento personal.

Que una sola cosa quería preguntarle, porque lo venía inquietando, y era: qué paso con su ex vecino Moussompes aquella noche que lo tomaron preso.

—Usted lo sabe bien, doctor —dijo el comisario—. Era un cuatrero. Se me escapó durante meses y de alguna forma tenía que agarrarlo.

Que no lo dudaba pero de quién era la oveja que le encontraron encima.

—Me extraña —dijo el comisario— que haya esperado tanto para preguntarme eso.

Que de todas maneras se lo estaba preguntando.

—Como si usted —dijo el comisario— subiendo de color y envenenándose de a poco— no hubiera conseguido lo que pidió durante años.

Que ésa era otra cuestión y que, mierda, no le alzara la voz.

El comisario se aguantó firme, casi heroico, frente al crecimiento de la justicia y de la cólera.

—Aquella oveja era mía.

—Carajo —murmuró Tolosa—. ¡Carajo! —grió.

El Juez: —Qué lástima, doctor. Ayer dicté sentencia

El objeto: de la presente carta es en saludarlo y en decirle que el Juez: me fayo 6. años. Lo que me tenía molesto es los hijos e hijas que esperaban el fayo del Juez: sali papito: con eso lo vienes á buscar: yo no les mando decir nada porque van a llorar a gritos. Pero lo que mas ciento mis 400. pesos al Abogado: David. Bordenave. no me presento ni Defenza para fayo de Juez: hagarro los 400. pesos y se quedó chato igual como si le uviese dado una torta de á diez: vamos haber ahora para fayo de las Camaras; mañana le escribo que no vaya hacer el mismo papelon. La familia esta bien estan colocadas las tres: la mujer; y las hijas mayores: ganan 30. pesos por mes cada. una. Néliida, con doña: Victoria, y la Lidia. con la señora; del doctor. Tolosa. cuanta alegría; para mis hijas y para mi mucho mas. Los 6. años: me hacen efecto: ando fatal de nervioso. Los otros se van y yo quedo solo, les digo ando loco; Amelchor. Romero: Mi hermano Fernando. les ha escrito: á los Velloso, que son de los Ejercitos. yo creo que van avenir: los Ejercitos. no me van á dejar estropiado: con 6. años: enfin que sea loque Dios: quiera; haber nacido para sufrir á la vejes: en hadelante queda por estar tras la reja; tenga suerte: reciva usted los mejores aprecios á sus ordenes, acte.

—Por la derecha, m'hija —murmuró Felisa.

Estela trataba de captar la mirada de Lidia detrás del vapor de la sopera, pero Lidia la esquivaba, tal vez para no soltar la risa.

—Pobre —comentó despues Felisa—. Está un poco abatada, el primer día.

—Con tal que dure —dijo Tolosa.

Apenas terminado el postre, Estela fue a su cuarto. Detrás de la ventana abierta sentía los últimos hálitos del verano. Soplaban el viento, caían hojas, ladraba un perro. Cuando se apagaron las luces de la casa, salió en puntas de pie a la galería blanca por la luna. Lidia no se movió al oír la entrar en su pieza. Se metió en su cama y lloraron abrazadas. En medio de todas las desgracias había una suerte: ahora estaban juntas y no se separarían nunca.

Pero si alguno pregunta como vino Moussompes á la Cárcel no hencuentra á nadie que tenga la culpa. Y la ravia más grande que todos los ladrones mas grandes estan sueltos y la gente aca en la Cárcel pobre que da miedo. Las familias con los hijos claman pero no ahí caso ahí que ver las cartas que manda de afuera la pobreza. El que no cae es el que tiene plata ese es el mejor Juez; y Abogado; pero ya les vá a yegar va á venir la igualdad sin pediría la avundancia de todas las vacas al suelo. Y yo voy á venir Desperbasques á comprar hacienda á su feria; yo no pienso morir nunca yo pienso volver con los Ejercitos cuando no haya una mata de pasto porque haora estoi del lado de los Ejercitos: entones van hacer las deapeso no va haber compasion. Tengo aciente, la gente muy pobre, y ya no puedo ver mas lastimas que las mías. ♦

Copyright Jorge Alvarez, 1967.



Marque 0102 en su  
TELEX y comuníquese  
automáticamente con  
EE. UU. y Europa

Tenemos el "7 E": el  
conmutador que  
asegura comunicaciones  
internacionales  
instantáneas y  
precisas. Marque 0102  
en su TELEX.

Comunicaciones  
Mundiales  
Via  
**ITT**

## Los dueños de la tierra

David  
Viñas

Quinta edición, del libro que ha de perdurar como un testimonio del despoblamiento de nuestro Sur, y que encierra en sus capítulos, tal vez, lo mejor de un escritor de la Generación de Contorno.

Vigorosa novela, donde se refleja una realidad social argentina, a través de un clásico de nuestra literatura comprometida.

\$ 300

Editorial Schapire s.r.l.

Rivadavia 1255 - 37-5876

## Libros

### La pila bautismal

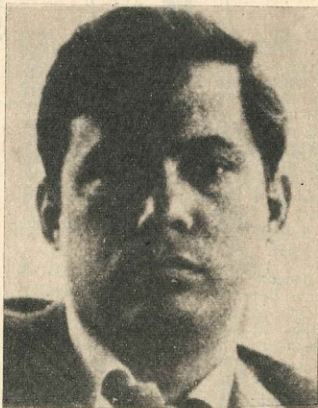
**Guillermo Cabrera Infante: Tres tristes tigres** — La escueta biografía del autor — que asoma en la solapa del libro — permite saber, sin embargo, algunas cosas densas: que nació en la provincia de Oriente y llegó a La Habana a comienzos de la adolescencia; que transitó el periodismo y la Cinemateca de Cuba antes de la revolución; que tenía 30 años cuando Fidel Castro entró en la capital cubana y lo afincó en la dirección del Instituto de Cine y, posteriormente, en la diplomacia. También puede saberse que esos exilios oficiales terminaron para él en 1965, cuando regresó a la isla para los funerales de su madre, y volvió a Londres sin cargo alguno en compañía de su mujer (Miriam Gómez, actriz), dos hijas de su primer matrimonio y los borradores de una segunda novela que proyecta llamarse *Itaca vuelta a visitar*. Un año antes, había ganado el premio Biblioteca Breve con *Tres tristes Tigres*: dos años después, Cabrera Infante deja de ser un desconocido (pocos leyeron, fuera de Cuba, *Así en la paz como en la guerra*, una colección de relatos publicada en 1960) con la edición de esta obra. Deja de serlo en todos los sentidos: porque la obra vale también como una biografía, el reiterado asalto a cuatro, cinco temas que cercan la vida del autor. En ese aspecto, el libro es decididamente confesional, respira más allá de la literatura, a la manera de ese libro interminable que es la vida (o la obra) de Henry Miller. La metodología que Cabrera inventa para exponer esa confesión, en cambio, no admite parentesco con nada: es una aventura inédita, una nueva manera de capturar la novela cuando ya parecía imposible.

#### Las leyes del aire

La novela tiene un prólogo, ocho capítulos y un epílogo. Pero ésa es, por supuesto, sólo una manera de decir. Sería más acertado conjeturar que está compuesta por una media docena de novelas con sus variaciones, o que es una sola novela que comienza reiteradamente. No hay señales que permitan atrapar al libro en su totalidad: buscartas, es la mejor manera de extrañarse en la Noche múltiple, parecida siempre a sí misma, donde los personajes procuran en vano contar historias superfluas, imaginar que la mañana acabará ese rito, devolverá el pudor indispensable para sobrevivir. Así, unidos por el común amor al cine (que comparten Arsenio, Silvestre, Códac, Eribo, Cabrera Infante: el juego de espejos lo incluye y lo expulsa constantemente), los personajes y el autor filman morosamente La Habana nocturna. El resultado es, a veces, un simple ejercicio de estilo ("Historia de un bastón"); otras (las once secuencias psicoanalíticas) un hábil puente narrativo; otras, por fin ("Ella cantaba boleros"), una deslumbradora lección de ritmo, la transformación de una historia de amor en un poema de

furores y melancolía. El montaje lo valoriza todo, alimenta la ilusión de diversidad, el sentimiento de que el libro no termina nunca, de que no se decide a comenzar.

La sabiduría de Cabrera consiste en ese uso inédito del *collage*: sabe que el tiempo y el espacio son más grandes que la literatura, que nada puede narrarse sin traiciones, que el mundo crece y se transforma sin pausas a espaldas del narrador. Deliberadamente, las pinceladas tenues quedan sin acentuar: los doce esbozos del primer capítulo ("Los Debutantes") pueden ser recuerdos de los adultos que atravesarán la noche del libro; en algunos se reconoce a varios, en otros a ninguno. La sospecha de que han llegado al *collage* provenientes de otro libro, no es demasiado antojadiza: acaso de un libro futuro, de uno que nunca se escribirá, de esos "poemas sin esperanzas" que Dylan Thomas anotaba en los parques destinados a la memoria de todos y de nadie.



Cabrera Infante: *Fin de la noche*.

Las mujeres son, para Cabrera, quienes más sufren esa ambigüedad: aparecen por espasmos en esos bocetos iniciales, condenadas a equivocarse, a confundir sus nombres y sus vidas con la casualidad. Los hombres de *Tigres* saben esas cosas, aunque nunca las digan: Códac amará y odiará a La Estrella, y será amado por Cuba Venegas a quien ama Eribo; Arsenio perseguirá con pudor el recuerdo de Laura, quien se casará con Silvestre. Imprecisas, demolidas continuamente por la memoria de sus perseguidores, casi siempre en dúos sospechosos de safismo, las mujeres habitan cautamente la noche habanera, menos entregadas a la anécdota que a su soledad.

Esa reserva, presente ya en el comienzo de "Ella cantaba boleros" (la suite se desparrama en ocho fragmentos que son, también, una novela en sí mismos), se hace patente en el largo acápite que prolonga el capítulo segundo: narra la leyenda de un tambor condenado a ser objeto decorativo, en el que nadie debe tocar porque "es secreto y tabú". Como el tambor, el capítulo se llama "Seseribó". La siguiente zona del libro ("La casa de

# Una obra maestra de humor y de poesía

## Italo Calvino LAS COSMICOMICAS

El protagonista de este libro se llama Qfwfq y tiene la edad del universo. No hay acontecimiento de un millón o de un billón de años atrás al que no haya asistido. Galaxias y dinosaurios, sistemas solares y eras geológicas, basta una alusión para que Qfwfq se ponga a contar. No es un personaje, Qfwfq, es una voz, un punto de vista, un ojo (o un amigo humano) proyectado hacia la realidad de un mundo cada vez más refractario a las palabras y a las imágenes.

(192 págs. \$ 380.-)

## EDICIONES MINOTAURO

Humberto 19 545 - Buenos Aires

los espejos") es la única narrada desembozadamente por Arsenio Cué, el actor —quizás el "alter ego" más inquietante de Cabrera—, y su nombre tampoco es casual; una mirada al interior del más olímpico de los personajes, basta para demostrar que Cabrera no tiene héroes, que los mitos se alimentan de pequeñas vergüenzas, de secretas claudicaciones. La única excepción a esa clave podría ser Brustrofedon, el incansable recreador del idioma evocado por todos, alabado sin tregua por sus invocadores. Pero Brustrofedon es el único que no habla en el libro, el único que no ha escrito nunca nada (como Sócrates o Cristo), el único que muere: Cabrera lo utiliza como vehículo de su ironía, su amor por el retruécano y la *boutade*. Pero también aprovecha para alzar en su nombre las esperanzas del lenguaje, su devoción por los francotiradores del verbo, su homenaje a las fuentes insospechadas donde la palabra se alimenta.

Cuando esas líneas se agotan, cuando parece que Cabrera se dispone a clausurar su prodigiosa imaginación, el libro recomienza: es justamente en el último capítulo ("Bachata") un viaje al fin de la noche de ciento cincuenta páginas, donde Arsenio y Silvestre se baten sin pausa uno contra otro, se aman, se complican, se toleran, comparten la intuición de una mañana que el libro no relata, de la cual ese ejercicio es una metáfora.

Podría decirse que no todas las páginas de *Tigres* comparten ese esplendor, que el delirio que provoca el autor a veces lo desborda, lo torna excesivo, plagiario de sí mismo, ingenuo. Pero Cabrera lo sabe: "Ten cuidado —dice Arsenio a su amigo escritor—. Las maneras de hablar son también modos de escribir. Terminarás haciendo figuras con la retórica, pajaritas de papel impreso, garabatos". Un libro que se permite hasta ese punto morderse la cola, interesarse por los espejos que propone, está más allá de los reparos formales, pertenece a la experiencia del lector.

Las leyes del aire son fáciles de entender: si Cabrera Infante propone un vuelo en todas direcciones, es porque no hay otra manera de recrear el mundo sin presumir agotarlo (*Seix Barral, Barcelona, 1967; 451 páginas, 1.700 pesos.* ♦ [A. C.]

## Puente entre dos siglos

Denis Diderot: *La religiosa* — En 1884, una edición de las Obras Completas de Diderot, publicada por Assézat y Tourneux, exhumó unos 120 textos inéditos, que sus contemporáneos no habían conocido ni de oídas. En mayo de 1966, poco después del escándalo provocado por el film *La religiosa*, la casa Garnier editó la primera versión completa de *Mémoires pour Catherine II*, una hermosísima colección de entrevistas entre el filósofo y la Zarina, escritas en San Petersburgo a fines de 1773. Hasta hace un par de décadas, inclusive, el prestigio de Diderot ante sus lectores no eruditos se apoyaba sobre la Correspondencia que mantuvo, durante 40 años, con sus amigos, su familia y su amante. No todas

## IBER - AMER ARGENTINA OBRAS DE EXITO

ROBBE-GRILET: La Celosía (S. Barral) .....	\$ 850.-
SALINAS: La Responsabilidad del escritor (S. Barral) .....	850.-
VARGAS LLOSA: La ciudad y los perros (S. Barral) .....	1.275.-
VARGAS LLOSA: La casa verde (S. Barral) .....	1.700.-
MERLEAU-PONTY: Signos (S. Barral) .....	1.700.-
HEMINGWAY: París era una fiesta (S. Barral) .....	850.-

PREMIO BIBLIOTECA BREVE 1964  
CABRERA INFANTE: Tres tristes tigres (S. Barral) .. \$ 1.700.-

CARPENTIER: El Siglo de las Luces (S. Barral) .....	\$ 1.360.-
PRATOLINI: Constancia de la Razón (S. Barral) .....	1.488.-
UPDIKE: Corre, Conejo (S. Barral) .....	1.360.-
GUIMARÆS: Gran señón: verdades (S. Barral) .....	1.913.-
PIAGET: Seis Estudios de Psicología (S. Barral) .....	1.063.-

PREMIO BIBLIOTECA BREVE 1965  
JUAN MARSE: Últimas tardes con Teresa (S. Barral) .. \$ 1.275.-

GARRO: Los recuerdos del porvenir (J. Mortiz) .....	\$ 1.310.-
GRASS: El tambor de hojalata (J. Mortiz) .....	2.040.-
FUENTES: Cantar de Ciegos (J. Mortiz) .....	655.-
GRASS: Años de perro (J. Mortiz) .....	2.445.-
LEWIS: Los hijos de Sánchez (J. Mortiz) .....	1.793.-

PREMIO FORMENTOR 1964  
GISELA ELSNER: Los enanos Gigantes (S. Barral) .. \$ 1.190.-

RY/N: La Ultima Batalla (Destino) .....	\$ 3.825.-
LEWIS: Pedro Martínez (J. Mortiz) .....	1.793.-
RAMPA: Historia de Rampa (Destino) .....	1.063.-
BELLOW: Herzog (Destino) .....	1.275.-
MATUTE: El Tiempo (Destino) .....	1.063.-

PREMIO NADAL 1965  
CABALLERO CALDERON: El buen salvaje (Destino) .. \$ 1.063.-

GOYTISOLO: Señas de Identidad (J. Mortiz) .....	\$ 2.040.-
MARTINEZ MORENO: La otra mitad (J. Mortiz) .....	1.122.-
MC CARTHY: El Grupo (J. Mortiz) .....	2.040.-
MARTINEZ GARRIDO: El miedo y la Esperanza (Destino) .....	1.063.-
AZORIN: Ni sí, ni no (Destino) .....	850.-

PREMIO NADAL 1966  
VICENTE SOTO: La Zancada (Destino) .. \$ 1.063.-

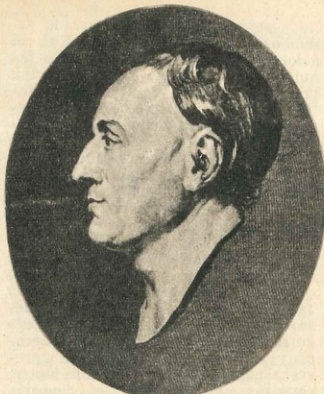
SANCHEZ FERLOSIO: El Jarama (Destino) .....	\$ 1.063.-
GOYTISOLO: Duelo en el Paraíso (Destino) .....	935.-
PAZ: Cuadrivio (J. Mortiz) .....	816.-
BECKETT: Como es (J. Mortiz) .....	816.-

en todas las buenas librerías y en  
BOLIVAR 260 — T. E. 30 - 4036  
BUENOS AIRES

## IBER - AMER ARGENTINA

esas cartas han sido publicadas. Como Telemann, como Albinoni, Denis Diderot era un artista condenado a vivir en el siglo XX.

Pero nació en 1713 y murió en 1784: entre la agonía del Gran Reino y la agonía del *Ancien Régime*. Los estatueros han fijado su imagen en un ademán inconveniente: sentado en un sillón Luis XV, con una pluma de ganso en la mano y pesados infolios esparcidos a su alrededor. Era, en verdad, un burgués oscuro, maníaco de la lectura y del conocimiento, "un inspector de Academias antes de tiempo", como lo definió Michel Hérubel. Pero su obra es la de un hombre de acción: respira libertad moral, salud, entusiasmo por la vida. Esa escisión del creador en dos criaturas es lo que suele desorientar a sus lectores: el escritor lúcido y frío que compone los artículos de la *Enciclopedia* y el estilista que amonesta a Rousseau por el uso de un signo de admiración, no es el mismo autor de epístolas picantes, ligeras, frívolas, el padre de personajes aluvionales e impetuosos. Sus intuiciones geniales ayudan a entender su obra, aunque no su carácter: "Los órganos producen necesidades; las necesidades producen órganos", escribió en *El sueño de D'Alembert*, 40 años antes de Lamarck, 60 años antes de Darwin. En la *Carta sobre los ciegos* y en la *Carta sobre los sordos y los mudos*, las descripciones fisiológicas de Diderot prefiguraron a Robbe-Grillet; en *Le neuve de Rameau* (1761), su novela más famosa, la combinación de sátira y lirismo, la revelación final sobre los personajes —ningu-



Adelantado Diderot: Ser libre.

no tenía razón de existir—, anticipan las ficciones de Le Clézio. *La religiosa*, en fin, confundida durante dos centurias con una obra libertina, anuncia a Gide, por su severidad moral y la transparencia de su estilo.

*La religiosa* (1760) es, en verdad, una larga súplica epistolar enviada por Suzanne Simonin al Marqués de Croismare. Caía movimiento de la protagonista contiene implícitamente una crítica a la hipocresía de las costumbres y la instituciones dieciochescas. Hija adúltera, su madre la recluye en un convento para asegurarse el Paraíso.

Suzanne es una cristiana celosa, pero no soporta la disciplina conventual. Esa libertad de espíritu le garantiza, por algunos meses, la tolerancia de una vieja Superiora, pero desencadena luego el sadismo de otra y la avidez lesbiana de una tercera. Le es inútil someterse a un proceso para escapar de aquel infierno: su madre y las monjas temen el escándalo con la misma fuerza. Obligada a la fuga vaga por París inerme y desesperada. La novela se detiene en ese punto, con un llamado al cielo.

Al enumerar las vicisitudes de Suzanne Simonin, Diderot fija las primeras leyes de un realismo que prescinde de las descripciones inútiles y se concentra en la acción: toda la obra entraña, en verdad, una teoría del comportamiento, en un sentido no sólo moral sino también literario. Cuando Alain Peyrefitte, Ministro de Información francés, vedó la exhibición y la exportación del film que Jacques Rivette había realizado sobre la novela de Diderot (1966), la revista *Informaciones católicas* dedujo que, en vez de proteger los intereses de la Iglesia, la prohibición los perjudicaba: la novela —y el film— es una fervorosa defensa de la libertad de conciencia y de la caridad evangélica. "En tal sentido —apuntaba la revista—, Diderot se adelantó al Concilio." También se adelantó a las leyes literarias de su tiempo: la vida que fluye por las páginas de *La religiosa* es un resumen de todo el siglo XVIII; pero la manera de contar esa vida es, mágicamente, de una escandalosa modernidad (*Grijalbo, México, 1967; 190 páginas, 800 pesos*). ♦



Reconozco que Uomo es la única peluquería para hombres que está en el centro del centro (Florida 142 Galería Boston, locales 14 y 16).

Y que a él le queda de paso cuando hace bancos.

También sé que el verdadero corte modelado Hardy es exclusivo de Uomo, que no hay otra alternativa: aquí - en Uomo - o en París . . .

Pero lo que no soporto es haberme enterado que próximamente Uomo pondrá una secretaria privada a disposición de sus clientes.

(Cómo será ella?). ¡Eso me pone histérica! . . . aaaaugh!

# AAAURGH, UOMO!

uomo



Peluquería para hombres  
Florida 142 Galería Boston, locales 14 y 16  
Pida hora... 45-0716



J-428

# autodiversión



Habrá que trepar mucho más aún, para llegar a la aguada. Pero la pieza que esperamos cobrar, lo vale.

El terreno pedregoso es lo menos parecido a un camino, pero el 2 CV no lo nota, ni siquiera en cada barquinazo, que pone en juego toda la suspensión del auto. Es formidable.

Mi compañero, asomado por el techo (este auto es el único convertible en su tipo) ensaya un tiro.

En ningún momento dudamos que llegaríamos. En el 2 CV, se ha dado todo para que la acción, sea su elemento natural. Todo, es una suma de ventajas. Que usted también puede hallar en otras marcas,

(y hasta cierto punto...) pero separadas. Llegará la cornamenta al living de nuestro hogar? (Cuando menos, diremos que estuvimos a punto de darle al ciervo).

**citroën 2cv**

pensado para gente que piensa

## El cazador expuesto

José Agustín: De perfil — Uno de los lugares asiduos de la literatura contemporánea ha sido meterse en la cabeza de un personaje y, desde allí, darle la palabra no sólo para narrar la historia que se tenía entre manos, sino para demostrar al lector cómo es, aunque cueste creerlo, un determinado mecanismo de pensamiento. Cuando esta cabeza es la de un niño, suele ocurrir que las convenciones novelador llegan a un límite máximo de inverosimilitud: por lo general, el adulto escritor recuerda mal aquellos tiempos y los niños no tienen motivos para hacer literatura. En el caso de que el narrador-pensante tenga unos 16 años, sólo quedaría una única alternativa: que el autor tenga veinte, y que, por su proximidad con esa primera adolescencia, en lugar de desmantelar y traicionar recupere su ímpetu de deslumbramiento, su tentación y su indiferencia hacia las convenciones.

El mexicano José Agustín (1944), autor de una novela anterior, *La tumba* (1964), no sólo reúne estas condiciones de precocidad, sino que pareciera mantener con su adolescente un pacto de fidelidad, de enorme consideración a su épica interna. La voz de su personaje es su propia voz, le descubre a cada página que únicamente él es capaz de asociarlo todo, de recuperar el humor como condición y correr la aventura de dejar que las palabras hagan su propio juego.

"Detrás de la gran piedra y del pasto está el mundo en que habito. Siempre vuelvo a esta parte del jardín por algo que no puedo explicar claramente, aunque lo comprendo": éstos son los primeros pasos del adolescente de Agustín que, por otra



Mortiz

### Adolescente Agustín: El asombro,

parte, no ha de avanzar más de cuatro o cinco días en el tiempo cronológico. Volverá siempre a su piedra a fumar porque fumar significaría una especie de iniciación, de primer movimiento oficiante en lo maravilloso cotidiano; entonces, la realidad pierde consistencia, el lector también se confunde y se deslumbra, y la novela encuentra su justificación: ir más allá de lo que se comprendió en otra parte.

El mundo que habita más allá de la piedra y del pasto en un jardín de México o del mundo —cierto núcleo conflictivo entre sus padres, el "diario" de un amigo, una tal Queta Johnson que es el primer amor y un poco todos los amores— se entrecruza con la fantasía permanente, con

la tergiversación deliberada, con el derecho a la alegría. De perfil respira júbilo por el lenguaje y se tutea con la poesía; los sueños y las alucinaciones se convierten permanentemente en suceso, la ternura es un además casi fatal, una conciencia de la conciencia que se niega en todo momento a reflexionar sobre sí misma.

—"Sipsinip. Horrores. A las tres de la mañana todos nos subimos en las motocicletas y fuimos a la carretera de Toluca para desollar guardias forestales. Gustavo cavó un foso de quince metros para hacer chis. Humberto y Violeta, bien zarzados, se divorciaron a la vikinga. Luego regresamos y bailamos en pelota mientras Esteban tocaba el arpa con un lántoro": también el delirio carece de estridencias, como si los viejos surrealistas fueran bondadosos bisabuelos que alguna vez hicieron algo por la literatura de México. Agustín sabe sólo aquello que no debe hacer, y a partir de allí corre los riesgos: desconfiaba del adjetivo y lo amuralla; de las descripciones, y se las deja al lector; del diálogo habitual, e inventa palabras, las destruye, juega permanentemente con los nombres.

De perfil colabora, con su experiencia desmitificadora, para que una gran franja de la literatura latinoamericana —la franja de la solemnidad— envejezca con mayor rapidez; demuestra que escribir es una cosa seria, pero no necesariamente aburrida. Así se convierte en una gran novela, preocupada de toda vocación de grandeza (Joaquín Mortiz, México, 1967; 356 páginas, 1.063 pesos). ♦ Néstor Sánchez

## EN ARTE ES PRECISO "ESTAR AL DIA"

**CINE** ➔

En contraposición a los "comerciales", surgen nuevos productores iconoclastas: "Los subterráneos". ¿Sobrevivirán?

LEA

**TEATRO** ➔

¿Qué diferencia el teatro de Albee, Schisgal, Kopit, del teatro del absurdo, el psicologismo o el enfoque social?



**LAS NUEVAS ARTES**

**PINTURA** ➔

En la anarquía reinante se destacan el Pop, el ensamblaje y el abstraccionismo: ¿qué estética los nutre?

**NORTEAMERICANAS**

de Richard Kostelanetz y otros

**POESIA** ➔

¿Cómo la nueva poesía se deriva de Tu Fu, Catulo, Francois Villon y Charles Baudelaire?

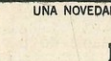


**\$520**

En todas las librerías

**DANZA** ➔

La renovación llegó a este arte a través del "happening", y todos los medios le son permitidos.



UNA NOVEDAD DE LA COLECCION **AMERICA EN LETRAS**

**NOVELA** ➔

En el año 1959 se configuran dos corrientes: una describe el absurdo de la vida; otra, las locuras del individuo.



Bibliográfica OMEBA Lavalle 1328 - Bs. As.

**MUSICA** ➔

¿Reemplazan la cinta magnética y la electrónica a la improvisación?



## BEST-SELLERS

### FICCION

- 1) *La creciente*, por Silvina Bullrich (Sudamericana), 1ª la semana pasada.
- 2) *La bastarda*, por Violette Leduc (Sudamericana), 2º.
- 3) *Cien años de soledad*, por Gabriel García Márquez (Sudamericana).
- 4) *Una modesta proposición y otras sátiras*, por Jonathan Swift (Brújula).
- 5) *Las cosmicómicas*, por Italo Calvino (Minotauro).

### ENSAYO, POESIA, HUMOR

- 1) *Gran Bretaña y Argentina en el siglo XIX*, por H. S. Ferns (Solar/Hachette), 1º.
- 2) *El medio pelo en la sociedad argentina*, por Arturo Jauretche (Peña-Lillo; 6ª edición), 2º.
- 3) *Estrategias para sobrevivir en Buenos Aires*, por Alfredo Moffatt (Jorge Alvarez), 3º.
- 4) *Las izquierdas en el proceso nacional*, por Rodolfo Puiggrós (Jorge Alvarez), 4º.
- 5) *Las minorías eróticas*, por Lars Ullesstam (Grijalbo), 5º.

• Librerías consultadas: *Atlántida*, Buenos Aires, *Casavalle*, *El Ateneo*, *Fausto*, *Galatea*, *Huemul*, *Lea*, *Norte*, *Premier*, *Rivero*, *Santa Fe* y *Splendid*. ♦



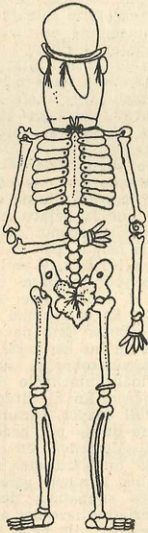
"Para el dolor de dientes, si se coloca debajo del diente o también debajo del brazo ajo picado, se siente disminuir el dolor, por cuanto el más fuerte de los dos dolores atenua al otro".

(Escuela de Salerno, siglo XII)

# Cuadernos de Oski

APARECIO EL N° 1

# LA MEDICINA



Los consejos de Plinio, Evónimo Filastro, Phillipe Phinella y Bernardo Provenzale; las más fabulosas recetas; las grandes escuelas del arte de curar; juicios sobre los excesos de la comida, la bebida y el tabaco; novísimos modelos de dientes adaptables, y mucho, muchísimo más...

**TODO SOBRE LA MEDICINA  
EN LA INSOLITA INTERPRETACION  
GRAFICA DE OSKI**

el ejemplar \$ 180.-

**ESTA EN VENTA**

## Plástica

# Es infinita esta riqueza abandonada

Apenas los degustadores del arte popular pueden tener una sospecha de la riqueza que está desperdigada y abandonada, de los artesanos olvidados que mastican sus viejos oficios en parajes de la República Argentina, que los mapas recuerdan al pasar. Porque los objetos de artesanía folklórica, que comenzaron a abundar en los negocios de Buenos Aires desde el año pasado, no siempre son genuinos y, en la mayoría de los casos, son pálidos reflejos de la leyenda. Era necesaria una revisión piadosa y sistemática (ya que no un censo completo de artesanos perdidos) para recuperar a los descendientes directos de las antiguas disciplinas indígenas y mestizas del tiempo de la Colonia, para sacar a flote las pequeñas y las grandes mitologías del folklore. Y esa empresa ciclópea fue, precisamente, la que intentaron abarcar a lo largo de un año y medio los miembros de la Asociación de Amigos del Instituto Nacional de Antropología, con el apoyo financiero de Shell: los resultados del esfuerzo, una asombrosa colección de 1.200 objetos, estarán dispuestos a un balance, desde el sábado próximo, en los salones del Museo Nacional de Bellas Artes.

### El zoo de cristal

La exposición pretende, además, una lucha en todos los frentes para dar una nueva vigencia a la artesanía: un grupo de artífices, fletados especialmente desde sus cuevas originales hasta el Museo, hará demostraciones in situ de las más variadas técnicas y especialidades. Se proyectarán films documentales y diapositivas, se exhibirán gráficos, mapas, y para los visitantes más apasionados habrá también visitas explicadas y un catálogo donde figuran las fuentes detalladas de cada objeto y una nómina de artesanos recomendables, sus parajes habituales y las recetas para arribar hasta ellos.

Una lista elemental de los objetos recolectados por los buscadores: cerca de un centenar de trabajos en cuero y asta (desde el típico rebenque de cabo de plata, hasta un descalador de púa y cuero, de la Pampa de Pocho, en Córdoba); otro centenar de piezas de alfarería, residuos del amor indígena por la utilidad y los buenos animales, como una palomita con puntitos en la cola, de Humahuaca, o el mono a caballo imaginado por los tobos; y la enumeración se extiende, casi infinita, por las variedades de tejidos, cestería, trabajos en plata y metales, útiles e imágenes de madera de áspera belleza, por los primitivos trabajos con plumas y pieles, y culmina en la memoria intacta de los instrumentos musicales y la imaginaria religiosa.

Pero la riqueza que sobrevive a los viejos mitos, ya nada tiene que ver con el valor real de esos objetos dentro de las culturas que los engendraron, con la vigencia de una utilidad sagrada.

## EN POSTA DEL PLATA DE NOCHE

### NUEVA MODALIDAD

A LA CARTA

*cada día Empanadas mendocinas y un exquisito plato tradicional "hogareño" distinto.*

LUNES

PUCHERO CRIOLLO

MARTES

CARBONADA EN CALABAZA

MIÉRCOLES

CAZUELA DE GALLINA

JUEVES

FETTUCINES "POSTA"

VIERNES

GRAN PARRILLA

SABADO

CHIVITO CORDOBS

DOMINGO

RAVIOLES A LA BABY

JUEVES, VIERNES Y SABADOS

### SHOW TRADICIONAL

NOCHES DE FOLKLORE EN ALTO NIVEL

**RAMSAY 2546**

A METROS DE MONROE

FRENTE AL CLUB HIPICO

RESERVAS: T.E. 70-8783

## COMPANIA ARGENTINA DE TURISMO

SOC. en COM. por ACC.  
SAN MARTIN 405  
TEL. 46-2782/3035  
BUENOS AIRES

adopto  
los servicios de

*Música Funcional Muzak®*



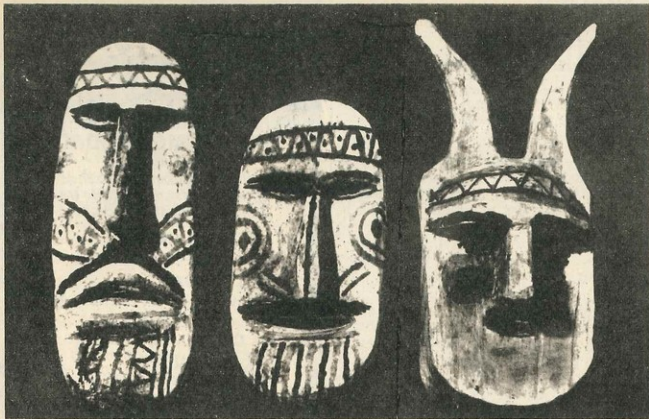
Beneficie  
al personal y disminuya  
los costos de su Empresa

"SOLO MUZAK ES  
MUSICA FUNCIONAL"

CONSULTENOS

**Música Funcional S. A. C.**

Av. Callao 1046 - 2º Piso  
Tel. 42-4588/89/80  
44-0937



Artesanías: La memoria se conserva pura en los hombres de la tribu.

Sólo pueden servir ahora para alimentar módicamente a sus productores y para nutrir los sentimientos de pureza de los coleccionistas y estudiosos, que les dedican exclamaciones, interjecciones o tiradas retóricas que se inscriben en las antologías del lugar común.

Con un trémolo de preocupación, el presidente de los Amigos del Instituto Nacional de Antropología, Enrique Abeledo, advierte que "la industrialización progresiva del país, la escasa difusión de los trabajos artesanales, las penosas condiciones de vida y de comercialización de los productos, llevan a los artesanos a abandonar sus artes, o a alejarse de las corrientes tradicionales de diseño y ejecución". Entonces, para evitar la extinción de esas raras aves artesanales, propugna una suerte de zoológico folklórico que funcione en el centro de la ciudad, y que reproduzca científicamente las condiciones ideales para la elaboración de objetos típicos. Sería como un *seudopodio* eterno de la Exposición de Artesanías Tradicionales Argentinas, con un clima apropiado, "con el neto sabor de su origen autóctono".

"Otras naciones valoraron la obra de sus artesanos —pontifica Abeledo— y organizaron el suministro regular de materia prima, y la correcta comercialización de sus productos. En el caso de esta muestra, nunca se podría llegar a un catálogo exhaustivo de todas las variantes: la mayoría de estos objetos fueron reunidos pensamente por algunos integrantes de la Asociación, en viajes de estudio, o fueron cedidos por coleccionistas e instituciones públicas, para cubrir centros de producción poco representados."

Pero las ambiciones de la exposición no son arqueológicas: "El criterio aplicado para la obtención de las piezas —explica Abeledo— fue el de reunir objetos producidos actualmente y con regularidad, es decir de confección relativamente constante. Se trata de objetos realizados generalmente para su venta, y sólo a veces para el uso personal". De ese modo se comprende, por ejemplo, que un buen número de objetos presentados hayan sido preparados especialmente para ser exhibidos en la

muestra. Los visitantes podrán comprobar las variaciones o la fidelidad de los trabajos actuales, comparándolos con otros similares que integran un conjunto de piezas arqueológicas, seleccionadas con ese propósito.

El profesor Julián Cáceres Freyre, director del Instituto Nacional de Antropología, expone, en un solemne texto de divulgación del arte popular, algunas instrucciones para observar los objetos que serán diseminados en el Museo: "La sensibilidad de esos hombres, sus gustos, responden al estrato cultural al que ellos pertenecen, y es desde allí, desde su ubicación histórica, desde donde debemos observarlos. Al mismo tiempo, debemos recordar que esas obras estaban, y están, destinadas a satisfacer necesidades materiales: de allí la funcionalidad de las creaciones del arte popular". El catedrático concluye que los cuatro rasgos fundamentales de tal arte, los mismos que lo convierten en folklórico, son sus dones de tradicional, popular, funcional y anónimo. Este último, en el sentido de que los usuarios "desconocen o no se interesan por averiguar quién es el artista que ha fabricado el objeto", y recíprocamente, porque éste nunca firma o inicia sus creaciones, por su carácter de *continuador* de una vertiente tribal de propiedad común.

En el mismo texto, que los observadores podrán leer corregido y aumentado en el catálogo de la muestra, el asesor Cáceres Freyre hace una escueta referencia a las raíces de las diferentes modalidades artesanales, que se pueden rastrear en la legendaria sabiduría de los aldeanos españoles de los siglos XVI y XVII. Por ejemplo, en los tejidos se encuentra la técnica de telar europeo horizontal, con rueca; y se pueden rescatar algunos residuos de la imaginaria hispana de aquel tiempo, cuando se observan los trabajos mestizos en cuero, madera y orfebrería, cuyos orígenes llegan hasta el látigo de los misioneros jesuitas: pero la erudición se desvanece en la historia de las técnicas, y no puede alcanzar el punto mágico de la memoria, que se conserva inmaculada en los hombres de la tribu. ♦

## Pintoras

### El corazón de Julieta

"Hacia dos meses que Mercedes había llegado al país", dice el primer cuadro de la historieta. Se la puede ver a Mercedes recostada en la dulce cama de su departamento, con una mano displicente sobre el teléfono. En el siguiente cuadro todavía no se produce el llamado, y Mercedes aprovecha para recordar el paseo de la vispera por los pintorescos barrios de la Boca y San Telmo. Si el lector hubiera leído los capítulos anteriores, sabría que Mercedes es una pintora española emancipada, pero sensible, como Julieta. Cuando llega a una ciudad, en sus múltiples viajes, la gente le produce sensaciones, y cuando un hombre le regala unas flores ella sufre escozores en el corazón y le vienen las ganas de pintar.

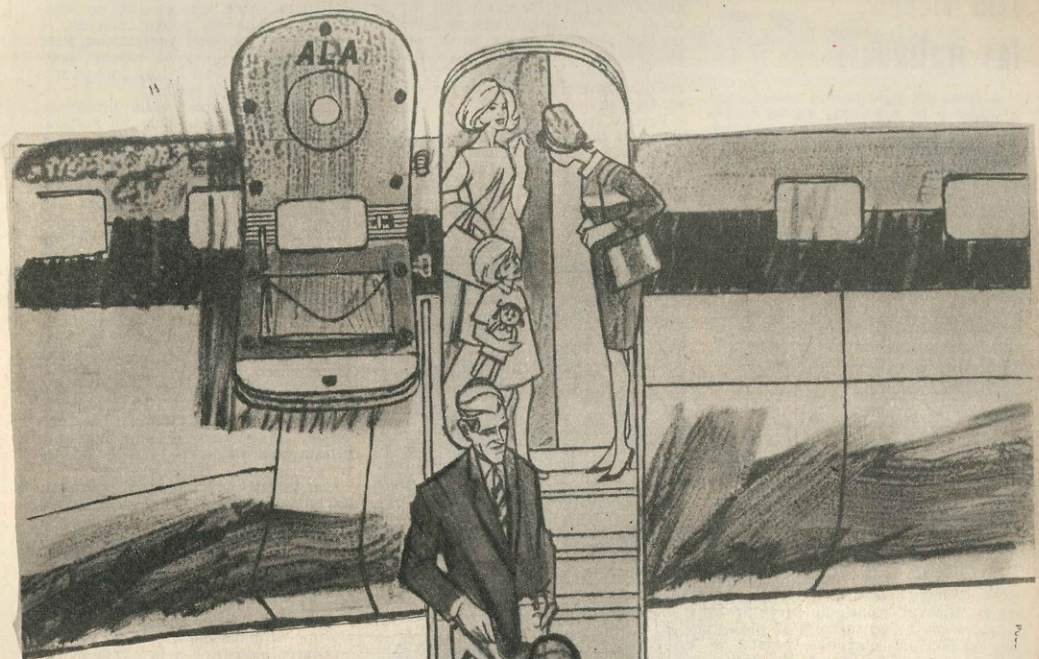
"Qué agradable —dice el globito del tercer cuadro de la historieta—. Me gusta pintar como me nace." A veces no es necesario que Mercedes reciba un llamado de ese joven que había conocido en la fiesta. Un impulso misterioso la lleva hasta su carpeta de dibujos y se le hace imposible expresar con palabras la inefable emoción de sus vagabundeos por los pueblitos de España, donde las casuchas eran de juguete.

En el sexto cuadro, Mercedes está pintando como le enseñaron todos sus profesores, y hasta ese viejito medieval que la dejaba hacer, como en un folletín español del siglo pasado. Pasa la lengua por el labio superior, entorna los ojos, y se le aviva el recuerdo del pueblito teniendo a la vista el boceto que extrajo de su carpeta. En el séptimo cuadro, Mercedes sonríe. Está pensando, seguramente, en las hermosas frases que se escribieron sobre su pintura, y en la celebridad intachable de quienes las escribieron. En el último cuadro se lee: "El mayor encanto es todo lo que me queda por hacer". Es lo que piensa Mercedes en medio de la ruidosa multitud que se desboca en Memphis, la nueva galería de arte de aquellos simpáticos decoradores que descubrieron hace dos años los huecos de avestruj engodos. ♦



Juan C. Quinté

Mercedes Gómez-Pablos: ¡Chuc!



*buenos aires*  
*asunción*  
*corrientes*  
*formosa*  
*goya*  
*paraná*  
*posadas*  
*resistencia*  
*rosario*  
*salta*  
*san juan*  
*santa fé*  
*tucumán*

*eligieron...*



Nos gustan los pasajeros "mimosos", aquellos que tienen mil exigencias; los que quieren atención internacional a bordo; los que necesitan puntualidad; los acostumbrados a servicios de primera clase. 94.291 pasajeros "mimosos" ELIGIERON ALA en 1966.

Consulte a su agente de viajes

EL TIEMPO VUELA POR



Pasajes: Santa Fe 361  
 Informes: 42-3412 (atención las 24 horas)

1967 AÑO INTERNACIONAL  
 DEL TURISMO.

## Televisión

# ¡Ahí vienen las italianas!

A fines del siglo pasado comenzaron a llegar a la Argentina vastas cuotas de inmigrantes, italianos y españoles. Después siguieron viniendo, pero menos. En los últimos días de mayo desembarcaron en Buenos Aires dos representantes de Italia: Milva (o "la Tigresa del Goro" —su lugar de nacimiento—) y Gigliola Cinquetti, por orden de aparición. En 1960, la consigna peninsular era "hacerse la América"; en 1967, embolsar dólares es el lema de las cantantes viajeras.

Con Milva arribó su marido, Maurizio Corgnati (59), un especialista en relaciones públicas, pero no tanto. Si en el interrogatorio periodístico asoma alguna indiscreción (como la diferencia de edad con su mujer, que tiene 28), Corgnati se desconcierta y gruñe: "Ma che le importa questa cosa?". Si el interrogador insiste, la resistencia es franca y se vuelve agresiva: "Usted es un mal intencionado. ¡Qué pretende?"

A pesar de las zarpas que ostenta su apelativo, Milva es más contemporizadora. Recaló en Canal 9, y fue una caja de sorpresas, con su calibrado manejo de la voz y una piel blanquísima. Gracias a ella, el programa llamado "Special" consiguió levantar la temperatura de su *rating* a 32 puntos. Sembradora de simpatías, pese a su belleza algo enigmática, Milva repitió puntualmente su curriculum, como si estuviera grabado en cinta, cada vez que alguien apretaba el botón correspondiente. El rostro se le entibiaba al recordar a su hija, de tres años: "Martina es tan *preziosa*", decía, con un acento cantarino. Fue su rasgo más sincero en la reunión con que CBS la presentó en el Plaza; la empresa aprovechó también para lanzar un oportuno long-play, puesto que Milva no figura con exceso en las listas de *best-sellers* en la Argentina.

Felinamente enroscada en un sofá, la Tigresa enumeró sus frustraciones ("me gustaba la medicina; se me escapó una gata llamada Carlota") y la cantidad de zapatos, medias y vestidos que regurgitan sus roperos. Su historia es un libro abierto a la curiosidad, desde cuando estudiaba para ser cantante lírica hasta las consecuencias del parto ("me rebanó seis meses de actuación, pero me hizo tan feliz"). Sin embargo, para algunos observadores su vida privada ostenta un matiz particular: ella es joven y sensual, él es más que maduro y gruñón. ¿Hasta cuándo durará la felicidad?

¡Dio, cómo me cuesta!

Aparentemente, Gigliola es muy distinta; en el fondo, es un producto de la plácida burguesía italiana de provincia, igual que Milva, con las mismas preocupaciones virtuosas y domésticas, sólo que es soltera. "Es endeble, frágil", sostiene el empresario de la Cinquetti, para justificar sus escasas cuatro apa-

riciones por Canal 13 (que representan un cachet total de 4.500 dólares). "No es muy cara, en realidad", seguía suspirando el empresario, mientras su pupila corría, en Buenos Aires, tras la estela de su prestigio, que se hundió y emerge con la rapidez de un delfín. Desde hace tres años, Gigliola pelea —a fuerza de canciones— con una gloria que tiene el capricho de ser efímera, ingrata.

Pero la muchachita no cede, porque sabe que tiene 19 años "y todo por delante". La insospechada oportunidad, la varita del hada, fue el Festival de Castrocaro. Después, San Remo y la



Jaime González Cochón

Milva (arriba) y Gigliola Cinquetti: Virtuosas y domésticas.



canción *No tengo edad para amarte* marcaron a fuego la imagen de la italiana, nacida —como la mayoría de las estrellas— en un hogar humilde ("pero no mucho, ¿eh?"), en un rincón de Verona. Como a todos, le gustaba cantar en la ducha, pero un día la empujaron a una competencia y ganó: "Acepté únicamente porque tenía que aparecer en la televisión y, por esa sola vez, me gustaba la idea". Fue la mejor publicidad que pudo soñar el asesor del programa, un fabricante de "pegalotodo", y Gigliola se quedó para siempre pegoteada a la farándula.

Con cuidado, la Cinquetti elige las palabras: una en castellano, una en italiano, y así hasta el infinito. "Soy felice en la medida en que lo son todos

los seres humanos, no tengo *complexi* y, aunque mi vida no es común, estoy conforme con ella." Pese a la adulez mental, se la podría confundir con una colegiala, sobre todo cuando se ruboriza: "Porque me pongo colorada, la gente cree que *sono una santina*. Pero yo no soy más que una *ragazza semplice*, como las demás" (tampoco parece otra cosa, a decir verdad).

En Buenos Aires, nadie imaginaba que las dos veces ganadora del Festival de San Remo fuese tan larga y flaca. "Yo creía que era una Rita Pavone más linda", rezongaba un periodista, en el ágape del Club Cincinato, hace diez días. "Además, tiene la mandíbula muy ancha", coincidió un colega del quejoso. Pero esas pequeñas deficiencias son barnizadas por la alegría que empapa el rostro de Gigliola, y por la permanente actitud de sinceridad, casi de entrega. "No le tengo miedo a nada, salvo a lo desconocido —murmura, y se alisa el pelo a los manotones—. Mi problema es que, en vez de ideas, tengo sensaciones. Me asustan los sueños." No pretende nada: "Soy conformista. La rebeldía es un buen negocio, pero yo no tengo *facia* para eso. Las canciones de protesta no me interesan, porque todo el mundo sabe lo que es la guerra".

Las manos de la cantante se juntan y componen una estampa piadosa, mientras narra una historieta de gente mentirosa: "Me invitaron a hacer un film, *Dio, come ti amo!*, y me prometieron que nadie me besaría. Me explicaron que con la luz, los trucos, la perspectiva, todo se iba a arreglar. Pero cuando llegó el momento, insistieron en que el galán me besara de verdad, quisieron obligarme, y la jugada no me gustó. Dije que no. Después hablaron mal de mí, pero eso no me importa. Lo único que quiero es descansar en mis montañas, y nada más". Casi parece una inconveniencia preguntarle si alguien la ha besado en la vida real. ♦

## Teatro

# Bienvenido, Mister Melfi

Desde de pocos días, Buenos Aires conocerá a un nuevo dramaturgo norteamericano: Leonard Melfi. Es el primer retoño del *off-off-Broadway* que asoma por aquí, y merece ser tomado en cuenta porque su *Birdbath* ("El baño de los pájaros", que con mayor propiedad debiera llamarse "El bañadero") es una de las obras cortas más sorprendentes y poderosas de las presentadas en Nueva York últimamente. La produjo el Teatro Génesis en el Caffè La Mama, en 1966, y después pasó al Teatro Martinique; casi al mismo tiempo, deslumbra a París y Copenhague. Ahora, simultáneamente con el Instituto Di Tella (donde la dirigirá Augusto Fernandes, como primera parte de un espectáculo titulado *Hola*) se la verá en Alemania.

Nada más simple, en apariencia, que la historia contada por Melfi en *Birdbath*: el encuentro entre una mujer

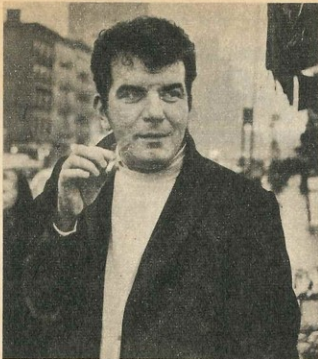
Haga como él... compre el suyo; una completa selección de prendas, le facilitará la elección. Esmeralda y Cangallo, Av. de Mayo y Lima, Rivadavia 11764 y Sucursales.

**CasaMuñoz**  
DONDE UN PESO VALE DOS

**Ya tengo  
el regalo  
para  
papá!**



MONTECARLO



Heka-N. York

### Leonard Melfi: Los encuentros.

atemorizada y un empleado de tienda. Pero los subsuelos son innumerables, y el final propondrá, para ambos, el deber de asumirse hasta las últimas consecuencias (que es, en definitiva, lo que propone toda la dramaturgia contemporánea de avanzada). Melfi envuelve su texto en los cendales de la inocencia, para arrebatárselos de golpe y mostrar la vigencia del primitivo terror humano. Nacido en 1935 en Binghamton (Estado de Nueva York) y de ascendencia italiana, fue durante tres años a Saint Bonaventure University; mejor dicho, se arrastró por los claustros hasta que le tocó el servicio militar, transcurrido en Europa.

De regreso, pensó en ser actor y estudió dos años, para descubrir que en realidad prefería escribir poemas. Aunque publicó, con discreto éxito, en dos o tres revistas literarias, aterrizó por fin en la dramaturgia y allí se encontró, al parecer para siempre. Por el momento, la Fundación Rockefeller lo ha dotado con una beca, para que pueda crear sin apremios durante un año, y Random House le publicará, en setiembre próximo, seis de sus piezas cortas, bajo el título de *Encuentros*. Pero no es el teatro breve el único que lo convoca: tiene dos obras largas, *The Jones Man*, que lo lanzará en Broadway, y *Niagara Falls*, que en enero último arrebató a los públicos de La Mama. Precisamente, la troupe de este local del Village llevará por Europa, a partir de este mes, otro acto de Melfi en su repertorio: *Times Square*; y el Festival de Spoleto le ha encargado un libreto de estructura similar, que se llamará *Stimulation*.

Melfi vive en Nueva York, trabaja en otros dos dramas de largo metraje y es miembro del Taller de Dramaturgos del Actor's Studio, del Albee-Barr-Wilder y del Eugene O'Neill Memorial Theatre Foundation. Su creación será acompañada, en el Di Tella, por una compaginación que el propio Fernandes ha hecho de textos de diversos autores, con los cuales se debatirá un elenco formado por Juana Hidalgo y Rodolfo Ranni (los dos intérpretes de "El baño"), Helena Tritek y Agustín Alezzo. El *off-off* avanza sobre Buenos Aires, y habrá que recibirlo por lo menos con curiosidad. ♦

## Estrenos

### ¿Cómo sacarlo de encima?

Buenos Aires 2 x 4 — Con semejante título, no podía tratarse sino de tango. Como el cadáver sin cesar creciente que Ionesco inventó en *Amadeo*, el tango es un muerto que invade la casa de los porteños, llena cualquier intersticio con su corpachón ya inútil, y empuja sin misericordia a los aterrados habitantes. ¿Cómo oponerse a su avance, ahora que toda una napa de intelectuales —o seudo— se ha propuesto convertirlo en una momia prestigiosa, en el prócer popular, en la memoria intangible y presuntamente eterna de Buenos Aires? De regreso de Colombia, donde pasó largos años, el actor-director-autor Pedro Martínez no ha podido resistir a la tentación de agregarse al cortejo de arqueólogos sentimentales que tratan de revivir algo que ya no tiene nada que ver con la ciudad, con su ritmo, con su gente de minifalda y corbatas pop.

Curiosamente, *Buenos Aires 2 x 4* reconoce la vigencia del gusto contemporáneo, en los atuendos de los personajes, en la dominante del lila y el anaranjado, sobre fondo negro, para vestir sus andares canyengues. Si por esta vertiente el espectáculo de Martínez es elegante y hasta preciosista, el derrumbe empieza cuando los refinamientos chocan con la manera de hablar y la gesticulación de los personajes. Dado que la estructura del libreto es irropeable (un *collage* de textos y canciones, desde Portogalo hasta Vacarezza, desde Discépolo hasta Carlos de la Púa, desde Arlt hasta Orgambide), ¿por qué esa indecisión estilística para la puesta en escena? Había que elegir entre la estilización sin claudicaciones, o la reconstrucción histórica veraz hasta en los mínimos detalles.

Martínez no se decide por ninguna de las dos líneas, y achata el mosaico hasta tornarlo fatigoso, estéril en la reiteración de modismos consabidos. El mismo, como actor, se sobrepone a sus limitaciones conceptuales como director, y entona un dúo filosófico con la divertida Andrea Valéry, una especie de Tita Merello que aún no hubiese salido del estado salvaje. El movimiento está logrado, y las luces de Tito Díaz hacen vivir la penumbra con misteriosa poesía, mientras la voz espléndida de Enrique Alippi canta las nostalgias del ayer, y el bandoneón de Alberto Caracciolo marca el nivel más alto de esa andanza suburbana que no lleva a ninguna parte. ♦

### La luz de un fósforo

Noche de noche — Como en *Chin-Chin* o *Van donc chez Thorpe*, François Billetdoux hace dialogar a sus criaturas mediante dos idiomas: uno exterior y otro subyacente. El primero sirve para despistar las intenciones, y a veces tiene atisbos de lógica. Lo que dicen los antagonistas no siempre corresponde a sus verdaderos estados de ánimo. De esta suerte, el lenguaje es una sucesión de máscaras que hay que quitarse y ponerse en el juego



Jaime González Cucifia

### Buenos Aires: La frente marchita. (Valéry, Martínez)

sutil desplegado para atararse. Cuando los diálogos llegan al borde del galimatías, no queda otro recurso que entenderse mediante algo así como una ósmosis vital. Quizá para Billetdoux sea ésta la única forma posible de comunicación entre los seres humanos. La ebriedad en *Chin-Chin* tocaba los límites de una experiencia mística compartida, más profunda a medida que la degradación de los personajes se acentuaba. El suicidio en casa de Ursula Maria Thorpe será un ritual incomprensible para el Inspector, jerarca de un país socialista donde la felicidad ha sido instaurada por decreto.

Noche de noche ("A la nuit la nuit") no escapa a este universo dramático cuyas situaciones no sirven para configurar una anécdota, sino para hacer brotar una temblorosa atmósfera. Marta, la prostituta del Vieux Port marsellés, irá de sorpresa en sorpresa frente a Benoit. Acostumbrada a sus clientes habituales, con quienes trafica mediante un coloquio de claros silogismos, valores entendidos, ofertas y demandas, se desespera por comprender a quien no reclama su cuerpo sino otra posesión, situada más allá de las fronteras del sexo y en las vecindades mismas de la muerte.

Entre el estupor y la incoherencia, crecerá la atracción. Ambos se arrojarán preguntas-exorcismos, para atravesar las fronteras más oscuras. Pero en la versión dirigida por Hedy Crilla no existe el diálogo porque no hay antagonistas. Sólo Nelly Prono monologa, mientras Marca Fiszson esconde a su personaje, paulatinamente, en una caparazón fabricada sin amor.

Si hay un error en la dirección, éste es *ab initio*, por no haber medido racionalmente las fuerzas de los contendientes antes de lanzarlos al ruedo. A veces, en el teatro también son válidas las leyes del boxeo. ♦

### Muchas manos en un plato

Pantomanos — Desde hace muchos años, Mane Bernardo y Sarah Bianchi han venido ejercitándose con los títeres. En sus búsquedas, tropezaron con un hallazgo: la mano sola, sin la ca-



G. Cocifia-Bustelo

### Pantomanos y Noche: *A oscuras.*

peruza protectora que finge la cabeza, los bracitos y el cuerpo del muñeco ¿no sería capaz de expresar algo de por sí? Así nacieron las pantomanos simbiosis de dos palabras cuya explicación es obvia. Hubo un momento en que los breves sketches así concebidos y realizados, soplaron con frescura sobre el mundo, a veces polvoriento, de los guñoles; se hizo célebre, en especial, uno que representaba con humor un adulterio, donde el erotismo estaba dado por el abandono de los guantes que hasta ese momento enfundaban a los "personajes".

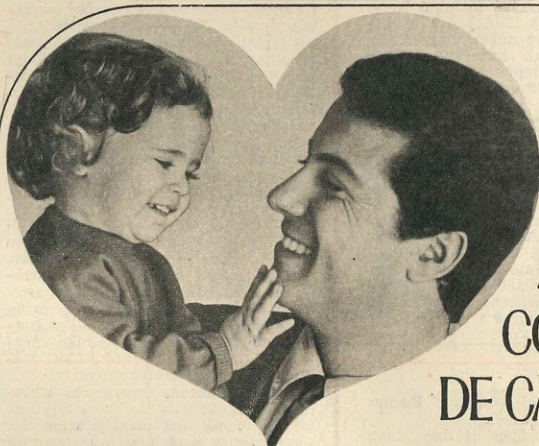
Ahora, con un vasto elenco, coreógrafos, utileros, maquinistas y altoparlantes (además de un órgano electrónico), el dúo Bernardo-Blanchi acomete una empresa más vasta: transformar su tabladiño en un verdadero teatro donde quepan desde la ópera hasta el cuadro de costumbres, desde el music-hall hasta el circo, el strip-tease y la alegoría religiosa. El riesgo es grande, y el coscorrón, mayúsculo. Porque, arrastradas por el entusiasmo, las pioneras de esta curiosa modalidad han ido apartándose cada vez más de la pureza original, de la modestia con que en otro tiempo indagaban en la expresividad de las manos. El ejemplo más relevante de este error de concepto está en la pretenciosa *Vida de Jesús*, donde en realidad la mano no es protagonista, sino servidora de un brazo y de un cuerpo que se adivina más allá, sin que el espectador llegue a explicarse por qué se han seccionado estos miembros del resto. Entonces no es ya un ejercicio de sutiles alusiones, sino la directa manipulación de panes, cálices, martillos y coronas de espinas, por atroces extremidades mutiladas: el nivel no supera al de una piadosa representación parroquial, y el énfasis aturde por la obviedad.

*Péléas y Mélisande* no consigue sino hacer añorar los títeres, a los que las manos enguantadas no suplantán, ya que se cargan de tal manera de abalorios que no se comprende la supresión del muñeco. Otros episodios tan finamente observados como *Psicoanálisis* o

*Conscripción*, se resenten por la desmesurada longitud, que lleva a reiterar vanamente los efectos. *La tumba* es la paráfrasis de la violación de un enojado sepulcro, realizada con una empedernida vocación de mal gusto; y *Op* demuestra claramente las limitaciones del género, con un ejercicio que, si fuera hecho con todo el cuerpo, adquiriría su plena validez.

El nivel se alza de nuevo hacia lo transitible en la última parte, *Varieté*, que recupera la inocencia original. Las danzas mexicanas, los trapecistas, el zapateo, se contonean con una delectación propia de la pintura ingenua y consiguen una especie de encantamiento, roto otra vez por el *Strip-tease* y el desfile final, cuyos destellos revisteriles prueban que el camino de las pantomanos está, seguramente, en otra cosa: en una ascética depuración de los medios expresivos, en un ahondamiento sin pausa de los misterios y las posibilidades de la mano desnuda.

Es incómodo, además, y no demasiado estético, el dispositivo de escena, que ocasiona evidentes confusiones y tropezones en la *troupe*. Por los raidos cortinados de terciopelo, a cada rato asoman fragmentos anatómicos ajenos a la intención de las directoras; las luces hacen travesuras, y la entrada de los trapecios para la escena circense provoca, entre bambalinas, una especie de terremoto. Sin una rigurosa prolijidad de ejecución, *Pantomanos* difícilmente saldrá del escalón *amateur*. ♦



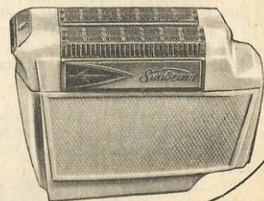
## AFEITADAS CON SENSACION DE CARICIA

Sólo SUNBEAM le puede ofrecer suaves afeitadas por su sistema exclusivo de DOBLE CABEZAL CURVO y patillero. Corta "pelo y contrapelo" al mismo tiempo. Sus seis cuchillas, afeitan profundo, hasta la barba más escondida y rebelde, sin irritar su cutis. En el mundo entero cada día, más hombres se pasan a

# Sunbeam 777

MEJORA TODO LO CONOCIDO EN LA AFEITADA ELECTRICA

SUNBEAM, MORENO 970, BUENOS AIRES - ADQUIERALA EN: AUTOMOTORES ALVEAR S.A. - AVELINO  
CAPRIOLI S.A. - BATTUTI S.A. - CASA AMERICA S.A. - CASA IUSO - CASA YODER - FRAVEGA S.A. - LECHUGA S.A. -  
LUCETTA S.A. - RADIO SUIPACHA S.A. - RADIO WALL - SANARGO S.A. - SCIOLI S.A.



## DISCOS

Don Carlos, por Giuseppe Verdi

Con un gran meo de crinolinas y frufrú de telas carísimas, la Emperatriz de Francia, Eugenia de Montijo, se puso de pie y, dando la espalda al escenario, sancionó con su desdén el espectáculo que se representaba esa noche —la del 11 de marzo de 1867— en el reposteril Teatro de la Opera, en París. Pero Eugenia no atinó a abandonar del todo la



Verdi, por Sábata.

sala, y sus cortesanos se quedaron muy desconcertados: tanto como el resto del público que asistía al estreno de la vigésimo sexta ópera de Giuseppe Verdi, especialmente escrita con texto en francés para el fastuoso edificio adobado por Garnier.

¿Por qué se enojó Eugenia? Por alguna actitud que la ópera *Don Carlos* —basada sobre un caprichoso drama germánico de Federico Schiller— atribuía al Rey Felipe II de España. Y como la Emperatriz era española, y soberana, aunque no administraba ni una gota de sangre de los Habsburgo en sus venas, desafió con su mal humor a dos libretistas mal informados y a un compositor que, como Verdi, nunca tuvo en vida mucha suerte con los franceses. "Si me presento en un teatro italiano —escribía Verdi a su colaborador francés Du Locle—, nadie osa dar una opinión, un juicio, antes de haber comprendido bien la obra. En la Ópera de París ocurre todo lo contrario: después de cuatro acordes se comienza a susurrar. Esto no está bien, esto es vulgar, esto es de mal gusto, esto no va a caminar en París..."

Ya el 7 de agosto de 1860, Verdi

había recibido, en su villa de Busseto, una proposición formal para pergeñar *Don Carlos*. "Lo esencial para nosotros es saber si usted está dispuesto a escribir una ópera francesa", le señalaron los libretistas Alphonse Royer y Gustave Vaëz, que ya habían colaborado en *Jerusalem* (versión francesa del *Nabucco*). Pero el compositor se resistió 17 años, pese a que

el tema lo fascinaba; estaba enojado con París y especialmente con el director de la Ópera, Roqueplan. Su editor, Ricordi, intervino para que, por fin, se gestara *Don Carlos*; y al enterarse de la reacción de la Emperatriz el autor se enfureció para siempre. Sin embargo, revisó y reformó su ópera, que pasó nuevamente por el taller de adaptaciones, años después, y se tradujo al italiano, que es como se la canta hoy.

Es para subrayar este centenario que el Colón la ha incluido en su *cartellone* para 1967, y que el disco la arroja de nuevo al mercado, con un elenco impecable: Boris Christoff, Antonietta Stella, Flaviano Labò, Ettore Bastianini, Fiorenza Cossotto (en el mismo papel que ahora mismo interpreta en el Colón) e Ivo Vinco, con la sabia dirección de Gabriele Santini, también concertador del coro de Alla Scala de Milán. Esta semana llegan al público argentino las cuatro placas de la edición, lujosamente envueltas en un álbum —editado en Alemania—, con fotografías y el texto completo de *Don Carlos*, en italiano, alemán, inglés y francés (*Deutsche Grammophon* 38760/63 Stereo). ♦

## Música

### Los coristas gratuitos

En diciembre último, medio millar de voluntarios gorjeaban sus pruebas de admisión para formar parte del Coro Nacional. El organismo, sin embargo, aún no había sido creado y el decreto reposaba en las antenas del poder. Del aluvión de aspirantes fueron seleccionados 157. Todos ellos trabajaron sin interrupción, desde el día del examen (tres veces por semana, en ensayos de una hora y media cada uno), en un local improvisado dentro del vetusto palacio de Avenida Alvear y Rodríguez Peña, donde se hospeda la Subsecretaría de Cultura de la Nación. A mediados de mayo, el entusiasmo de los coristas consiguió desempolvar el decreto y el Poder Ejecutivo estampó su firma en el documento.

Mientras el maestro Roberto Rosario Saccente (39 años) entrenaba a los miembros del Coro Nacional, secundado por el subdirector Edgar Modesto Ruffo (41 años, 5 hijos), iba delineándose la sección infantil, bajo la dirección de Vilma Gorini y Francisco Pareño. De los 160 niños inscriptos, se eligió a 44.

El decreto que confirma la existencia de los dos coros detalla minuciosamente todas las obligaciones de sus integrantes y desdén, con el mismo rigor, los derechos que podrían corresponder a las 200 personas (entre adultos y niños) que prestan sus vocaciones canoras: el total de remuneraciones previstas es de 200 mil pesos, cifra destinada a cubrir los sueldos de los directores y el del secretario-inspector Mario Carlos Mercadante. En el documento no se menciona al subdirector del Coro de Niños; tampoco su asignación mensual, ni la de los coristas.

"Estamos todos muy entusiasmados, porque las cosas se van perfilando bien", dice el director Saccente. Y el entusiasmo se justifica: no sólo les han prometido una sede propia y definitiva en el nuevo teatro Cervantes, cuando éste sea habilitado; entre las aspiraciones de los coristas también brilla el deseo de que, algún día, se les asignen sueldos. Entre tanto, ambos cuerpos podrán figurar como los más económicos del ranking universal.

Hace una década comenzaron a brotar en todo el país los coros estables, tal vez como una manifestación del acercamiento espontáneo que favorece la música. La extensión alcanzada por los coros produjo una curiosa demanda de directores especializados: "Cada uno de nosotros —dice la profesora Gorini— dirige cuatro o cinco coros, y no damos abasto". El brillante nivel alcanzado por algunos de ellos estimula la aparición de nuevos conjuntos espontáneos y hasta el auspicio oficial del mismo fenómeno en el interior del país, con idéntica parquedad financiera. Las autoridades de la Subsecretaría de Cultura sospechan, tal vez, que una adecuada remuneración puede alterar las voces de los cantores. ♦

## RECORDS

### CLASICOS

*Don Carlos*, de Giuseppe Verdi, por Christoff, Stella, Labò, Cossotto y Gabriele Santini con orquesta y coro del Teatro Alla Scala de Milán (*Deutsche Grammophon*).

*Sonatas para flauta* (Si menor 1030, La mayor 1032, Mi menor 1034), de J. S. Bach, por Elaine Shaffer, flauta; George Malcon, clave; y Ambrose Gauthleit, viola da gamba (Angel).

*Concerti armonici*, de Pergolesi, por John Snashall al frente del Anglian Ensemble (D.M.).

### JAZZ

*The Duke at Tanglewood*, por

Duke Ellington y Arthur Fiedler (Victor).

*Latin Fever*, por Herbie Mann (Atlantic).

*The Legendary Bix Beiderbecke (1924-1925)* (Philips).

### MISCELANEA

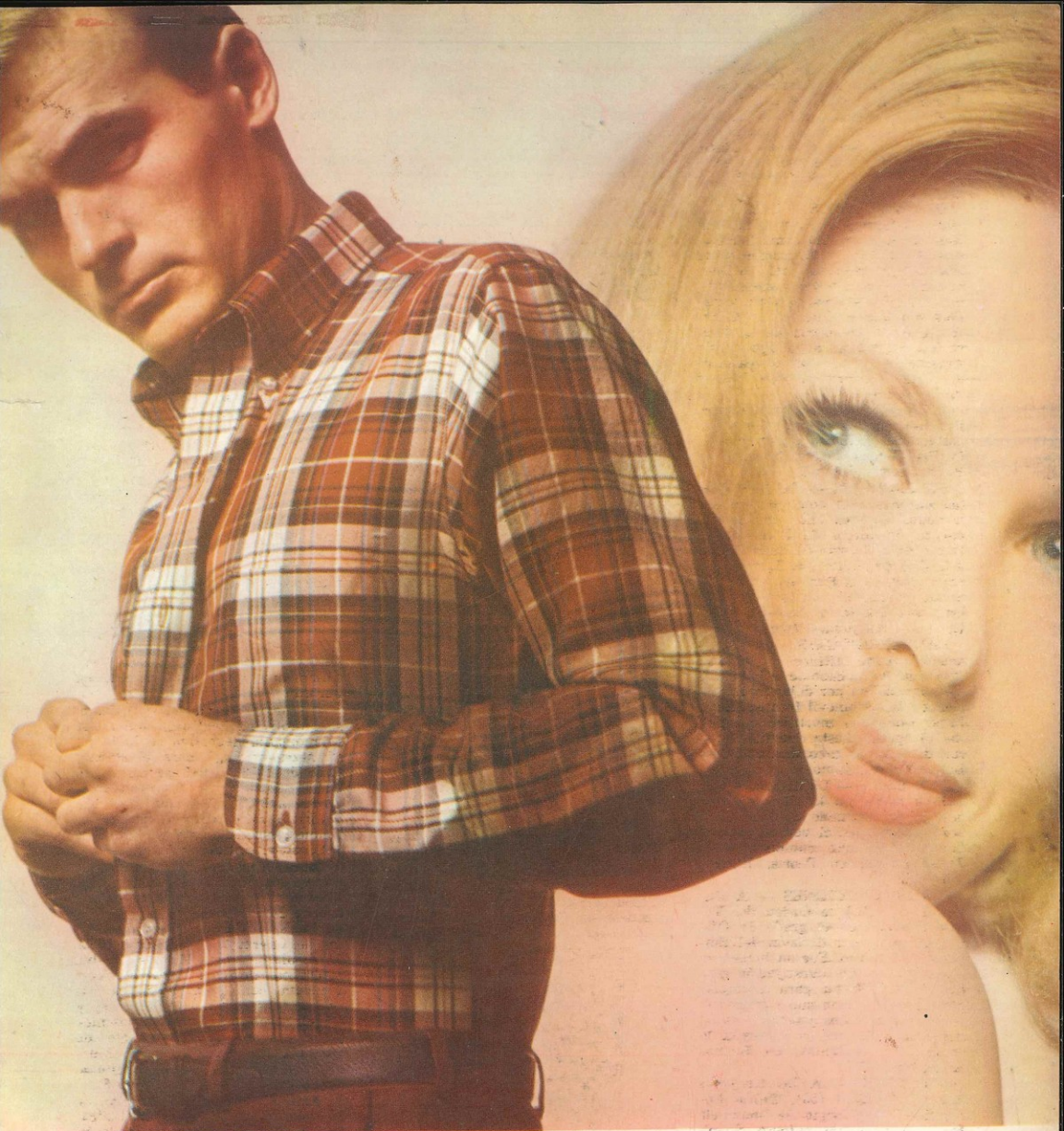
*Yo soy aquél*, por Raphael (Music-Hall).

*Tom Jones*, por Tom Jones (London).

*Dulzura*, por Nancy Sinatra (Music-Hall).

• Casas consultadas: *Centro Cultural del Disco*, *Club Internacional del Disco*, *Ragueta*, *Ricordi*, *Romero & Fernández* y *Selecciones Dan-ny*. ♦





*no lo concibo con otra*

*(Posee seguridad, naturalidad, elegancia. El lleva el triunfo.*

*Es así: auténtico, que sabe lo que tiene; con esa elegancia ágil que distingue y subyuga.*

*No puedo estar indiferente... VISTE CAMISAS DE LA COLECCION 417 VAN HEUSEN)*

Una colección con estilo propio, moderna, en variados gustos que crea la real expresión del bien vestir. La línea elegante del hombre está marcada.

Archivo Histórico de Revistas y Anuncios  
**COLECCION 417 DE  
VAN HEUSEN**

OLIMPO

prendas  
de punto

# Rhodiane

100 % HILADO ACETATO RHODIA

En cada  
prenda  
exija esta



ETIQUETA NUMERADA

MARCA REGISTRADA Y CONTROL DE CALIDAD  
RHODIASETA ARGENTINA S.A.

Bariloche - Lopez



Modelo

**BELPUNT**